

BRAUN

ExactFit™ 3



BUA 6150

GB	English	3
BG	български	12
CZ	Česky	21
HR	Hrvatski	30
HU	Magyar	39
PL	Polski	48
SA	اللغة العربية	65
SI	Slovenščina	66
SK	Slovenčina	75
TR	Türkçe	84

Product description



BUA6150

Product description

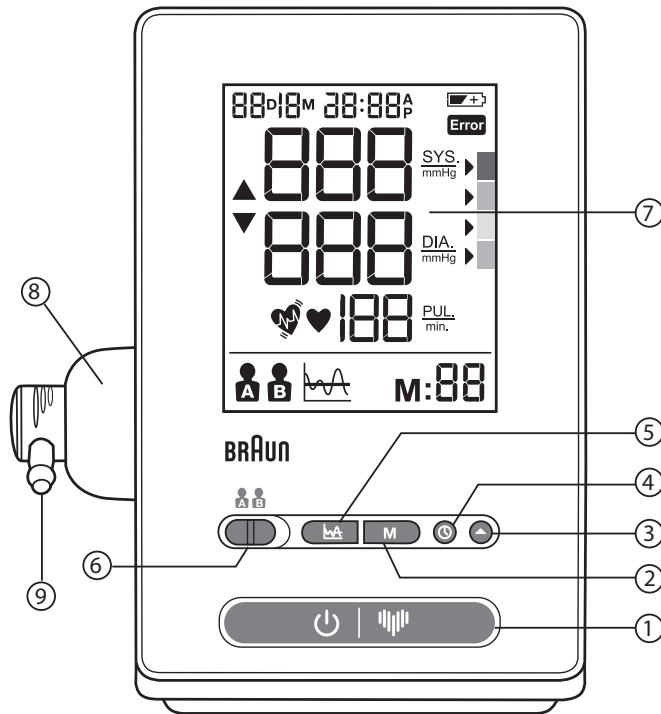


Fig. 1

GB English

Intended use of Braun ExactFit™ 3

Braun upper arm blood pressure monitor has been developed for accurate and comfortable blood pressure measurements. The measuring accuracy of Braun's upper arm blood pressure monitor was tested at the time of manufacture and was proven by clinical research in accordance with ESH.

What you should know about blood pressure

Blood pressure constantly changes throughout the day. It rises sharply in the early morning and declines during the late morning. Blood pressure rises again in the afternoon and finally drops to a low level at night. Also, it may vary in a short period of time. Therefore, readings from successive measurements can fluctuate.

This device will display your blood pressure reading referring to two values: systolic and diastolic. The systolic blood pressure (the upper number) indicates how much pressure your blood is exerting against your artery walls when the heart beats. The diastolic blood pressure (the lower number) indicates how much pressure your blood is exerting against your artery walls while the heart is resting between beats. The pulse value is also displayed after each measurement.

Blood pressure measured in a doctor's office only provides a momentary value. Repeated measurements at home better reflect one's actual blood pressure values under everyday conditions.

Moreover, many people have a different blood pressure when they measure at home, because they tend to be more relaxed than when in the doctor's office. Regular blood pressure measurements taken at home can provide your doctor with valuable information on your normal blood pressure values under actual «everyday» conditions.

The ESH (European Society of Hypertension) and WHO (World Health Organisation) have set up the following standard blood pressure values when measured with a resting pulse at home:

Blood pressure (mmHg)	Normal values	Grade 1 mild hypertension	Grade 2 moderate hypertension	Grade 3 severe hypertension
SYS = systole (upper value)	up to 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastole (lower value)	up to 84	85-99	100-109	≥110

! Safety information and important precautions

To ensure accurate measuring results, read the complete instructions for use carefully.

People suffering from cardiac arrhythmia, vascular constriction, arteriosclerosis in the extremities, diabetes or users of cardiac pacemakers should consult their doctor before measuring their blood pressure themselves. Deviations in blood pressure values may occur in such cases.

If your blood pressure reading is in the severe hypertension range with values of 180 mmHg systolic and above, and/or 110 mmHg diastolic and above; and you find you have one or two readings in this range - please see your doctor straight away.

If you are under medical treatment or taking any medication, please consult your doctor first.

The use of this blood pressure monitor is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

Key rules for accurate blood pressure measurement

Always take readings at the same time of day, under the same conditions.





Do not take a measurement within 30 minutes of smoking, drinking coffee or tea or any form of exertion. These factors will influence the measurement.

Always measure on the same arm. The left arm is recommended. Do not move or speak. Keep your legs uncrossed and feet flat on the floor.

Place the cuff in direct contact with the skin. Do not wrap the cuff over a jacket, sweater or shirt.

If you want to take multiple measurements, wait approximately 3 minutes before repeating a measurement.

Product description (See page 1-2, Fig. 1)

1. Start button 
2. Memory button **M**
3. Date / time adjust button 
4. Set button 
5. Average button 
6. User A / B switch
7. LCD display
8. Hose port
9. Connector
10. Arm cuff (supplied with 2 cuffs)
11. Air hose
12. Battery compartment cover (4 X 1.5V type AA (LR6) batteries)

Inserting batteries (See Fig. 2-3)

- Remove the battery compartment cover at the bottom of the unit and insert 4 AA LR6 alkaline batteries with correct polarity (see symbol in the battery compartment).

- Note: always re-set date and time after replacing new batteries to make sure the measurement results are stored with correct date and time.



Only discard empty batteries. They should not be disposed of in the household waste, but at appropriate collection sites or at your retailer.

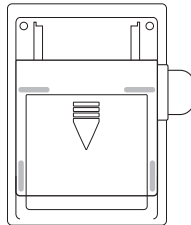


Fig. 2

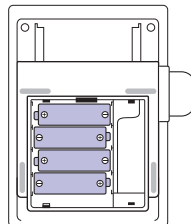


Fig. 3

Choosing the right cuff

For accurate measurement, it is important to choose the correct size cuff which best fits your upper arm. Choose the cuff size according to your arm circumference and make sure the bottom of the cuff is 2~3cm above your elbow.

- Small/Medium Cuff = 22~32cm arm circumference
- Large/XLarge Cuff = 32~42cm arm circumference

Applying the arm cuff

1. Slide the end of arm cuff furthest from the tube through the metal ring to a loop. The smooth cloth should be on the inside of the cuff.

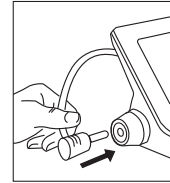


Fig. 4

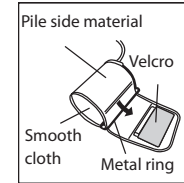


Fig. 5

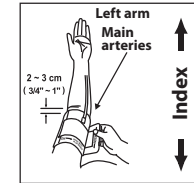


Fig. 6

2. Plug the air hose into the connector (Fig. 4).
3. If the cuff is located correctly, the velcro will be on the outside of the cuff and the metal ring will not touch the skin (Fig. 5).
4. Put your left arm through the cuff loop. The bottom of the cuff should be approximately (2~3 cm) above elbow. The tube should lie over the brachial artery on the inside of the arm (Fig. 6).

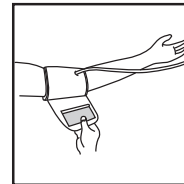


Fig. 7

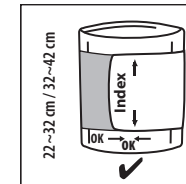


Fig. 8

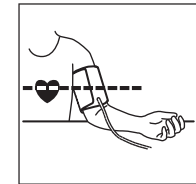
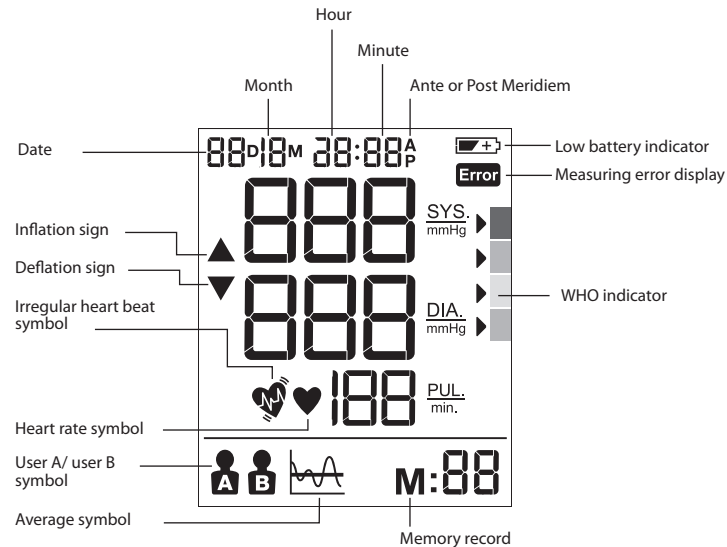


Fig. 9

5. Pull the cuff so that the top and bottom edges are tightened around your arm (Fig. 7).
6. When the cuff is positioned properly, press the Velcro firmly against the pile side of the cuff.
7. This cuff is suitable for use if the <<index>> mark falls within the <<ok range>> marked by two arrows when the cuff is tightened around your arm (Fig. 8).
8. Sit on a chair and place your arm on the table so that the cuff is at the same level as your heart (Fig. 9).

Display BUA6150



How to select user A /user B

- Make sure the Product is in power off mode.
- Slide the user switch to user A or user B, the current user mode will flash on the LCD display.

The WHO/ESH indicator to evaluate blood pressure data

RED >	!!!
ORANGE >	!!
YELLOW >	!
GREEN >	✓

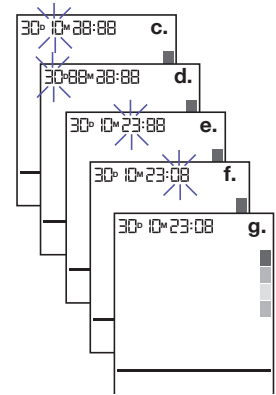
This device has a blood pressure level indicator established according to WHO and the European Hypertension Society Guidelines (ESH). For every measurement displayed on the screen, the cursor will indicate the blood pressure level with the corresponding color code, from green to red. You can use this classification daily to guide you to understand your blood pressure level. If you are really concerned by the classification level, you should consult your doctor as soon as possible.

If your blood pressure reading is in the severe hypertension range with values of 180 mmHg systolic or above, and/or 110 mmHg diastolic and above, and if you find you have one or two readings in this range - please see your doctor straight away.

Setting month, date and time

- Switch off the device for the date/time setting.
- Press set button (4) to start the year setting, then the "year" will blink on display. Press ▲ (3) to adjust year by 1 step.
- Press set button (4) to start the month setting, then the "month" will blink on display, user can press adjust ▲ (3) to adjust month by 1 step.
- Press set button (4) to start the day setting, then the "day" will blink on display, user can press adjust ▲ (3) to adjust day by 1 step.
- Press set button (4) to start the hour setting, then the "hour" will blink on display, user can press adjust ▲ (3) to adjust hour by 1 step.
- Press set button (4) to start the minute setting, then the "minute" will blink on display, user can press adjust ▲ (3) to adjust minute by 1 step.
- Press set button (4) to end all the date/time setting, all blinking stops.

Note: Holding the adjust button will scroll the value.



Taking a measurement

Wrap the cuff around the arm (see "applying the arm cuff" section above).

- Sit upright on the chair to have a correct posture.
 - Press and release start button (1), date/time and current user will be displayed.
 - Set user A/B switch (6) to A for user A or B for user B, LCD display will show user A or B symbol.
 - Press and release the start button (1), all icons on display will be shown for 2 seconds. Air pressure will automatically pump up to certain pressure level and start measurement. Do not move or talk in the midst of taking blood pressure measurement. During the measurement, keep your legs uncrossed and feet flat on the floor.
 - After the air pressure has increased, the pulse is detected, the heart rate symbol ♥ will start flashing.
 - LCD Display will show the results and WHO indicator arrow after measurement.
- After using the device, turn it off by pressing the start button (1) or automatically after 1 minute.

Memory function

Your blood pressure monitor can store the latest 40 readings for each user.


Storing measurement data

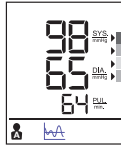
After each blood pressure measurement, the systolic pressure, diastolic pressure, pulse rate and the time & date of specific day will be automatically stored. Memory #01 is always the most recent one. Once the memory is full, the oldest values will be overwritten.

Press memory button **M** (2) to review the stored data. The last memory data (sys/dia/pul) with measurement date/time, IHB and WHO indicator will show on LCD. Press memory button **M** (2) again to show the previous data. Ensure that the correct user; A or B, is selected before use.

This device is not intended as a substitute for regular check-ups by your doctor, please continue to visit your doctor on a regular basis for a professional reading.

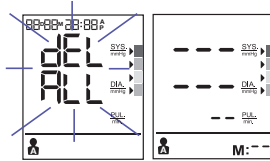
Average function

Press the average button  (5) to show last 3 readings average on LCD.




Erasing data

Switch off the device, press and hold memory button **M** (2) for more than 5 seconds, LCD display will blink "dEL ALL". Ensure that the correct user; A or B, is selected before use.




Press memory button **M** (2) again, LCD will display "--" to show all the stored data of corresponding user have been deleted.

Irregular heart beat detector

The appearance of this symbol  signifies that a certain pulse irregularity was detected during the measurement. Talking, moving, shaking or an irregular pulse during the measurement can result in the appearance of this icon. Usually this is not a cause for concern, however if the symbol appears often, we recommend you seek medical advice. The device does not replace a cardiac examination, but serves to detect pulse irregularities at an early stage.

Low battery indicator




When the low battery indicator  flashes on the display, it means the battery is low and the four batteries need to be replaced with alkaline LR6 (AA) batteries.

** After replacing batteries, ExactFit 3 will go into time-setting mode automatically and show the last measurement time on screen. Please set the current date / time before taking the next measurement to get correct average result.

Storage and cleaning

- Always keep the unit in the carrying case after its use.
- Do not put the item directly under the sunlight, in high temperature or humid and dusty places.
- Do not store in extremely low (less than -20°C) or high (more than 60°C) temperature.
- Use a piece of cloth with water or mild cleansing agent to clean the case and then use a piece of dry cloth to wipe it dry. Use a piece of dry cloth to wipe the cuff when it is dirty.
- Do not use any strong cleansers to clean it.
- When the unit is not to be used for a long time, remove the batteries. (Batteries may leak or cause harm).
- Do not modify the device. NEVER open the device! This will make the manufacturer's warranty invalid.

What to do if

Problem	Reason	Solution
Heart rate symbol 	Appears in the measurement condition and flashes when pulse is detected.	• Measurement in progress, remain quiet.
Low battery indicator 	Appears when the battery voltage is excessively low or the positions of the batteries are incorrect.	• Replace all four batteries with new ones. Insert the batteries in the correct positions. Be aware of +/- positions.
Measuring error 	Appears when the accurate blood pressure and pulse could not be obtained.	<ul style="list-style-type: none"> • Press "start/stop" button again and remeasure. • Check if cuff is wrapped according to instructions. • Check that there are no kinks in tube. • Check that hand is relaxed. • Check if talking or moving during measurement. • Check if posture is correct.
E1 shows	The cuff is not secure.	• Refasten the cuff and then measure again.
E2 shows	The cuff is very tight.	• Refasten the cuff and then measure again.
E 10 or E 11 shows	The monitor detected motion, talking or the pulse is too poor while measuring.	• Relax for a moment and then measure again.
E 20 shows	The measurement process does not detect the pulse signal.	• Loosen the clothing on the arm and then measure again.
E 21 shows	Measure incorrectly.	• Relax for a moment and then measure again.
EE 3 - EE15	Error while measuring.	• Retake the measurement. If the problem persists, contact the retailer or our customer service department for further assistance. Refer to the warranty for contact information and return instructions.

Specifications

Method of measurement	Oscillometric
Model number	BUA6150
Range of measurement	Pressure 0~300 mmHg Pulse 40~199 beats/minute
Accuracy	Pressure +/- 3 mmHg Pulse +/- 5 % Max.
Inflation	Deluxe automatic
Display	LCD with backlight
Sets of memory	40 sets per user
Cuff size	Small cuff = 22-32cm arm circumference Large cuff = 32-42cm arm circumference
Operating temperature	+10 °C ~ +40 °C, less than 85 % R.H.
Storage temperature	-20 °C ~ +60 °C, less than 85 % R.H.
Operating atmospheric pressure	860-1060 hPa
Unit weight	Approximately 500gr (without batteries)
Power supply	Alkaline battery: 4 x AA (LR6) 1.5V
Battery life	300 times measurement
Auto power off	Whenever not used for 1 minute
Accessories	4 batteries, 2 arm cuffs with tube, instruction manual, pouch, travel bag
Service life:	5 years.



Important

Read the operating instructions.

If the device is not used within the specified temperature, humidity and atmospheric pressure ranges, the technical accuracy of the measurement cannot be guaranteed.

Classification:



Internally powered equipment
Type BF applied parts

IP22 Protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and larger.
Protected against water drops falling vertically when the device is tilted up to 15°.

Not suitable for use in the presence of flammable anaesthetic mixtures with air, oxygen or nitrous oxide.

Continuous operation with short-time loading.



Operating temperature



Storage temperature



Storage humidity

Subject to change without notice.



0297 This product conforms to the provisions of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive).

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC.
For detailed description of EMC requirements visit www.hot-europe.com/support.

Portable and mobile RF communications equipment can affect medical electrical equipment.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life.
Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided in your country.

Warranty

Please read all instructions before attempting to use this device. Please retain the receipt as proof of and date of purchase. The receipt must be presented when making any claim within the relevant warranty period. Any claim under the warranty will not be valid without a proof of purchase.

Your device is warranted for two years (2 years) from date of purchase.

This warranty covers defects in materials or workmanship that occur under normal use; defective devices meeting these criteria will be replaced free of charge.

The warranty DOES NOT cover defects or damage resulting from abuse or failure to follow the user instructions. The warranty becomes void if the device is opened, tampered with, or used with non-Braun branded parts or accessories, or if repairs are undertaken by unauthorised persons.

Accessories and consumables are excluded from any warranty.

For support requests, please visit www.hot-europe.com/support or find service contact information at the end of this owner's manual.

This warranty is applicable to Europe, Russia, Middle East and Africa only.

UK Only: This does not affect your consumer statutory rights.

The LOT and SN of your device are printed on the rating label on the back of the product.

Production date is given by the LOT located in the back of the device. The first 3 numeric digits after the LOT No. represents the day of the year of manufacture. The next 2 numeric digits represent the last two numbers of the calendar year of manufacture and the letters at the end designate the manufacturer of the product. E.g. LOT 15614TRA, this product was made on day 156, year 2014, at manufacturer identifier TRA.

Предназначение на Braun ExactFit™ 3

Апаратът за кръвно налягане на горната част на ръката на Braun е разработен за точни и комфортни измервания на кръвното налягане. Точността на измерване на апарата за кръвно налягане на горната част на ръката на Braun е тествана в момента на производство и е доказана чрез клинично изследване, в съответствие с ЕДХ (Европейското дружество за хипертония).

Какво трябва да знаете за кръвното налягане

Кръвното налягане постоянно се променя в хода на деня. То рязко се повишава рано сутрин и се понижавя през късната сутрин. Кръвното налягане отново се повишава след обяд и накрая спада до ниско ниво през нощта. Също така, то може да варира за кратък период от време.

Поради това, показанията от последователни измервания може да варира.

Устройството ще показва отчитането на вашето кръвно налягане по отношение на две стойности: систолно и диастолно кръвно налягане. Систолното кръвно налягане (по-високата стойност) показва какво налягане упражнява кръвта ви срещу стените на артериите ви, когато сърцето бие. Диастолното кръвно налягане (по-ниската стойност) показва какво налягане упражнява кръвта ви срещу стените на артериите ви, докато сърцето си почива между ударите. Стойността на пулса също се показва след всяко измерване.

Кръвното налягане, измерено в лекарски кабинет, предоставя само моментна стойност. Многократните измервания у дома по-добре отразяват действителните стойности на кръвното налягане на даден човек в ежедневни условия.

Освен това, много хора имат различно кръвно налягане, когато го измерват у дома, защото обикновено са по-отпуснати, отколкото в лекарския кабинет. Редовни измервания на кръвното налягане, правени у дома, могат да предоставят на вашия лекар ценна информация за обичайните стойности на кръвното ви налягане при действителни „ежедневни“ условия.

ЕДХ (Европейското дружество за хипертония) и СЗО (Световната здравна организация) са установили следните стандартни стойности за кръвно налягане, когато се измерва с пулс в покой у дома:

Кръвно налягане (mmHg)	Нормални стойности	Степен 1 лека хипертония	Степен 2 умерена хипертония	Степен 3 тежка хипертония
SYS = систолно (горна стойност)	до 134	135-159	160-179	≥180
DIA = диастолно (долна стойност)	до 84	85-99	100-109	≥110



Информация за безопасност и важни предпазни мерки

За да се гарантират прецизни резултати на измерванията, прочетете внимателно пълните указания за употреба.

Хората със сърдечна аритмия, свиване на кръвоносните съдове, атеросклероза в крайниците, диабет или сърдечни пейсмейкъри, следва да се консултират с лекаря си, преди да измерват своето кръвно налягане. В тези случаи може да възникнат отклонения от стойностите на кръвното налягане.

Ако показанията на вашето кръвно налягане са в диапазона на тежка хипертония със стойности 180 mmHg систолно налягане и нагоре, и/или 110 mmHg диастолно налягане и нагоре, и вие откриете, че имате едно или две показания в този диапазон - моля, посетете веднага вашия лекар.

Ако в момента получавате медицинско лечение или вземате каквото и да е лекарство, първо се консултирайте с лекаря си.

Този апарат за кръвно налягане не е предназначен да служи като заместител на консултация с лекаря ви.

Ключови правила за точно измерване на кръвното налягане

Винаги отчитайте показанията по едно и също време на деня, при едни и същи условия.

Не правете измерване в рамките на 30 минути след пушене, пиене на кафе или чай или каквато и да било форма на усилие. Тези фактори ще повлияят на измерването.

Винаги измервайте на една и съща ръка. Препоръчва се лявата ръка. Не се движете и не говорете. Дръжте краката си не кръстосани, а ходилата - изцяло стъпили на пода.

Поставете маншета в директен контакт с кожата. Не увивайте маншета върху яке, пуловер или риза.

Ако искате да направите многократни измервания, почакайте приблизително 3 минути преди да повторите дадено измерване.

Описание на продукта (Вижте стр. 1-2, Фиг. 1)

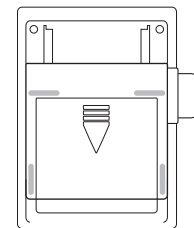
1. Бутон за стартиране
2. Бутон за запамятане
3. Бутон за настройка на дата/час
4. Бутон за конфигуриране
5. Бутон за осредняване на стойности
6. Превключвател между потребител А и В
7. LCD дисплей
8. Порт за маркуч
9. Съединител
10. Маншет за ръка (предоставя се с 2 маншета)
11. Маркуч за въздух
12. Капак на отделението за батерии (4 батерии X 1,5V тип AA (LR6))

Поставяне на батериите (Вижте Фиг. 2-3)

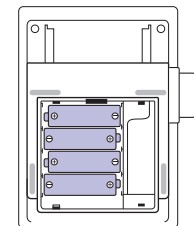
- Свалете капака на отделението за батерии от долната страна на апарата и поставете 4 алкални батерии AA LR6, като правилно ориентирате полюсите (вж. символа в отделението за батерии).
- Забележка: винаги задавайте отново датата и часа след замяна с нови батерии, за да осигурите съхранението на резултатите от измерванията с правилните дата и час.



Изхвърляйте само изтощени батерии. Те не трябва да се изхвърлят с битови отпадъци, а само в съответните събирателни центрове или при дистрибутора ви.



Фиг. 2



Фиг. 3

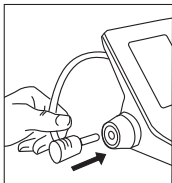
Избор на правилния маншет

За прецизно измерване е важно да изберете правилния размер на маншет, който най-добре съответства на горната част на ръката ви. Изберете размера на маншета според обиколката на вашата ръка и се уверете, че долната част на маншета е на 2~3 cm над лакътя ви.

- Малък/среден маншет = обиколка на ръката от 22~32 cm
- Голям/Мн. голям маншет = обиколка на ръката от 32~42 cm

Поставяне на маншета

1. Плъзнете края на маншета възможно най-далеч от тръбата през металния пръстен до примката. Гладкият плат трябва да бъде от вътрешната страна на маншета.



Фиг. 4

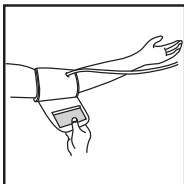


Фиг. 5

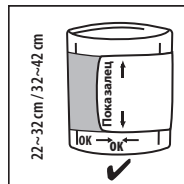


Фиг. 6

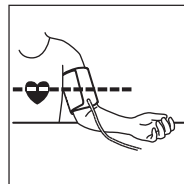
2. Въведете въздушния маркуч в съединителя (Фиг. 4).
3. Ако маншетът е поставен правилно, лентата от велкро ще е от външната му страна и металният пръстен няма да докосва кожата (Фиг. 5).
4. Прекарайте лявата си ръка през примката на маншета. Долната част на маншета трябва да бъде приблизително на 2~3 cm над лакътя. Тръбата трябва да лежи над брахиалната артерия от вътрешната страна на ръката (Фиг. 6).



Фиг. 7



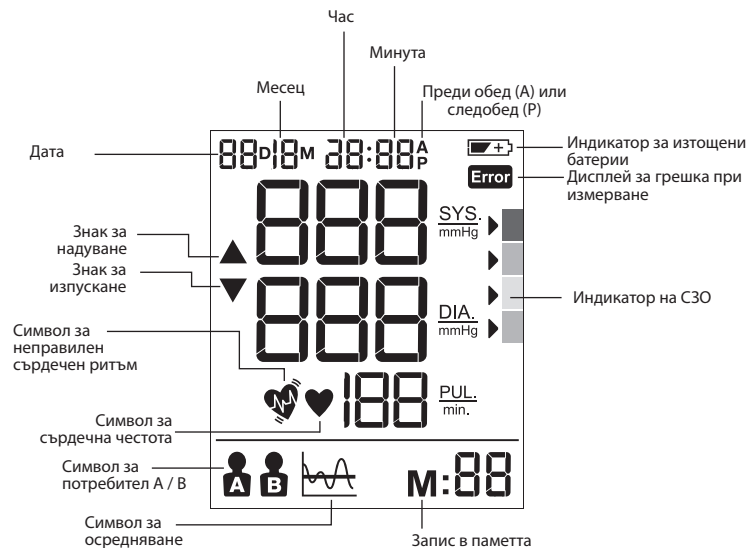
Фиг. 8



Фиг. 9

5. Дръпнете маншета така, че горните и долните краища да се стегнат около ръката ви (Фиг. 7).
6. Когато маншетът е разположен правилно, натиснете силно лентата от велкро върху мъхестата страна на маншета.
7. Маншетът е годен за употреба, ако символът <<index>> (показалец) попада в <<ok range>> (допустимия диапазон), маркиран с две стрелки, когато маншетът е стегнат около ръката ви (Фиг. 8).
8. Седнете на стол и сложете ръката си на масата така, че маншетът да е на нивото на сърцето ви (Фиг. 9).

Дисплей BUA6150



Как се избира потребител A / потребител B

- Уверете се, че продуктът е изключен.
- Плъзнете превключвателя на потребителите в положение A или B – текущият потребителски режим ще премигне на LCD дисплея.












Индикатор за оценка на данните за кръвното налягане по СЗО/ЕДХ

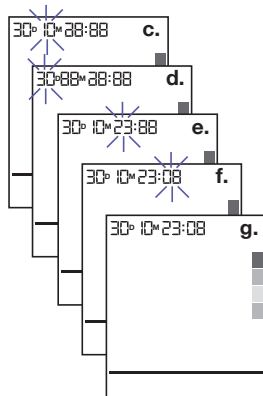
Това устройство има индикатор за ниво на кръвно налягане, установен според насоките на СЗО и Европейското дружество за хипертония (ЕДХ). За всяко измерване, показано на екрана, курсорът ще показва нивото на кръвно налягане със съответния цветови код, от зелено до червено. Можете да използвате тази класификация всекидневно, за да ви помага да разбирате нивото на кръвното ви налягане. Ако сте наистина притеснени от нивото на класификация, трябва да се консултирате с вашия лекар възможно най-скоро.

Ако показанията на вашето кръвно налягане са в диапазона на тежка хипертония със стойности 180 mmHg систолно налягане или нагоре, и/или 110 mmHg диастолно налягане и нагоре, и вие откриете, че имате едно или две показания в този диапазон - моля, посетете веднага вашия лекар.

ЧЕРВЕНО >	!!!
ОРАНЖЕВО >	!!
ЖЪЛТО >	!
ЗЕЛЕНО >	✓

Настройка на месеца, датата и часа





- Изключете устройството, за да настроите датата/часа.
- Натиснете бутона  (4), за да стартирате настройките за година, а след това „годината“ ще примигне на дисплея. Натиснете  (3), за да регулирате годината с 1 стъпка.
- Натиснете бутона за настройка  (4), за да започнете настройката на месеца, след което „месеца“ ще примигне на дисплея. Сега натиснете  (3), за да настроите месеца на стъпки от 1.
- Натиснете бутона за настройка  (4), за да започнете настройката на деня, след което „денят“ ще примигне на дисплея. Сега натиснете  (3), за да настроите деня на стъпки от 1.
- Натиснете бутона за настройка  (4), за да започнете настройката на часа, след което „часът“ ще примигне на дисплея. Сега натиснете  (3), за да настроите часа на стъпки от 1.
- Натиснете бутона за настройка  (4), за да започнете настройката на минутите, след което „минутите“ ще примигне на дисплея. Сега натиснете  (3), за да настроите минутите на стъпки от 1.
- Натиснете бутона за настройка  (4), за да завършите всички настройки на дата/час, примигването спира.






Забележка: При задържане на бутона за регулиране стойността се променя постепенно.

Извършване на измерване

Увийте маншета около ръката си (вж. раздел „Поставяне на маншета“ по-горе).

- Седнете на стола с изправен гръб, за да сте в правилна поза.
- Натиснете и отпуснете бутона за старт  |  (1). Дисплеят ще покаже датата/часа и текущия потребител.
- Поставете превключвателя на потребителите (6) в положение А за потребител А или В за потребител В. LCD дисплеят ще покаже символа за потребител А или В.
- Натиснете и отпуснете бутона за старт  |  (1), и всички икони на дисплея ще се покажат за 2 секунди. Въздушното налягане автоматично ще се напомапа до определено ниво на налягане и ще започне измерване.

Не се движете и не говорете докато се измерва кръвното налягане. По време на измерването дръжте краката си не кръстосани, а ходилата - изцяло стъпили на пода.

- След като въздушното налягане се увеличи, се открива пулсът. Символът за сърдечната честота  започва да примигва.
- След измерването LCD дисплеят ще покаже резултатите и стрелката на индикатора по СЗО. След като използвате устройството, изключете го като натиснете бутона за стартиране  |  (1) или устройството ще се изключи автоматично след 1 минута.

Функция „Памет“

Вашият апарат за кръвно налягане може да съхранява последните 40 показания за всеки потребител.

Съхраняване на данните от измерванията


След всяко измерване на кръвното налягане, систолното налягане, диастолното налягане, пулсът и часът и датата на конкретен ден ще бъдат автоматично съхранени. „Мемогу #01“ е винаги най-скорошият запис. След като се напълни паметта, на мястото на най-старите стойности ще бъдат записани нови.

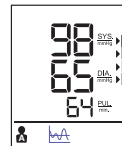
Натиснете бутона за памет **M** (2), за да прегледате съхранените данни. Последните данни в паметта (систолено/диастолно/пулс) с дата/час на измерване, индикатор на ИВБ и СЗО ще се

покаже на дисплея. Натиснете бутона за памет **M** (2) отново, за да се покажат предишните данни. Уверете се, че е избран правилният потребител - А или В, преди употреба.

Това устройство не е предназначено да послужи като заместител на редовни прегледи от вашия лекар. Моля, продължете да посещавате лекаря си редовно за професионални консултации.

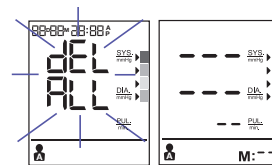
Функция за осредняване

Натиснете бутона за осредняване  (5), за да се покаже на дисплея средната стойност на последните 3 показания.




Изтриване на данни

Изключете устройството, натиснете и задръжте бутона за памет **M** (2) за повече от 5 секунди. LCD дисплеят ще примигне „dEL ALL“ (Изтриване на всичко). Уверете се, че е избран правилният потребител - А или В, преди употреба.



Натиснете отново бутона за памет **M** (2). Дисплеят ще покаже „—“, което означава, че са заличени всички съхранени данни на съответния потребител.

Детектор за неправилен сърдечен ритъм

Появата на този символ  показва, че по време на измерването е забелязана определена неправилност в пулса. Говорене, движение, разклащане или неправилен пулс по време на измерването може да доведе до появата на тази икона. Обикновено това не е повод за притеснение, обаче ако символът се появява често, ние ви препоръчваме да потърсите медицински съвет. Устройството не замества кардиологичен преглед, а служи за откриване на нарушения в пулса на ранен етап.

Индикатор за изтощени батерии


Когато индикаторът за изтощени батерии  примигне на дисплея, това означава, че батериите са изтощени и трябва да се заменят с алкални батерии LR6 (AA).

** След замяна на батериите ExactFit 3 автоматично преминава в режим на настройка на часа и показва на екрана часа на последното измерване. Настройте текущите дата/час, преди да извършите следващото измерване, за да получите правилен осреднен резултат.

Съхранение и почистване

- Винаги съхранявайте апарата в калъфа след употреба.
- Не излагайте апарата на пряка слънчева светлина или висока температура и не го дръжте на влажно или прашно място.
- Не съхранявайте при много ниски (по-ниски от -20°C) или високи (по-високи от 60°C) температури.
- Използвайте парче плат с вода или мек почистващ агент, за да почистите корпуса, а след това използвайте парче сух плат, за да го забършете. Използвайте парче сух плат, за да забършете маншета, когато е замърсен.
- Не го чистете със силни почистващи препарати.
- Когато апаратът няма да се използва за дълъг период, извадете батериите. (Батериите могат да протекат или да причинят щета).
- Не променяйте устройството. НИКОГА не отваряйте устройството! Това ще направи гаранцията на производителя невалидна.

Какво се прави, ако

Проблем	Причина	Решение
Символ за сърдечна честота 	Появява се в режим на измерване и примигва при откриване на пулса.	• В процес на измерване – пазете тишина.
Индикатор за изтощени батерии 	Появява се, когато напрежението на батериите е твърде ниско или батериите не са поставени правилно.	• Подменете всичките четири батерии с нови. Поставете батериите в правилните положения. Внимавайте за разположението на „+/-“.
Грешка при измерване Error	Появява се, когато не може да се получи точното кръвно налягане и пулс.	<ul style="list-style-type: none"> • Натиснете отново бутона за старт/стоп и повторете измерването. • Проверете дали маншетът е поставен според указанията. • Проверете за неналичие на извивки на тръбата. • Проверете дали дланта е отпусната. • Проверете дали говорите или се движите по време на измерването. • Проверете дали стойката е правилна.
E1 показва	Маншетът не е закрепен.	• Затегнете маншета отново, след което повторете измерването.
E2 показва	Маншетът е много стегнат.	• Затегнете маншета отново, след което повторете измерването.
E 10 или E 11 показва	Мониторът е забелязал движение, говорене, или пулсът е твърде слаб по време на измерването.	• Отпуснете се за момент, след което повторете измерването.
E 20 показва	Процесът на измерване не открива сигнала на пулса.	• Отпуснете маншета на ръката, след което повторете измерването.
E 21 показва	Неправилно измерване.	• Отпуснете се за момент, след което повторете измерването.
EE 3 - EE15	Грешка по време на измерване.	• Повторете измерването. Ако проблемът продължава, свържете се с дистрибутора или нашия отдел за обслужване на клиенти за допълнително съдействие. Вижте гаранцията за информация за контакт и указания за връщане.

Спецификации

Метод на измерване

Осцилометричен

Модел номер

BUA6150

Диапазон на измервания

Налягане 0~300 mmHg
Пулс 40~199 удара/минута

Прецизност

Налягане +/- 3 mmHg
Пулс +/- 5 % Макс.

Раздуване

Deluxe автоматично

Дисплей

LCD с фоново осветление

Настройки на паметта

40 настройки на потребител

Размер на маншет

Малък маншет = 22-32 cm обиколка на ръка
Голям маншет = 32-42 cm обиколка на ръка

Работна температура

+10 °C ~ +40 °C, по-малко от 85 % относителна влажност

Температура на съхранение

-20 °C ~ +60 °C, по-малко от 85 % относителна влажност

Атмосферно налягане при работа

860-1060 hPa

Тегло на апарата

Приблизително 500 gr (без батериите)

Захранване

Алкална батерия: 4 x AA (LR6) 1,5V

Живот на батериите

300 пъти измервания

Автоматично изключване

Когато не се използва за 1 минута

Акcesoари

4 батерии, 2 маншета с тръба, ръководство с указания, торбичка, чанта за пътуване

Полезен живот:

5 години.



Важно



Прочетете инструкциите за експлоатация.

Ако устройството не се използва в рамките на определените диапазони за температура, влажност и атмосферно налягане, техническата прецизност на измерване не може да се гарантира.

Класификация:



Оборудване с вътрешно захранване

Приложни части тип VF

IP22

Защитено срещу твърди външни обекти с диаметър 12,5 mm или повече.

Защитено срещу водни капки, падащи вертикално, когато устройството се наклони до 15°. Негодно за употреба при наличието на възпламеняема анестетична смес от въздух, кислород и азотен оксид.

Продължителна употреба с краткотрайно зареждане.

10 °C / 40 °C
Работна температура-20 °C / +60 °C
Температура на съхранение85 %
Влажност при съхранение

Подлежи на промяна без уведомяване.



Този продукт съответства на разпоредбите на Директива 93/42/ЕИО (Директива за медицинските изделия).

ЕЛЕКТРОМЕДИЦИНСКОТО ОБОРУДВАНЕ се нуждае от специални предпазни мерки относно ЕМС. За подробно описание на изискванията за ЕМС посетете www.hot-europe.com/support.

Портативното и мобилното оборудване за радиочестотна комуникация може да повлияе на електромедицинското оборудване.



Моля, не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци след края на ползния му живот. Изхвърлянето може да стане при вашия местен дистрибутор или на подходящите пунктове за събиране на специални отпадъци във вашата страна.

Гаранция

Моля, прочетете всички указания, преди да се опитвате да използвате този уред. Моля, запазете касовата бележка като доказателство за покупка и дата на закупуване. Касовата бележка трябва да е налице, когато правите рекламация в рамките на съответния гаранционен период. Рекламацията по тази гаранция няма да е валидна без доказателство за покупката.

Вашият уред има гаранция за две (2) години от датата на закупуване.

Тази гаранция покрива дефекти в материалите или производството, възникващи при нормална употреба; дефектните уреди, отговарящи на тези критерии, ще се подменят безплатно.

Гаранцията НЕ покрива дефекти или повреди, възникващи вследствие на злоупотреба или неспазване на указанията за потребителя. Гаранцията става невалидна, ако уредът се отваря, модифицира или се използва с части или аксесоари, които не са на Braun, или ако се правят ремонти от неототоризирани лица.

Аксесоарите и консумативите се изключват от всякаква гаранция.

За заявки за поддръжка, моля, посетете www.hot-europe.com/support или потърсете информация за контакти за сервизно обслужване в края на ръководството на притежателя.

Тази гаранция е приложима само за Европа, Русия, Близкия изток и Африка.

Само за Обединеното кралство: Това не влияе върху законите ви права като клиенти.

Номерата LOT и SN на устройството ви са отпечатани на етикета с номиналните данни от задната страна на продукта.

Датата на производство е посочена на LOT (ПАРТ.), намираща се на задната страна на устройството. Първите 3 цифри след LOT No (ПАРТ. №) представляват деня на годината на производство. Следващите 2 цифри представляват последните две цифри на календарната година на производство, а буквите в края посочват производителя на продукта. Напр.: LOT 15614TRA – този продукт е произведен на ден 156, 2014 година с идентификатор на производителя TRA.

Čeština

Účel použití přístroje Braun ExactFit™ 3

Monitor krevního tlaku na nadloktí Braun byl vyvinut pro přesné a pohodlné měření krevního tlaku. Přesnost měření tohoto přístroje Braun je testována již během výroby a splňuje požadavky klinických testů podle ESH.

Co byste měli vědět o krevním tlaku

Během dne se krevní tlak neustále mění. Prudce se zvyšuje brzy ráno a během dopoledne pozvolna klesá. V průběhu odpoledne se opět zvýší a nakonec opět klesá na nízkou úroveň během noci. Může se také měnit v průběhu velmi krátkých časových období. To je důvod, proč mohou hodnoty získané při opakovaných měřeních kolísat.

Tento přístroj zobrazuje naměřený krevní tlak na základě dvou hodnot: systolický tlak a diastolický tlak. Systolický krevní tlak (horní číslo) ukazuje, jakým tlakem krev působí na stěnu tepny při srdečním stahu. Diastolický krevní tlak (spodní číslo) ukazuje, jakým tlakem krev působí na stěnu tepny, když je srdce ve fázi uvolnění mezi tepy. Po každém měření se také zobrazí hodnota pulzu.

Krevní tlak měřený v lékařské ordinaci je pouze okamžitou hodnotou. Opakovaná měření prováděná doma lépe odrážejí skutečné hodnoty tlaku při různých každodenních situacích.

Mnoho lidí má navíc krevní tlak odlišný od hodnot naměřených lékařem, měří-li si tlak sami, jelikož doma jsou mnohem uvolněnější než v ordinaci. Pravidelné domácí měření krevního tlaku může lékařovi poskytnout cenné informace o skutečných každodenních hodnotách tlaku.

ESH (Evropská společnost pro hypertenzi) a Světová zdravotnická organizace (WHO) stanovily následující standardní hodnoty krevního tlaku měřeného v klidu doma:

Krevní tlak (mmHg)	Normální hodnoty	Mírná hypertenze stupně 1	Střední hypertenze stupně 2	Těžká hypertenze stupně 3
SYS = systola (horní hodnota)	do 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastola (spodní hodnota)	do 84	85-99	100-109	≥110



Informace týkající se bezpečnosti a důležitá opatření

Aby byla zajištěna přesnost výsledků měření, pečlivě si přečtěte celý návod k použití.

Osoby, které mají srdeční arytmií, zúžené cévy, arteriosklerózu končetin, diabetes nebo kardiostimulátor, by se měly před samostatným měřením krevního tlaku poradit s lékařem, protože v takových případech může docházet k naměření odchýlených hodnot krevního tlaku.

Pokud jsou vaše naměřené hodnoty krevního tlaku v rozmezí závažné hypertenze s hodnotami systolického tlaku 180 mmHg a výše a/nebo diastolického tlaku 110 mmHg a výše a v tomto rozmezí naměříte jednou nebo dvakrát – neprodleně navštívte svého lékaře.

Pokud se léčíte nebo užíváte jakékoli léčivé přípravky, poraďte se nejprve s lékařem.

Používání tohoto monitoru krevního tlaku nemůže nahradit konzultaci s lékařem.

Základní pravidla pro přesné měření krevního tlaku

Měřte vždy ve stejnou denní dobu a vždy za stejných podmínek.





Měření neprovádějte během 30 minut po kouření, pití kávy či čaje či fyzické námaze. Tyto faktory mají na měření vliv.

Vždy měřte na stejné paži. Doporučujeme levou paži. Nehybujte se ani nemluvte. Nohy nemějte překřížené a chodidla by měla rovně spočívat na podlaze.

Nasaďte manžetu tak, aby byla v přímém kontaktu s kůží. Manžetu nenasaďte přes bundu, svetr nebo košili.

Pokud chcete provést více měření, počkejte přibližně 3 minuty a teprve potom měření opakujte.

Popis výrobku (viz str. 1–2, obr. 1)

1. Tlačítko Start 
2. Tlačítko Paměť **M**
3. Tlačítko pro úpravu data a času 
4. Tlačítko Nastavení 
5. Tlačítko Průměr 
6. Přepínač mezi uživateli A a B
7. LCD displej
8. Port hadičky
9. Konektor
10. Manžeta na paži (součástí dodávky jsou 2 manžety)
11. Vzduchová hadička
12. Kryt prostoru pro baterie (4 x 1,5 V baterie typu AA (LR6))

Vložení baterií (viz obr. 2–3)

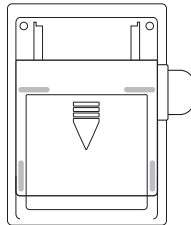
Sejměte kryt prostoru pro baterie ve spodní části přístroje a vložte 4 alkalické baterie AA LR6 se správnou polaritou (viz symbol v prostoru pro baterie).

Poznámka: po každé výměně baterií znovu nastavte datum a čas, aby byly výsledky měření uloženy se správným datem a časem.

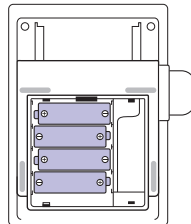


Vybité baterie zlikvidujte.

Nesmí se likvidovat spolu s běžným domovním odpadem, ale je nutné je odevzdat do sběrného střediska nebo maloobchodníkovi.



Obr. 2



Obr. 3

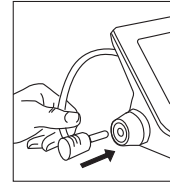
Výběr správné manžety

Aby bylo měření přesné, je důležité zvolit správnou velikost manžety odpovídající horní části vaší paže. Velikost manžety zvolte tak, aby odpovídala obvodu paže – spodní okraj manžety musí být 2 až 3 cm nad loktem.

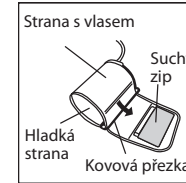
- Malá/středně velká manžeta = obvod paže 22–32 cm
- Velká/extra velká manžeta = obvod paže 32–42 cm

Nasazení manžety

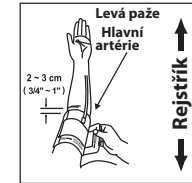
1. Uchopte konec manžety vzdálenější od hadičky a protáhněte jej kovovou přezkou tak, aby vznikla smyčka. Hladká plocha manžety musí být uvnitř manžety.



Obr. 4

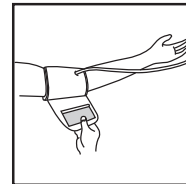


Obr. 5

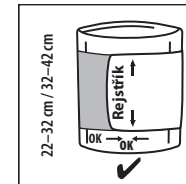


Obr. 6

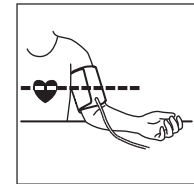
2. Zapojte vzduchová hadičku do konektoru (obr. 4).
3. Pokud je manžeta umístěna správně, suchý zip bude vně manžety a kovová přezka se nebude dotýkat kůže (obr. 5).
4. Navlečte smyčku manžety na levou paži. Spodní okraj manžety musí být přibližně 2 až 3 cm nad loktem. Hadička musí ležet na pažní tepně na vnitřní straně paže (obr. 6).



Obr. 7



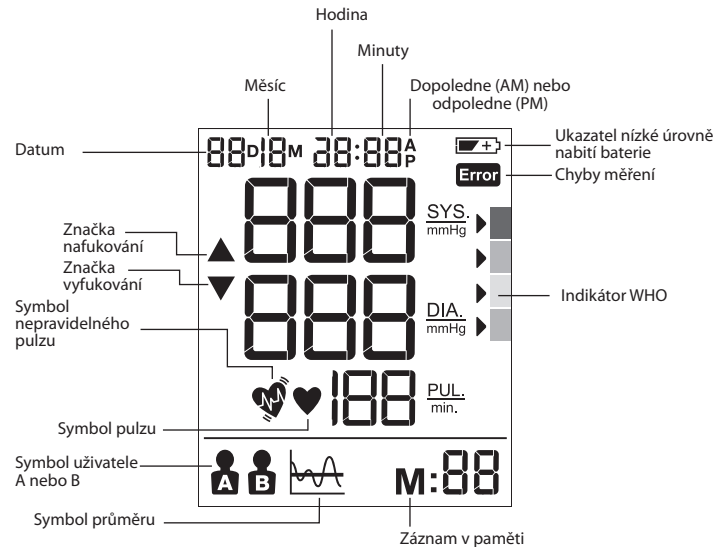
Obr. 8



Obr. 9

5. Přitáhněte manžetu tak, aby její horní a dolní okraj těsně obemkl paži (obr. 7).
6. Jakmile je manžeta správně umístěna, přitiskněte suchý zip pevně na stranu manžety s vlasem.
7. Manžeta je připravena k použití, pokud je po přitažení značka <<index>> v pásmu označeném dvěma šipkami <<ok range>> (obr. 8).
8. Sedněte si na židli a položte paži na stůl tak, aby byla manžeta na úrovni srdce (obr. 9).

Displej přístroje BUA6150



Výběr uživatele A/uživatele B

- Přístroj musí být úplně vypnutý (poloha „Power Off“).
- Přepnete přepínač na uživatele A nebo uživatele B; aktuální výběr režimu bliká na displeji.

Indikátor WHO/ESH pro vyhodnocení údajů o krevním tlaku

CERVENÁ >	!!!
ORANŽOVÁ >	!!
ZLUTÁ >	!
ZELENA >	✓

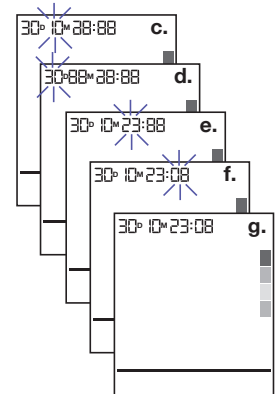
Tento přístroj je vybaven indikátorem hladiny krevního tlaku odpovídajícím směrnicím Světové zdravotnické organizace (WHO) a Evropské společnosti pro hypertenzi (ESH). U každého měření, které se zobrazí na displeji, se objeví kurzor označující hladinu krevního tlaku odpovídajícím barevným kódem, od zelené po červenou. Každodenní používání této klasifikace vám umožní lépe chápat úroveň vašeho krevního tlaku. Pokud vás klasifikace úrovně vašeho krevního tlaku znepokojuje, měli byste se co nejdříve poradit se svým lékařem.

Pokud jsou vaše naměřené hodnoty krevního tlaku v rozmezí závažné hypertenze s hodnotami systolického tlaku 180 mmHg a výše a/nebo diastolického tlaku 110 mmHg nebo výše a v tomto rozmezí naměříte jednou nebo dvakrát – neprodleně navštivte svého lékaře.

Nastavení měsíce, data a času

- Abyste mohli nastavit datum a čas, nejprve přístroj vypněte.
- Tlačítkem Nastavení (4) vstupte do nastavení roku – na displeji začne blikat číslo roku. Tlačítkem ▲ (3) nastavte rok v krocích po 1.
- Stisknutím tlačítka Nastavení (4) vstupte do nastavení měsíce; na displeji pak začne blikat číslo měsíce. Tlačítkem ▲ (3) nastavte měsíc v krocích po 1.
- Stisknutím tlačítka Nastavení (4) vstupte do nastavení dne; na displeji pak začne blikat číslo dne. Tlačítkem ▲ (3) nastavte den v krocích po 1.
- Stisknutím tlačítka Nastavení (4) vstupte do nastavení hodin; na displeji pak začne blikat číslo hodiny. Tlačítkem ▲ (3) nastavte hodinu v krocích po 1.
- Stisknutím tlačítka Nastavení (4) vstupte do nastavení minut; na displeji pak začne blikat číslo minutu. Tlačítkem ▲ (3) nastavte minutu v krocích po 1.
- Stisknutím tlačítka Nastavení (4) ukončíte nastavení data a času. Čísla přestanou blikat.

Poznámka: Pokud tlačítko pro úpravu podržíte stisknuté, čísla začnou ubíhat.



Provedení měření

Oviňte manžetu kolem paže (viz část „Nasazení manžety“ výše).

1. Sedněte vzpřímeně ve správné poloze.
2. Stiskněte a uvolněte tlačítko Start (1) | (1), zobrazí se datum a čas a aktuální uživatel.
3. Nastavte přepínač mezi uživatelem A a B (6) do polohy A pro uživatele A, respektive B pro uživatele B; na displeji se zobrazí symbol uživatele A, respektive B.
4. Stiskněte a uvolněte tlačítko Start (1) | (1), na displeji se na dobu 2 sekund zobrazí všechny ikony. Do manžety se automaticky načerpá vzduch až na určitý tlak a zahájí se měření.

Během měření tlaku krve nehovořte ani se nehýbejte. Během měření nemějte nohy překřížené a chodidla by měla rovně spočívat na podlaze.

5. Když po načerpání vzduchu přístroj detekuje pulz, na displeji začne blikat symbol pulzu ♥.
6. Po skončení měření se na displeji zobrazí výsledky měření a šipka ukazatele WHO.

Po skončení měření vypněte přístroj tlačítkem Start (1) | (1) nebo se přístroj automaticky vypne po uplynutí 1 minuty.

Funkce paměti

Váš monitor krevního tlaku umí uložit až 40 posledních měření tlaku krve pro každého uživatele.

Ukládání naměřených údajů

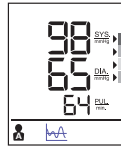
Po každém měření krevního tlaku se automaticky uloží hodnoty systolického tlaku, diastolického tlaku, pulzu, času a data příslušného dne. Paměť 01 je vždy nejnovější. Jakmile se paměť zaplní, začnou se přepisovat nejstarší hodnoty.

Stisknutím tlačítka Paměť (2) si můžete zobrazit uložené údaje. Na displeji se zobrazí poslední uložené údaje (systolický/diastolický tlak/pulz) včetně data a času měření a indikátoru IHB a WHO. Dalším stiskem tlačítka Paměť (2) zobrazíte předchozí údaje. Nejprve se ujistěte, že je zvolen správný uživatel (A, nebo B).

Tento přístroj není určen jako náhrada za pravidelná kontrolní vyšetření vašim lékařem. Nadále svého lékaře pravidelně navštěvujte, aby vám prováděl odborné měření.

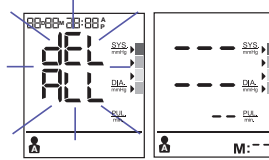
Funkce průměru

Stisknutím tlačítka Průměr **LA** (5) na displeji zobrazíte průměr z posledních 3 měření.




Vymazání údajů

Přístroj vypněte, stiskněte a podržte tlačítko Paměť **M** (2) déle než 5 sekund a na displeji začne blikat „dEL ALL“. Nejprve se ujistěte, že je zvolen správný uživatel (A, nebo B).




Stiskněte znovu tlačítko Paměť **M** (2) – na displeji se zobrazí „---“, což znamená, že všechny uložené údaje nastaveného uživatele byly vymazány.

Detektor nepravidelného pulzu

Pokud se zobrazí symbol , znamená to, že přístroj během měření zjistil určité nepravidelnosti pulzu. Důvodem může být mluvení, pohyb, třes nebo skutečně nepravidelný pulz během měření. Obvykle nejde o vážný problém; pokud se však symbol objevuje často, doporučujeme vyhledat lékaře. Přístroj nenahrazuje vyšetření srdce lékařem, jen pomáhá odhalit nepravidelnosti pulzu v časném stádiu.

Ukazatel nízké úrovně nabití baterie



Pokud na displeji bliká ukazatel nízké úrovně nabití baterie , znamená to, že baterie jsou slabé a je třeba všechny čtyři baterie vyměnit za nové alkalické baterie LR6 (AA).

** Po výměně baterií přejde přístroj ExactFit 3 automaticky do nastavení času a na displeji se zobrazí čas posledního měření. Před dalším měřením nastavte aktuální datum a čas, aby byl průměr přesný.

Skladování a čištění

- Po každém použití ukládejte přístroj do přepravního pouzdra.
- Chraňte jej před přímým slunečním světlem, vysokými teplotami, vlhkem a prachem.
- Neskladujte při velmi nízkých (méně než -20 °C) nebo vysokých (více než 60 °C) teplotách.
- Pouzdro otírejte kusem látky navlhčeným vodou nebo slabým roztokem čistícího prostředku a poté dosucha otřete suchou látkou. Znečištěnou manžetu otřete kusem suché látky.
- Nepoužívejte silné čistící prostředky.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. (Baterie mohou vytéci nebo jinak způsobit škodu).
- Přístroj nijak neupravujte. NIKDY jej neotevírejte! Jinak přestane platit záruka výrobce.

Co dělat, když...

Problém	Příčina	Řešení
Symbol pulzu 	Zobrazí se při měření a bliká, pokud je zjištěn pulz.	• Probíhá měření, zůstaňte v klidu.
Ukazatel nízké úrovně nabití baterie 	Zobrazí se, pokud napětí baterií výrazně poklesne nebo baterie mají nesprávnou polaritu.	• Vyměňte všechny čtyři baterie za nové. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu – respektujte znaménka plus a minus.
Chyba měření Error	Zobrazí se, pokud nelze krevní tlak a pulz přesně stanovit.	<ul style="list-style-type: none"> • Stiskněte znovu vypínač a měření opakujte. • Zkontrolujte, zda je manžeta nasazena dle pokynů. • Zkontrolujte, zda není překročena hadička. • Zkontrolujte, zda je ruka uvolněná. • Nemluvíli jste při měření nebo jste se nepohnuli? • Sedíte při měření správně?
Zobrazí se E1	Manžeta není správně nasazená.	• Upevněte znovu manžetu a zopakujte měření.
Zobrazí se E2	Manžeta je příliš utažená.	• Upevněte znovu manžetu a zopakujte měření.
Zobrazí se E 10 nebo E 11	Monitor při měření zaznamenal pohyb, mluvení nebo je pulz příliš slabý.	• Uklidněte se a zopakujte měření.
E 20	V průběhu měření nebyl rozpoznán signál pulzu.	• Uvolněte si oblečení na paži a zopakujte měření.
E 21	Chybné měření.	• Uklidněte se a zopakujte měření.
EE 3 – EE15	Chybné měření.	• Provedte měření znovu. Pokud problém přetrvává, obraťte se na prodejce nebo náš zákaznický servis. Kontaktní údaje a pokyny ohledně vrácení výrobku naleznete v záruce.

Technické údaje

Metoda měření	Oscilometrická
Číslo modelu	BUA6150
Rozsah měření	Tlak 0–300 mmHg Pulz 40–199 tepů/min.
Přesnost	Tlak +/- 3 mmHg Pulz +/- 5 % max.
Nafukování	Automatické, deluxe
Displej	LCD s podsvícením
Kapacita paměti	40 měření pro každého uživatele
Velikost manžety	Malá manžeta = obvod paže 22 až 32 cm Velká manžeta = obvod paže 32 až 42 cm
Provozní teplota	+10 °C ~ +40 °C, méně než 85 % relativní vlhkosti
Skladovací teplota	-20 °C ~ +60 °C, méně než 85 % relativní vlhkosti
Provozní atmosférický tlak	860–1060 hPa
Hmotnost přístroje	Asi 500 g (bez baterií)
Napájení	Alkalické baterie: 4 x AA (LR6) 1,5 V
Životnost baterií	300 měření
Automatické vypnutí	Po 1 minutě nečinnosti
Příslušenství	4 baterie, 2 manžety s hadičkou, návod k použití, pouzdro, cestovní taštička
Životnost přístroje:	5 let.



Důležité upozornění

Přečtěte si návod k obsluze.

Pokud přístroj není používán ve specifikovaných rozmezích teploty, vlhkosti a atmosférického tlaku, nelze zaručit technickou přesnost měření.

Klasifikace:



Přístroj s interním napájením

Díly typu BF

IP22 Chráněno před pevnými cizími předměty o průměru 12,5 mm a více.
Chráněno před kapičkami vody padajícími svisle, pokud je přístroj nakloněn až 15°.

Nevhodný pro použití v prostorách s výskytem směsi hořlavých anestetik se vzduchem, kyslíkem či oxidem dusným.

Nepřetřžitý provoz s rychlým spuštěním.



Provozní teplota



Skladovací teplota



Vlhkost při skladování

Může dojít ke změně bez upozornění.



Tento výrobek vyhovuje ustanovením směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích.

ZDRAVOTNICKÉ ELEKTRICKÉ PŘÍSTROJE vyžadují zvláštní opatření z hlediska EMK.
Podrobný popis požadavků souvisejících s EMK najdete na webu www.hot-europe.com/support.

Na zdravotnické elektrické přístroje mohou mít vliv přenosná a mobilní radiokomunikační zařízení.



Nelikvidujte tento výrobek po skončení jeho životnosti společně s domovním odpadem.
Můžete jej odevzdat svému místnímu prodejci nebo v příslušném sběrném místě ve vaší zemi.

Záruka

Před použitím tohoto přístroje si prosím přečtěte veškeré instrukce. Uschovejte si prosím účtenku jako doklad o zakoupení a jeho datu. Účtenka se musí předložit v případě jakékoli reklamace v záruční lhůtě. Žádná záruční reklamace nebude uznána bez dokladu o zakoupení.

Záruka na váš přístroj je dva (2) roky od data zakoupení.

Tato záruka pokrývá vady materiálu nebo zpracování, které se objeví při normálním používání; vadné přístroje splňující tato kritéria budou zdarma vyměněny.

Tato záruka SE NEVZTAHUJE na závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení pokynů k použití. Záruka se stává neplatnou, pokud je přístroj otevřen, je do něj zasahováno, nebo pokud je používán se součástmi a příslušenstvím jiných značek než Braun, nebo pokud byl opravován neautorizovanými osobami.

Záruka se nevztahuje na příslušenství a spotřební materiál.

S požadavky na podporu se prosím obraťte na www.hot-europe.com/support nebo vyhledejte kontaktní informace servisu na konci příručky pro majitele.

Tato záruka platí pouze pro Evropu, Rusko, Střední Východ a Afriku.

Pouze Velká Británie: Toto nezasahuje do vašich zákonných práv spotřebitele.

Čísla LOT a SN vašeho přístroje naleznete na výkonovém štítku na zadní straně přístroje.

Datum výroby je uvedeno v čísle LOT na zadní straně přístroje. První tři číslice po čísle LOT znamenají pořadové číslo dne v roce výroby a následující dvě číslice představují poslední dvě číslice roku výroby. Písmena na konci označují výrobce přístroje. Například LOT 15614TRA znamená, že přístroj vyrobil 156. den roku 2014 výrobce s identifikátorem TRA.

Namjena uređaja Braun ExactFit™ 3

Braun tlakomjer za nadlakticu razvijen je za točno i udobno mjerenje krvnog tlaka. Točnost mjerenja Braunovog tlakomjera za nadlakticu testirana je u vrijeme proizvodnje i dokazana je kliničkim istraživanjima u skladu sa smjernicama ESH.

Što trebate znati o krvnom tlaku

Krvni tlak se stalno mijenja tijekom dana. Oštro se diže u rano jutro i opada tijekom kasnog jutra. Krvni se tlak ponovno diže u popodnevним satima i konačno se spusti na nisku razinu noću. Također, može se mijenjati u kratkom vremenskom razdoblju. Stoga, očitavanja iz uzastopnih mjerenja mogu fluktuirati.

Ovaj će uređaj prikazati čitanje krvnog tlaka koje se odnosi na dvije vrijednosti: sistolički i dijastolički. Sistolički krvni tlak (gornji broj) označava kolikim pritiskom Vaša krv djeluje na stjenke arterija kada srce otkuca. Dijastolički krvni tlak (niži broj) označava kolikim pritiskom Vaša krv djeluje na stjenke arterija dok se srce odmara između otkucaja. Vrijednost pulsa se također prikazuje nakon svakog mjerenja.

Krvni tlak koji se mjeri u ordinaciji daje samo trenutnu vrijednost. Ponovljena mjerenja kod kuće bolje odražavaju stvarne vrijednosti krvnog tlaka u svakodnevним uvjetima.

Štoviše, mnogi ljudi imaju drugačiji krvni tlak kada mjere kod kuće, jer imaju tendenciju da budu opušteniji nego kada se nalaze u ordinaciji. Redovita mjerenja krvnog tlaka kod kuće mogu Vašem liječniku dati vrijedne informacije o normalnim vrijednostima krvnog tlaka u stvarnim «svakodnevnim» uvjetima.

ESH Europsko društvo za hipertenziju. (European Society of Hypertension) i WHO (Svjetska zdravstvena organizacija) postavili su sljedeće standardne vrijednosti krvnog tlaka kada se mjeri puls u opuštenom stanju kod kuće:

Krvni tlak (mmHg)	Normalne vrijednosti	1. stupanj blaga hipertenzija	2. stupanj umjerena hipertenzija	3. stupanj jaka hipertenzija
SYS = sistolički (gornja vrijednost)	do 134	135-159	160-179	≥180
DIA = dijastolički (donja vrijednost)	do 84	85-99	100-109	≥110

! Sigurnosne informacije i važne mjere opreza

Pažljivo pročitajte sve što piše u uputi za uporabu kako bi se zajamčili točni rezultati mjerenja.

Osobe koje pate od srčane aritmije, suženja krvnih žila, ateroskleroze krvnih žila udova, šećerne bolesti ili koriste elektrostimulator srca trebaju se posavjetovati sa svojim liječnikom prije nego si počnu sami mjeriti krvni tlak. U takvim slučajevima mogu se javiti odstupanja u vrijednostima krvnog tlaka.

Ako je očitavanje krvnog tlaka u području jake hipertenzije s vrijednostima od 180 mmHg sistolički i iznad, i / ili 110 mmHg dijastolički i iznad; i otkrijete da imate jedan ili dva očitavanja u tom rasponu - odmah se javite svom liječniku.

Ako se trenutno liječite ili uzimate bilo kakve lijekove, molimo da se najprije posavjetujete sa svojim liječnikom.

Ovaj tlakomjer nije namijenjen za upotrebu kao zamjena za savjetovanje s Vašim liječnikom.

Ključna pravila za točno mjerenje krvnog tlaka







Uvijek mjerite tlak u isto doba dana, u jednakim uvjetima.

Nemojte mjeriti unutar 30 minuta nakon što ste pušili, pili kavu ili čaj ili nakon bilo kakvog napora. Ti čimbenici će utjecati na mjerenje.

Uvijek mjerite na istoj ruci. Preporuka je na lijevoj ruci. Nemojte se micati niti govoriti. Noge nemojte prekriziti a stopala držite položeno na podu.

Manžetu postavite neposredno na kožu. Nemojte manžetu prekrivati jaknom, puloverom ili kušljom. Ako želite obaviti višekratna mjerenja, pričekajte oko 3 minute prije ponavljanja mjerenja.

Opis proizvoda (Vidi stranice 1-2, Sl. 1)

- Gumb za početak mjerenja  | 
- Gumb memorije 
- Gumb za podešavanje datuma / vremena 
- Gumb za postavke 
- Gumb za prosjek 
- Sklopka korisnika A / B
- LCD zaslon
- Priključak za cijev
- Utičnica
- Manžeta za nadlakticu (isporučuje se s 2 manžete)
- Cijev za zrak
- Poklopac pretinca za baterije (4 baterije od 1,5V tip AA (LR6))

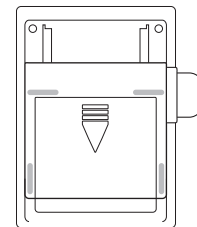
Umetanje baterija (Vidi sl. 2-3)

• Skinite poklopac pretinca za baterije i umetnite 4 AA LR6 alkalne baterije s pravilno okrenutim polovima (pogledajte simbol u pretincu za baterije).

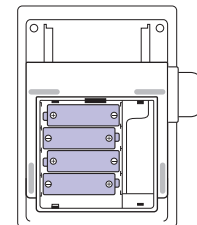
• Napomena: uvijek ponovno postavite datum i vrijeme nakon zamjene baterija kako biste bili sigurni da su rezultati mjerenja spremljeni s točnim datumom i vremenom.



Bacite samo prazne baterije. One se ne smiju odlagati u kućni otpad, nego na primjereno sabirno odlagalište ili kod Vašeg trgovca.



Sl. 2



Sl. 3

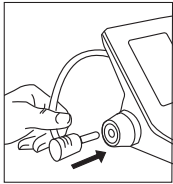
Izbor odgovarajuće manžete

Za precizno mjerenje, važno je odabrati odgovarajuću manžetu veličine koja najbolje odgovara Vašoj nadlaktici. Izaberite veličinu manžete prema opsegu nadlaktice i uvjerite se da je donji rub manžete 2 cm iznad Vašeg laktakta.

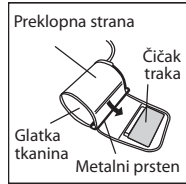
- Mala/Srednja manžeta = opseg ruke 22~32cm
- Velika/Vrlo velika manžeta = opseg ruke 32~42cm

Postavljanje manžete

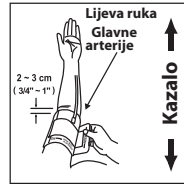
1. Provucite kraj manžete udaljeniji od cijevi kroz metalni prsten do petlje. Glatka tkanina bi trebala biti na unutarnjoj strani manžete.



Sl. 4

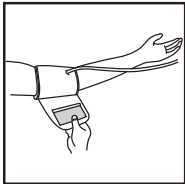


Sl. 5

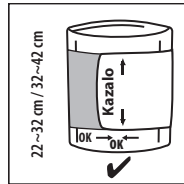


Sl. 6

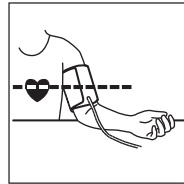
2. Cijev za zrak utaknite u utičnicu (sl. 4).
3. Ako je manžeta postavljena pravilno, čičak traka će biti s vanjske strane manžete a metalni prsten neće dodirivati kožu (sl. 5).
4. Lijevu ruku provucite kroz omču manžete. Donji rub manžete treba biti približno (2~3 cm) iznad laktakta. Cijev treba biti položena na nadlaktičnu arteriju (sl. 6).



Sl. 7



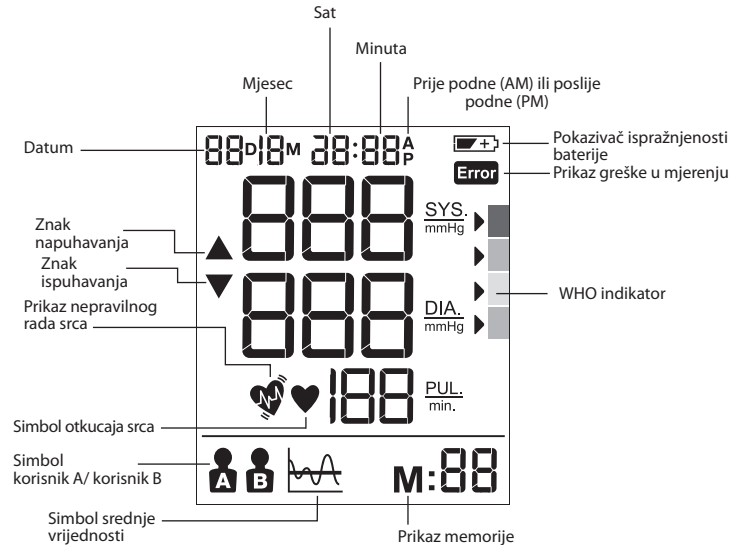
Sl. 8



Sl. 9

5. Povucite manžetu tako da su gornji i donji rub stegnuti oko nadlaktice. (sl 7).
6. Kada je manžeta pravilno postavljena pritisnite čičak traku čvrsto na preklapnu stranu na manžeti.
7. Ova je manžeta podesna za upotrebu ako je <<index>> oznaka unutar <<ok range>> označena dvijema strelicama kada je manžeta stegnuta oko nadlaktice (sl. 8).
8. Sjednite na stolac i stavite ruku na stol tako da je manžeta u razini Vašeg srca (sl. 9).

Zaslon BUA6150



Kako izabrati - korisnik A /korisnik B

- Provjerite da je uređaj isključen.
- Gurnite sklopku korisnika prema položaju korisnik A ili korisnik B, na LCD zaslonu će treptati izbor trenutnog korisnika.












WHO/ESH indikator za ocjenu podataka o krvnom tlaku

CRVENO	!!!
NARANČASTO	!!
ŽUTO	!
ZELENO	✓

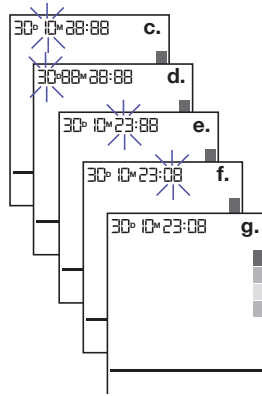
Ovaj uređaj ima pokazivač razine krvnog tlaka koji je uspostavljen prema smjernicama WHO i Europskog društva za hipertenziju (ESH). Za svako mjerenje prikazano na zaslonu, pokazivač će pokazati razinu krvnog tlaka s odgovarajućim kodom boja, od zelene do crvene boje. Svakodnevno možete upotrijebiti ovu klasifikaciju kako biste razumjeli razinu krvnog tlaka. Ako ste stvarno zabrinuti zbog razine klasifikacije, trebali biste se što prije konzultirati s liječnikom.

Ako je očitavanje krvnog tlaka u području jake hipertenzije s vrijednostima od 180 mmHg sistolički i iznad, i / ili 110 mmHg dijastolički i iznad; otkrijete da imate jedan ili dva očitavanja u tom rasponu - odmah se javite svom liječniku.

Postavljanje mjeseca, dana i sata








- Za postavljanje datuma/sata isključite uređaj.
- Za početak postavljanja godine pritisnite gumb , tada na zaslonu bljeska "year". Pritiskujte  (3) za podešavanje godine u koracima po 1 godinu.
- Za početak postavljanja mjeseca pritisnite gumb , tada na zaslonu bljeska "month", korisnik može pritisnuti  (3) za podešavanje mjeseca u koracima po "1".
- Za početak postavljanja dana pritisnite gumb , tada na zaslonu bljeska "day", korisnik može pritisnuti  (3) za podešavanje dana u koracima po "1".
- Za početak postavljanja sata pritisnite gumb , tada na zaslonu bljeska "hour", korisnik može pritisnuti  (3) za podešavanje sata u koracima po "1".
- Za početak postavljanja minuta pritisnite gumb , tada na zaslonu bljeska "minute", korisnik može pritisnuti  (3) za podešavanje minuta u koracima po "1".
- Pritisnite gumb  (4) za završetak svih postavljanja datuma/sata i bljeskanje prestaje.

Napomena: Držanje gumba pritisnutog kontinuirano će mijenjati vrijednost.



Izvođenje mjerenja

Omotajte manžetu oko ruke (vidi gore odlomak "postavljanje manžete").

- Sjednite uspravno na stolicu i pravilno se namjestite.
- Pritisnite i pustite gumb za početak  |  (1), prikazat će se datum/vrijeme i oznaka trenutnog korisnika.
- Podesite sklopku korisnika A/B (6) na A za korisnika A ili na B za korisnika B, LCD zaslon će tada prikazivati simbol korisnika A ili B.
- Pritisnite i pustite gumb za početak  |  (1), na zaslonu će se prikazati sve ikone u trajanju od 2 sekunde. Tlak zraka automatski će pumpati do određene razine tlaka i početi mjerenje. Nemojte se pomicati niti razgovarati usred mjerenja krvnog tlaka. Tijekom mjerenja, nemojte prekriziti noge a stopala držite položeno na podu.
- Nakon što se tlak zraka povećao detektira se puls i počinje treptati simbol otkucaja srca .
- Nakon mjerenja LCD zaslon će prikazati rezultate i strelicu indikatora WHO. Nakon upotrebe uređaja isključite ga pritiskom gumba  |  (1) ili će se isključiti automatski nakon 1 minute.

Funkcija memorije

Vaš monitor krvnog tlaka može pohraniti posljednjih 40 očitavanja za svakog korisnika.


Pohrana podataka mjerenja

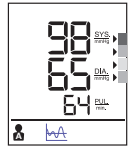
Nakon svakog mjerenja krvnog tlaka, automatski će se pohraniti sistolički tlak, dijastolički tlak, puls i vrijeme i datum određenog dana. Memorija # 01 uvijek je najnovija. Nakon što je memorija puna, najstariji će se podaci prebrisati.

Pritisnite gumb memorije **M** (2) za pregled pohranjenih podataka. Na LCD zaslonu će se prikazati posljednji podaci u memoriji (sys / dia / pul) s datumom / vremenom mjerenja, pokazivač IHB i WHO. Pritisnite ponovo gumb memorije **M** (2) za prikaz prethodnih podataka. Pazite da je prije uporabe odabran pravi korisnik; A ili B.

Ovaj uređaj nije namijenjen kao zamjena za redovite preglede kod Vašeg liječnika, molimo da i dalje posjećujete svog liječnika redovito za profesionalno očitavanje.

Funkcija prosjeka

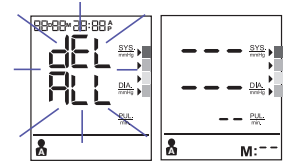
Pritisnite gumb prosjeka  (5) da se na zaslonu prikaže prosjek od 3 posljednja očitavanja.




Brisanje podataka

Isključite uređaj, pritisnite i držite gumb za memoriju **M** (2) dulje od 5 sekundi, Na LCD zaslonu će treperiti "dEL ALL". Pazite da je prije uporabe odabran pravi korisnik; A ili B.

Pritisnite ponovo gumb za memoriju **M** (2), zaslon će prikazati "—" što znači da su izbrisani svi pohranjeni podaci odgovarajućeg korisnika.



Detektor nepravilnog rada srca

Pojava ovog simbola  označava da je određena pulsna nepravilnost otkrivena tijekom mjerenja. Govorenje, kretanje, trešnja ili nepravilan puls tijekom mjerenja mogu rezultirati pojavom ove ikone. Obično to nije uzrok za zabrinutost, no ako se simbol pojavi često, preporučujemo da potražite savjet liječnika. Uređaj ne zamjenjuje pregled srca, već služi za otkrivanje nepravilnosti pulsa u ranoj fazi.

Pokazivač ispražnjenosti baterije




Kada na zaslonu treperi pokazivač niske napunjenosti baterije , to znači da je baterija slaba, pa četiri baterije moraju biti zamijenjene alkalnim LR6 (AA) baterijama.

** Nakon zamjene baterija, ExactFit 3 automatski će se uključiti u način postavljanja vremena i prikazati posljednje mjerenje na zaslonu. Postavite trenutni datum / vrijeme prije nego što počnete sljedeće mjerenje da biste dobili ispravan prosječni rezultat.

Čuvanje i čišćenje

- Uvijek držite uređaj u torbici kada nije u upotrebi.
- Nemojte stavljati uređaj izravno na sunčevo svjetlo, mjesta gdje je visoka temperatura ili na vlažna i prašna mjesta.
- Nemojte spremati na izuzetno niske (ispod -20°C) ili izrazito visoke (iznad 60°C) temperature.
- Koristite komad tkanine s vodom ili blagim sredstvom za čišćenje kako biste očistili kućište i zatim komadom suhe krpe posušite. Koristite komad suhe krpe kako biste obrisali manšetu kada je prljava.
- Ne upotrebljavajte jaka sredstva za čišćenje.
- Kada se uređaj dulje vrijeme ne koristi, izvadite baterije. (Baterije mogu procuriti i prouzročiti oštećenje).
- Nemojte raditi preinake na uređaju. NIKADA ne otvarajte uređaj! To će jamstvo proizvođača učiniti nevaljanim.

Što učiniti ako...

Smetnja	Razlog	Rješenje
Simbol otkucaja srca 	Prikazuje je tijekom mjerenja i bljeska kad detektira puls.	<ul style="list-style-type: none"> Mjerenje u tijeku, ostanite mirni.
Pokazivač ispražnjenosti baterije 	Pojavi se kada je napon baterije pretjerano nizak ili su položaji baterija pogrešni.	<ul style="list-style-type: none"> Zamijenite sve četiri baterije novima. Umetnite baterije u ispravne položaje. Obratite pažnju na +/-.
Greške u mjerenju 	Prikazuje se kada se ne može dobiti točan krvni tlak i puls.	<ul style="list-style-type: none"> Pritisnite ponovo gumb "start/stop" i mjerite. Provjerite je li manžeta oмотana prema uputama. Provjerite da cijev nije savijena. Provjerite je li Vam ruka opuštena, šaka otvorena. Provjerite je li bilo pomicanja ili govora tijekom mjerenja. Provjerite je li položaj bio pravilan.
Prikazuje se E1	Manžeta nije učvršćena.	<ul style="list-style-type: none"> Ponovo pričvrstite manžetu i ponovite mjerenje.
Prikazuje se E2	Manžeta je previše stegnuta.	<ul style="list-style-type: none"> Ponovo pričvrstite manžetu i ponovite mjerenje.
Prikazuje se E 10 ili E 11	Tlakomjer je otkrio pokret, govorenje ili je puls preslab kod mjerenja.	<ul style="list-style-type: none"> Opustite se na trenutak i zatim ponovite mjerenje.
Prikazuje se E 20	U postupku mjerenja nije otkriven signal pulsa.	<ul style="list-style-type: none"> Opustite odjeću na ruci i ponovite mjerenje.
Prikazuje se E 21	Nepravilno mjerenje.	<ul style="list-style-type: none"> Opustite se na trenutak i zatim ponovite mjerenje.
EE 3 - EE15	Pogreška tijekom mjerenja.	<ul style="list-style-type: none"> Ponovite mjerenje. Ako se problem nastavi pojavljivati, obratite se prodavaču ili našem servisnom odjelu za daljnju pomoć. Pogledajte jamstvo za kontakt podatke i upute o povratu.

Tehnički podaci

Metoda mjerenja
 Broj modela
 Raspon mjerenja

Točnost

Napuhavanje
 Zaslon
 Setovi memorije
 Veličina manžete

Radna temperatura
 Temperatura čuvanja
 Radni atmosferski tlak
 Težina uređaja
 Napajanje
 Trajanje baterije
 Automatsko isključivanje
 Pribor

Servis osiguran

Oscilometrijska
 BUA6150
 Tlak 0~300 mmHg
 Puls 40~199 o/minuta
 Tlak +/- 3 mmHg
 Puls +/- 5 % maks.
 Deluxe automatic
 LCD s pozadinskim svjetlom
 40 setova po korisniku
 Mala manžeta = opseg nadlaktice 22-32 cm
 Velika manžeta = opseg nadlaktice 32-42cm
 +10 °C ~ +40 °C, ispod 85 % RV.
 -20 °C ~ +60 °C, ispod 85 % RV.
 860-1060 hPa
 Približno 500 g (bez baterija)
 Alkalne baterije: 4 x AA (LR6) 1.5V
 300 mjerenja
 Kad nije u upotrebi 1 minuta.
 4 baterije, 2 manžete za nadlakticu s cijevi, priručnik s uputama, torbica za čuvanje
 5 godina



..Važno



Pročitajte upute za uporabu.

Ako se toplomjer ne koristi unutar specificiranog temperaturnog raspona i raspona vlage i atmosferskog tlaka, ne može se jamčiti tehnička točnost mjerenja.

Klasifikacija:



Oprema s unutrašnjim napajanjem.
 Oprema s dijelovima BF tipa

IP22

Zaštićeno od krutih stranih predmeta promjera 12,5 mm i većih. Zaštićeno od kapljica vode koje padaju okomito kada se uređaj naginje do 15 °.

Nije pogodno za upotrebu u prisutnosti zapaljivih anestetskih smjesa s zrakom, kisikom ili dušikovim oksidom.

Neprekidan rad s kratkotrajnim punjenjem.



Radna temperatura



Temperatura čuvanja



Vlažnost pohranjivanja

Podložno izmjenama bez prethodne obavijesti.



Ovaj proizvod je sukladan je odredbama EZ smjernice 93 / 42 / EEZ (Medical Device Directive).

MEDICINSKA ELEKTRICNA OPREMA zahtijeva posebne mjere opreza glede EMC-a. Detaljan opis EMC zahtjeva potražite na www.hot-europe.com/support.

Prijenosna i mobilna oprema za RF komunikaciju može utjecati na medicinsku električnu opremu.



Molimo Vas da ne odlažete proizvod u kućni otpad na kraju radnog vijeka. Odlaganje se može izvršiti kod lokalnog prodavača ili na odgovarajućim točkama za prikupljanje dostupnim u Vašoj zemlji.

Jamstvo

Prije nego što pokušate koristiti ovaj uređaj, pročitajte sve upute. Sačuvajte račun kao dokaz kupnje i datuma kupnje. Prilikom podnošenja bilo kojeg potraživanja u relevantnom jamstvenom roku mora se predočiti račun. Niti jedno potraživanje po jamstvu neće biti valjano bez dokaza o kupnji.

Jamstvo za Vaš uređaj vrijedi dvije godine (2 godine) od datuma kupnje.

Ovo jamstvo pokriva nedostatke u materijalu ili izradi koji se javljaju u uobičajenoj uporabi; neispravni uređaji koji ispunjavaju ove kriterije zamijenit će se besplatno.

Jamstvo NE pokriva nedostatke ili štetu koja proizlazi iz zloupotrebe ili nepoštivanja korisničkih uputa. Jamstvo postaje ništavno ako je uređaj otvoren, neovlašteno mijenjan ili korišten s drugim dijelovima ili priborom koji nisu brend Braun ili ako su popravak obavile neovlaštene osobe.

Pribor i potrošni materijal isključeni su iz bilo kojeg jamstva.

Za zahtjeve za podršku, posjetite www.hot-europe.com/support ili pronađite kontaktnu informaciju servisa na posljednjoj stranici ovog priručnika.

Ovo se Jamstvo odnosi samo na Europu, Rusiju, Bliski Istok i Afriku.

Samo UK: Ovo jamstvo ne utječe na Vaša zakonska prava potrošača.

Brojevi LOT i SN Vašeg uređaja su otisnuti na nazivnoj pločici na poledini proizvoda.

Datum proizvodnje je naveden u broju LOT na poledini uređaja. Prve 3 znamenke u LOT-u predstavljaju dan u godini proizvodnje. Sljedeće 2 znamenke predstavljaju posljednja dva broja kalendarske godine proizvodnje i slova na kraju označavaju proizvođača proizvoda. Npr.: Broj LOT: 15614TRA proizvod je proizveden 156. dana, 2014. godine uz šifru proizvođača TRA.

HU Magyar

A Braun ExactFit™ 3 és készülék rendeltetése

A Braun felkar vérnyomásmérőt a pontos és kényelmes vérnyomásméréshez fejlesztették ki. A Braun felkar vérnyomásmérőt a gyártáskor ellenőrizték, és klinikai vizsgálatok bizonyították, hogy az az EHS-nek megfelelő.

Mit kell tudni a vérnyomásról?

A vérnyomás a nap folyamán folyamatosan változik. Reggel élesen emelkedik, majd késő délelőttre csökken. Déután a vérnyomás ismét emelkedik, majd végül alacsony szintre esik éjjel. Egy rövid időszak alatt is változhat. Ezért, az egymást követő mérések eredményei ingadozhatnak.

Ez az eszköz két értékre vonatkozóan jeleníti meg a vérnyomást: szisztolés és diasztolés. A szisztolés vérnyomás (a felső szám) jelzi, hogy mennyi vért nyom a szív az artéria falának amikor dobban a szív. A diasztolés vérnyomás (alacsonyabb szám) jelzi, hogy mekkora nyomás nehezedik az artéria falára, amikor a szív a dobbanások között pihen. A pulzus érték is megjelenik az egyes mérésekkel.

Az orvosi rendelésben mért vérnyomás pillanatnyi értéket mutat. Az ismételt otthoni mérések jobban jelzik valaki valós vérnyomási értékeit, a mindennapi körülmények között.

Továbbá, sok embernek más a vérnyomása, ha azt otthon méri, mert általában nyugodtabbak, mint az orvosi rendelésben. A rendszeres otthoni vérnyomás mérések, értékes információkkal látják el az orvost a normál vérnyomásával kapcsolatban, valódi «mindennapi» körülmények között.

Az ESH (Európai hipertenzió társaság) és a WHO (Egészségügyi Világszervezet) a következő standard vérnyomás értékeket állapították meg nyugalmi otthoni mérésnél:

Vérnyomás (Hgmm)	Normál értékek	1. fokozat enyhe hipertenzió	2. fokozat mérsékelt hipertenzió	3. fokozat súlyos hipertenzió
SYS = szisztolés (felső érték)	max. 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diasztolés (alsó érték)	max. 84	85-99	100-109	≥110



Biztonsági tudnivalók és fontos óvintézkedések

A pontos mérés érdekében olvassa el alaposan a teljes útmutatót.

Ha szívritmuszavara, érzékszűkülete, végtag-érelmeszesedése vagy cukorbetegsége van, vagy ha pacemakere van, a saját kezűleg történő vérnyomásmérés előtt kérje ki orvosa tanácsát. Ilyen esetekben eltérések lehetnek a mért értékekben.

Ha vérnyomása súlyos magas vérnyomás tartományban van 180 mmHg szisztolés és afelett, és/vagy 110 mmHg diasztolés és afelett; és egy vagy két ilyen értéket is leolvasott - azonnal forduljon az orvosához.

Ha orvosi kezelés alatt áll vagy bármilyen gyógyszert szed, előtte kérje ki orvosa tanácsát.

A vérnyomásmérő használata nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot.

A pontos vérnyomásmérés főbb szabályai






A vérnyomásmérést mindig ugyanabban a napszakban, ugyanolyan körülmények között végezze. Ne mérjen vérnyomást dohányzás, kávézás, teázás vagy bármilyen izgalom után 30 percen belül. Ezek a tényezők befolyásolják a vérnyomást.

Mindig ugyan azon a karon mérje a vérnyomást. A bal kar javasolt. Ne mozogjon vagy beszéljen. Ne tegye keresztbe a lábait, és tartsa talpát egyenesen a padlón.

Helyezze a mandzsettát közvetlenül a bőre. Ne tegye a mandzsettát kabát, pulóver vagy ing felé.

Ha több mérés szeretne végezni, várjon nagyjából 3 percet az ismételt mérés előtt.


Termékleírás (lásd 1-2. oldal, 1. ábra)

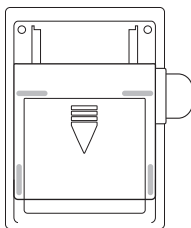
1. Indítógomb 
2. Memória gomb 
3. Dátum/idő beállító gomb 
4. Beállító gomb 
5. Átlag gomb 
6. A/B felhasználóválogató gomb
7. LCD kijelző
8. Töltő port
9. Csatlakozó
10. Kar mandzsetta (2 mandzsettával kapható)
11. Légtöltő
12. Elemtartó rekesz burkolat (4 X 1,5V típusú AA (LR6) elemek)

Az elemek behelyezése (Lásd 2-3. ábra)

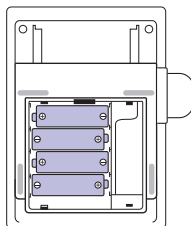
Vegye le az elemtartó fedelét az egység aljáról, és a megfelelő polaritás szerint helyezzen be 4 AA LR6 alkáli elemet (a polarításra vonatkozó jeleket lásd az elemtartó belsejében).

Megjegyzés: az elemek cseréje után, mindig állítsa be újra a dátumot és az időt, hogy a mérési eredmények a megfelelő dátummal és idővel tárolódjanak.

 csak a lemerült elemeket dobja ki. A lemerült elemeket ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem vigye vissza a forgalmazóhoz, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken.



2. ábra



3. ábra

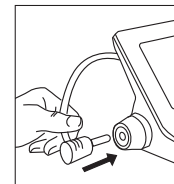
A megfelelő mandzsetta kiválasztása

A pontos méréshez, fontos, hogy a megfelelő méretű mandzsettát válassza, amelyik legjobban illeszkedik felkarjára. A felkar átmérőjének megfelelő mandzsettát válassza, és győződjön meg arról, hogy a mandzsetta alja a könyöke felett 2~3 cm-rel legyen.

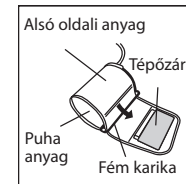
- Kis/közepes karpánt = 22~32 cm körmértű kar
- Nagy/extra nagy karpánt = 32~42 cm körmértű kar

A mandzsetta alkalmazása

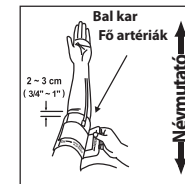
1. Csúsztassa el a kar mandzsetta végét a tömlőtől a fém karikán keresztül egy hurokba. A sima anyagnak kell a mandzsetta belseje felé néznie.



4. ábra

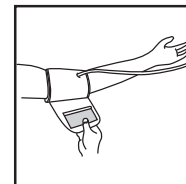


5. ábra

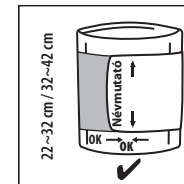


6. ábra

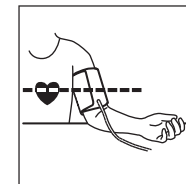
2. Csatlakoztassa a légtöltőt a csatlakozóba (4. ábra).
3. Ha a mandzsetta jól van elhelyezve, a tépózár kívülre esik a mandzsettán és a fém karika nem ér a bőrhöz (5. ábra).
4. Tegye át a bal karját a mandzsetta hurkán. A mandzsetta alsó részének nagyjából (2~3 cm) a könyöke felett kell lennie. A tömlőnek a felkarverőre felett kell futnia a kar belső felén (6. ábra).



7. ábra



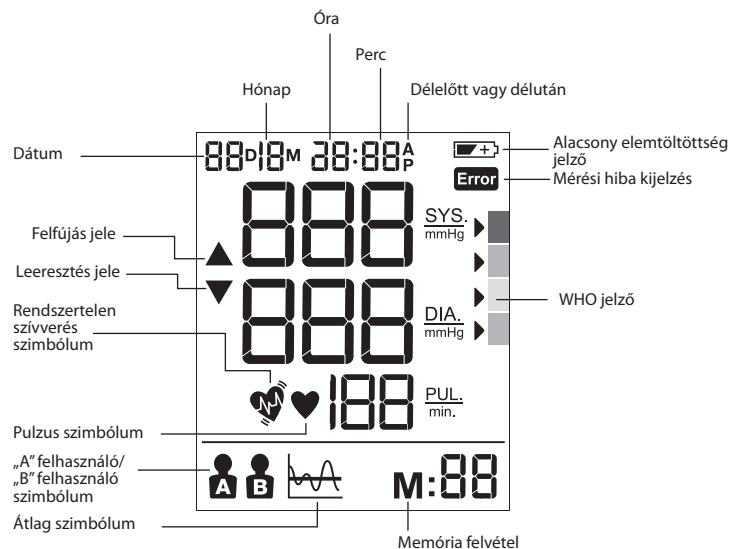
8. ábra



9. ábra

5. Húzza meg a mandzsettát úgy, hogy az alsó és felső szélei szorosan legyenek a karja körül (7. ábra).
6. Amikor a mandzsetta megfelelően helyezkedik el, nyomja szorosan össze a tépózárát az alsó felével a mandzsettán.
7. Ez a mandzsetta használatra megfelelő, ha az <<index>> jelzés az <<ok range>> tartományba esik, amit a két nyíl jelöl, amikor a mandzsetta a karja köré van szorítva (8. ábra).
8. Üljön le egy székre és helyezze a karját az asztalra úgy, hogy a mandzsetta egy vonalban legyen a szívével (9. ábra).

Kijelző BUA6150



A/B felhasználó kiválasztása

- Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A felhasználóválogató gombot csúsztassa át az „A” vagy a „B” felhasználóra; ekkor az aktuális felhasználói mód villogni fog az LCD kijelzőn.

A WHO/ESH jelző értékeli a vérnyomás adatokat

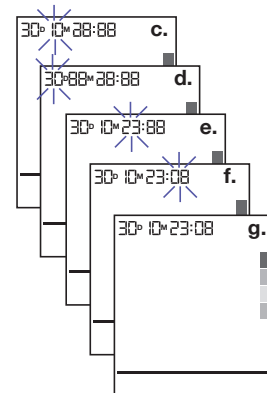
PIROS >	!!!
NARANCS >	!!
SÁRGA >	!
ZÖLD >	✓

Az eszközben van egy a WHO és az Európai Hipertenzió Társaság (EHS) Irányutatója szerinti szintjelző. Minden a képernyőn megjelenő mérésnél, a kurzor a megfelelő színnel jelzi a vérnyomás szintet, zöldtől pirosig. Ezt a besorolási adatot használhatja annak napi megértéséhez, hogy milyen a vérnyomása. Ha aggódik a besorolási szint miatt, keresse fel orvosát, ahogy lehet. Ha vérnyomása súlyos magas vérnyomás tartományban van 180 mmHg szisztolés vagy afelett, és/vagy 110 mmHg diasztolés és afelett; és ha egy vagy két ilyen értéket is leolvast - azonnal forduljon az orvosához.

A hónap, dátum és idő beállítása

- A dátum/idő beállításhoz, kapcsolja ki a készüléket.
- Nyomja meg a beállítás gombot (4) az év beállítás megkezdéséhez, majd az „év” villogni kezd a kijelzőn. nyomja meg (3) az év 1 lépésenkénti beállításához.
- Nyomja meg a Beállítás gombot (4) a „hónap” beállításának elindításához; ekkor felvillog a „hónap”, és a Módosítás gomb (3) megnyomásával 1 lépésenként módosíthatja a hónapot.
- Nyomja meg a Beállítás gombot (4) a „nap” beállításának elindításához; ekkor felvillog a „nap”, és a Módosítás gomb (3) megnyomásával 1 lépésenként módosíthatja a napot.
- Nyomja meg a Beállítás gombot (4) az „óra” beállításának elindításához; ekkor felvillog az „óra”, és a Módosítás gomb (3) megnyomásával 1 lépésenként módosíthatja az órát.
- Nyomja meg a Beállítás gombot (4) a „perc” beállításának elindításához; ekkor felvillog a „perc”, és a Módosítás gomb (3) megnyomásával 1 lépésenként módosíthatja a percet.
- Nyomja meg a Beállítás gombot (4) az összes beállítás befejezéséhez; ekkor a villogás megszűnik.

Megjegyzés: Ha a Módosítás gombot lenyomva tartja, görgetheti az értéket.



A vérnyomás mérése

Erősítse fel a pántot a karpjára (lásd „A karpánt felerősítése” pontot fent).

- Üljön egyenesen a széken, hogy megfelelő testhelyzetben legyen.
- Nyomja meg és engedje el a start gombot (1) gombot; ekkor megjelenik a kijelzőn a dátum/idő és az aktuális felhasználó.
- Az A/B kapcsolót (6) állítsa be „A”-ra az „A” felhasználó, illetve „B”-re a „B” felhasználó esetében; ekkor az LCD kijelzőn megjelenik az „A” vagy a „B” szimbólum.
- Nyomja meg és engedje el a start gombot (1) gombot, a kijelzőn megjelenik az összes ikon 2 másodpercre. A légnyomás automatikusan egy bizonyos nyomás szintig felpumpál és megkezd a mérést.
ne mozogjon, vagy beszéljen a vérnyomásmérés közben. A mérés során, ne tegye keresztbe a lábát, tartsa talpát egyenesen a padlón.
- A légnyomás emelkedése után a készülék érzékeli a pulzust, és a pulzus szimbóluma elkezd villogni.
- A mérés után az LCD kijelzőn megjelenik az eredmény és a WHO index nyíl.

Az eszköz használata után, kapcsolja ki a start gomb megnyomásával (1) vagy automatikusan kikapcsol 1 perc múlva.

Memória funkció

Vérnyomásmérője a legutolsó 40 mérési eredményt képes tárolni az egyes felhasználóknak.


Mérési adatok tárolása

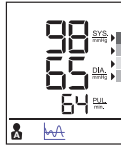
Minden vérnyomásmérés után, a szisztolés nyomás, a diasztolés nyomás, a pulzusszám és az adott mérés ideje és dátuma automatikusan tárolódik. A memória #01 mindig a legújabb. Ha a memória megtelt, a legrégebbi értékek felülíródnak.

Nyomja meg a memória gombot (2) a tárolt adatok megtekintéséhez. A legutolsó memória adat (sys/dia/pul) a mérés dátumával/idejével, IHB és WHO jelzés, megjelenik az LCD-n. Nyomja meg a memória gombot (2) ismét, a korábbi adat megtekintéséhez. Győződjön meg, hogy a helyes felhasználó - A vagy B - legyen kiválasztva a használat előtt.

Rendeltetése szerint a készülék nem helyettesíti a rendszeres orvosi vizsgálatot, továbbra is rendszeresen keresse fel az orvosát a professzionális értékekért.

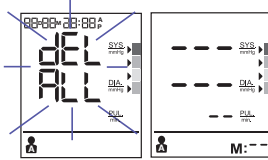
Átlag funkció

Nyomja meg az átlag  (5) gombot, hogy az LCD kijelzőn megjelenjen az utolsó 3 mérési eredmény átlaga.




Adatok törlése

kapcsolja ki az eszközt, nyomja meg és tartsa lenyomva a memória gombot **M** (2) több, mint 5 másodpercig, az LCD kijelzőn a „DEL ALL” kezd villogni. Győződjön meg, hogy a helyes felhasználó - A vagy B - legyen kiválasztva a használat előtt*.




Nyomja meg újra a Memória **M** (2) gombot; ekkor az LCD kijelzőn „---” jelenik meg, jelezvén, hogy a készülék az adott felhasználó összes tárolt adatát törölte.

Rendszertelen szívverés érzékelő

A  szimbólum megjelenése azt jelzi, hogy egy bizonyos pulzus szabálytalanságot érzékelt a mérés során. A beszéd, a mozgás, a remegés vagy a rendszertelen pulzus a mérés során, mind eredményezhetik ezen ikon megjelenését. Általában ez nem ok az aggodalomra, habár ha a szimbólum gyakran megjelenik, azt javasoljuk, hogy kérjen orvosi segítséget. Az eszköz nem helyettesíti a kardiológiai vizsgálatot, de segít a pulzus rendszertelenség korai felfedezésében.

Alacsony elemtöltöttség jelző



Amikor villogni kezd az alacsony töltöttségi szint jelzés  a kijelzőn, az azt jelenti, hogy a négy elemet ki kell cserélni alkáli LR6 (AA) elemekre.

** Az elemek cseréje után, az ExactFit 3 automatikusan idő beállítás módba kapcsol, és az utolsó mérés idejét mutatja a képernyőn. A következő mérés előtt, állítsa be a pontos dátumot / időt, a helyes átlageredmény érdekében.

A készülék tárolása és tisztítása

- Használat után, mindig tartsa az egységet a hordozó táskájában.
- Ne tegye ki közvetlen napsütésnek, magas hőmérsékletnek vagy páras poros környezetnek.
- Ne tárolja szélsőségesen alacsony (kevesebb, mint -20 °C) vagy magas (több, mint 60 °C) hőmérsékleten.
- Használjon egy nedves vagy enyhén tisztítószerez rongyot a tok tisztításához, majd egy száraz ruhával törölje szárazra. Egy száraz ruhával törölje le a mandzsettát ha piszkos.
- Ne használjon erős tisztítószereket a tisztításhoz.
- Amikor az egységet hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket. (Az elemek kifolyhatnak vagy kárt okozhatnak).
- Ne módosítsa az eszközt. SOHA ne nyissa fel az eszközt! Ezzel elveszíti a gyártói garanciát.

Mit tegyen, ha ...

Probléma	Ok	Megoldás
Pulzus szimbólum 	A mérési feltételben jelenik meg és villog ha pulzust érzékel.	• A mérés folyamatban van, maradjon csendben.
Alacsony elemtöltöttség jelző 	Megjelenik, ha az elem feszültsége jelentősen alacsonyabb vagy az elemek behelyezése nem megfelelő.	• Cserélje ki mind a négy elemet újra. Helyezze be az új elemeket a megfelelő helyzetekbe. Figyeljen oda a +/- pozíciókra.
Mérési hiba Error	Megjelenik, ha nem érhető el pontos vérnyomás és pulzus mérés.	<ul style="list-style-type: none"> • Nyomja meg ismét a „start/stop” gombot, és mérje újra. • Ellenőrizze, hogy a mandzsetta az utasításnak megfelelően van-e felhelyezve. • Ellenőrizze, hogy a tömlő ne legyen megtörve. • Ellenőrizze, hogy a keze nyugalmi állapotban van-e. • Ellenőrizze, hogy beszélt vagy mozgott-e a mérés során. • Ellenőrizze, hogy a pozitúra helyes-e.
A kijelzőn „E1” jelenik meg	A mandzsetta nincs megfelelően rögzítve.	• Erősítse fel újra a pántot, majd ismételje meg a mérést.
A kijelzőn „E2” jelenik meg	A pánt túl szoros.	• Erősítse fel újra a pántot, majd ismételje meg a mérést.
E 10 vagy E 11 jelentkezik	A mérő mozgást, beszédet vagy túl gyenge pulzust érzékelt a mérés során.	• Lazítson egy kicsit, majd ismételje meg a mérést.
E 20 jelentkezik	A készülék nem érzékeli a pulzust a mérési folyamat alatt.	• Lazítsa meg a ruhát a karon, majd mérje újra.
E 21 jelentkezik	Hibás mérés.	• Lazítson egy kicsit, majd ismételje meg a mérést.
EE 3 - EE15	Hiba a mérés során.	• Ismételje meg a mérést. ha a probléma fennáll, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy az ügyfélszolgálati osztállyal további segítségért. Olvassa el a garancia kapcsolati információit és visszaküldési információkat.

Műszaki adatok

Mérési módszer	Oscillometriás
Modellszám	BUA6150
Mérési tartomány	Nyomás 0~300 mmHg Pulzus 40~199 verés/perc
Pontosság	Nyomás +/- 3 mmHg Pulzus +/- 5 % Max.
Felfűjás	Deluxe automatikus
Kijelző	LCD háttérvilágítással
Memória készlet	40 szett felhasználónként
Mandzsetta méret	Kis mandzsetta = 22-32 cm kar átmérő Nagy mandzsetta = 32-42 cm kar átmérő
Működési hőmérséklet	+10 °C ~ +40 °C, kevesebb, mint 85% relatív páratartalom.
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ~ +60 °C, kevesebb, mint 85% relatív páratartalom.
Üzemi légnyomás	860-1060 hPa
Egység súly	Kb. 500gr (elem nélkül)
Táp	Alkáli elem: 4 x AA (LR6) 1,5V
Elem élettartam	300 mérési alkalom
Automatikus kikapcsolás	Amikor 1 percig nem használják
Kiegészítő	4 elem, 2 karpánt tömlővel, használati útmutató, táska, utazó táska
Működési élettartam:	5 év.



Fontos



Olvassa el a használati utasítást.

Amennyiben a készüléket nem a megadott hőmérséklet-, pára- és légnyomástartományban használja, a mérés műszaki pontossága nem garantálható.

Besorolás:



Belső energiaellátású készülék.

BF típusú alkatrészek

IP22 Védelem 12,5 mm átmérőjű vagy nagyobb tárgy ellen.
Védett a felülről cseppenő vízzel szemben ha az egység 15°-os szögben döntve van.

Nem használható gyúlékony érzéstelenítő keverékek levegős, oxigén vagy kéjgáz közelében.

Folyamatos használat rövid idejű betöltéssel.



Üzemi hőmérséklet



Tárolási hőmérséklet



Tárolási páratartalom

A változtatás jogát fenntartjuk.



Ez a termék megfelel az EK orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelvének.

0297

A GYÓGYÁSZATI VILLAMOS KÉSZÜLÉKEK elektromágneses kompatibilitásának biztosításához különleges óvintézkedések szükségesek.
Az elektromágneses kompatibilitás részletes követelményeinek leírásáért látogasson el a www.hot-europe.com/support oldalra.

A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs készülékek befolyásolhatják a gyógyászati villamos készülékek működését.



A készüléket élettartamának lejártá után nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem vissza kell vinni oda, ahonnan vásárolta, vagy le kell adni egy az országában megfelelő gyűjtőhelyen.

Jótállás

Kérjük, olvassa el az összes utasítást az eszköz használata előtt. tartsa meg a blokkot a vásárlás dátumának bizonyítékeként. A blokkot a vonatkozó garancia időszak érvényesítésekor be kell mutatni. Bármilyen garanciális követelés érvénytelen, a vásárlási dátum igazolása nélkül.

Eszközére két (2) év garancia vonatkozik a vásárlás dátumától.

Ez a garancia az anyaghibákra vagy gyártási hibákra vonatkozik, amelyek a normál használat során jelentkeznek, az ezen feltételeknek megfelelő hibás eszközöket ingyenesen kicseréljük.

A garancia NEM VONATKOZIK helytelen vagy hibás használatból fakadó hibákra vagy károsodásokra. A Garancia érvénytelenné válik, ha az eszközt felnyitják, babrálják vagy nem-Braun márkájú alkatrészekkel vagy kiegészítőkkel használják, vagy ha a javításukat illetéktelen személyek végzik.

A kiegészítőkre és a fogyó eszközökre a garancia nem terjed ki.

Támogatási kérdésekhez, látogasson el a www.hot-europe.com/support oldalra, vagy nézze meg a tulajdonosi kézikönyv végé a kapcsolati adatokat.

Jelen garancia kizárólag Európára, Oroszországra, a Közép-Keletre és Afrikára vonatkozik.

Kizárólag az Egyesült Királyság: Ez nincs hatással a fogyasztói törvényes jogokra.

A készülék GYÁRTÁSI SZÁMA és SOROZATSZÁMA a termék hátoldalán lévő termékminősítő címkére van nyomtatva.

A gyártás dátuma a tételszámban szerepel, amely az eszköz hátulján található. A „LOT No” kifejezés után következő első 3 szám a gyártás napjának számát, a következő 2 szám a gyártás évének utolsó két számjegyét, míg az utolsó betűkód a gyártót jelöli. Így például a „LOT No.: 15614TRA” azt jelenti, hogy ezt a terméket az 2014-es év 156. napján készítette az TRA kódjelű gyártó.

Zastosowanie produktu Braun ExactFit™ 3

Naramienny ciśnieniomierz krwi firmy Braun został opracowany dla zapewnienia dokładnego i wygodnego pomiaru ciśnienia krwi. Dokładność pomiaru za pomocą ciśnieniomierza Braun została sprawdzona podczas produkcji oraz potwierdzona w ramach badań klinicznych przeprowadzonych zgodnie z zaleceniami organizacji ESH (Europejskie Towarzystwo Nadciśnienia Tętniczego).

Co trzeba wiedzieć o ciśnieniu krwi

Ciężenie krwi zmienia się przez cały dzień. Zdecydowanie rośnie wcześniej rano i spada w godzinach przedpołudniowych. Następnie ciśnienie krwi ponownie rośnie po południu i w końcu spada do niskiego poziomu w nocy. Ponadto, może również znacząco zmieniać się w krótkim czasie. W związku z powyższym wyniki kolejnych odczytów mogą być różne.

Urządzenie wyświetla wyniki pomiaru ciśnienia krwi w postaci dwóch wartości: ciśnienie skurczowe oraz rozkurczowe. Ciężnienie skurczowe krwi (wartość wyższa) oznacza nacisk, jaki krew wywiera na ścianki tętnic w chwili uderzenia serca. Ciężnienie rozkurczowe (wartość niższa) oznacza nacisk, jaki krew wywiera na ścianki tętnic w chwili, kiedy serce odpoczywa pomiędzy urzędzeniami. Ponadto, po przeprowadzeniu każdego pomiaru wyświetlana jest również wartość tętna.

Pomiar ciśnienia krwi podczas wizyty u lekarza umożliwi jedynie uzyskanie pewnej wartości chwilowej. Systematyczne dokonywanie pomiaru w domu umożliwi uzyskanie bardziej dokładnych wartości ciśnienia krwi w codziennych warunkach.

Ponadto w przypadku wielu osób wartość ciśnienia krwi zmierzona w domu jest inna niż podczas wizyty u lekarza, ponieważ są one bardziej zrelaksowane. Systematyczne dokonywanie pomiaru ciśnienia krwi w domu umożliwi przekazanie lekarzowi cennych informacji dotyczących normalnej wartości ciśnienia w „codziennych” warunkach.

Organizacje ESH (Europejskie Towarzystwo Nadciśnienia Tętniczego) i WHO (Światowa Organizacja Zdrowia) opracowały następujące zasady dotyczące standardowych wartości ciśnienia krwi mierzonych w stanie spoczynkowym w warunkach domowych:

Ciężenie krwi (mm Hg)	Wartości normalne	Stopień 1 - łagodne nadciśnienie	Stopień 2 - średnio poważne nadciśnienie	Stopień 3 - ciężkie nadciśnienie
SYS = skurczowe (wartość wyższa)	do 134	135-159	160-179	≥180
DIA = rozkurczowe (wartość niższa)	do 84	85-99	100-109	≥110

! Informacje na temat bezpieczeństwa i ważne środki ostrożności

W celu uzyskania dokładnych wyników pomiarów, dokładnie przeczytać całość instrukcji obsługi.

Osoby z zaburzeniami rytmu serca, zwiększeniem naczyń, stwardnieniem tętnic w kończynach, cukrzycą lub z wszczepionym stymulatorem serca powinny skonsultować się z lekarzem przed samodzielnym wykonaniem pomiaru ciśnienia krwi, ponieważ w takich przypadkach mogą wystąpić odchylenia wartości ciśnienia krwi.

Wynik pomiaru ciśnienia krwi wskazuje na ciężkie nadciśnienie, wartość ciśnienia skurczowego wynosi 180 mm Hg lub więcej, a wartość ciśnienia rozkurczowego 110 mm Hg lub więcej. Jeżeli wyniki wciąż utrzymują się w tym zakresie, należy natychmiast skontaktować się ze swoim lekarzem.

Jeżeli pacjent jest w trakcie leczenia lub stosuje jakiegokolwiek leki, należy najpierw skonsultować się z lekarzem.

Użycie ciśnieniomierza krwi nie zastępuje konsultacji lekarskiej.

Podstawowe zasady dokładnych pomiarów ciśnienia krwi

Odczytów należy dokonywać zawsze o tej samej porze dnia, w tych samych warunkach.

Nie należy mierzyć ciśnienia krwi w czasie 30 minut po paleniu tytoniu, wypiciu kawy lub herbaty, bądź po jakimkolwiek wysiłku fizycznym. Czynniki te mogą mieć wpływ na wynik pomiaru.






Należy zawsze dokonywać pomiaru na tym samym ramieniu. Zalecane jest lewe ramię.

Nie należy poruszać się ani mówić. Nie krzyżować nóg i trzymać stopy płasko na podłodze.


Należy umieścić mankiety bezpośrednio na skórze. Nie zakładać mankieta na kamizelkę, sweter lub kołszę.

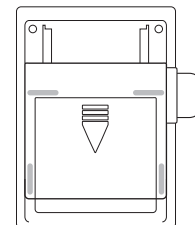
Jeżeli użytkownik chce przeprowadzić kilka pomiarów, należy zaczekać pomiędzy nimi około 3 minuty.

Opis produktu (patrz strona 1-2, rys. 1)

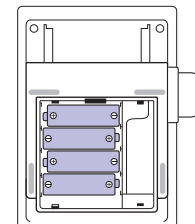
1. Przycisk Start  | 
2. Przycisk pamięci **M**
3. Przycisk zmiany czasu / godziny 
4. Przycisk ustawień 
5. Przycisk wartości średniej 
6. Przełącznik użytkownika A / B
7. Wyświetlacz LCD
8. Port przewodu
9. Złącze
10. Mankiet na ramię (w zestawie z urządzeniem dostarczane są 2 mankiety)
11. Przewód powietrzny
12. Pokrywa kieszeni na baterie (4 baterie 1,5V typu AA (LR6))

Wkładanie baterii (patrz rys. 2-3)

- Zdjąć pokrywę komory baterii na spodzie urządzenia i włożyć 4 baterie alkaliczne AA LR6, zachowując prawidłową biegunowość (patrz symbol umieszczony w komorze baterii).
 - Uwaga: po przeprowadzeniu wymiany baterii należy zawsze ponownie ustawić datę i godzinę, aby wyniki pomiaru były zawsze zapisywane z prawidłową datą oraz godziną.
-  Należy wyrzucać jedynie baterie wyczerpane. Nie należy wyrzucać ich z odpadami domowymi, ale przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów lub punktu sprzedaży.



Rys. 2



Rys. 3

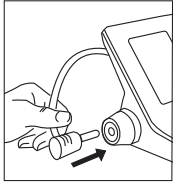
Doór odpowiedniego mankietu

Dla zapewnienia prawidłowego pomiaru bardzo ważne jest wybranie mankietu o rozmiarach najbardziej odpowiednich dla ramienia użytkownika. Należy dobrać wymiar mankietu w zależności od obwodu swojego ramienia w taki sposób, aby dolna krawędź mankietu znajdowała się dokładnie 2-3 cm powyżej łokcia.

- Mankiet mały/średni = obwód ramienia 22~32 cm.
- Mankiet duży/XL = obwód ramienia 32~42 cm.

Zakładanie mankietu

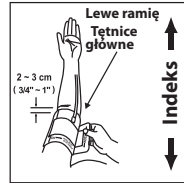
1. Wsunąć zakończenie mankietu jak najdalej od rurki przez metalowy pierścień aż do pętli. Gładka strona materiału powinna znajdować się po wewnętrznej stronie mankietu.



Rys. 4

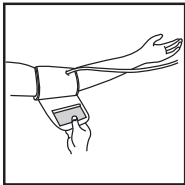


Rys. 5

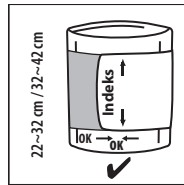


Rys. 6

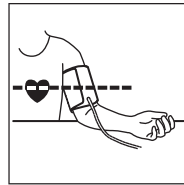
2. Podłączyć przewód powietrza do złącza (rys. 4).
3. Jeżeli rękaw znajduje się w prawidłowej pozycji, rzep będzie znajdować się po zewnętrznej stronie mankietu, a metalowy pierścień nie będzie dotykać skóry (rys. 5).
4. Przełożyć lewe ramię przez pętlę mankietu. Dolna krawędź mankietu powinna znajdować się na wysokości mniej więcej (2~3 cm) powyżej łokcia. Rurka powinna znajdować się na wysokości tętnicy ramiennej po wewnętrznej stronie ramienia (rys. 6).



Rys. 7



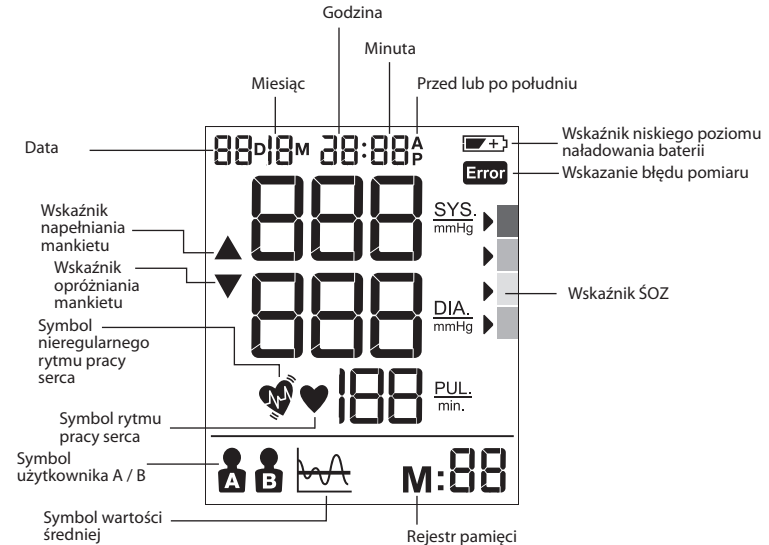
Rys. 8



Rys. 9

5. Pociągnąć mankieta w taki sposób, aby jego górna i dolna krawędź zostały zaciśnięte dookoła ramienia (rys. 7).
6. Kiedy mankieta jest założony prawidłowo, mocno docisnąć rzep, aby go zamocować.
7. Mankieta jest gotowy do użycia, jeżeli po owinięciu go dookoła ramienia oznakowanie <<indeks>> znajduje się wewnątrz <<zakresu ok>> oznaczonego dwiema strzałkami (rys. 8).
8. Usiśnąć na krześle i oprzeć ramię o stół w taki sposób, aby mankieta znajdowała się dokładnie na wysokości serca (rys. 9).

Wyświetlacz BUA6150



Jak wybrać użytkownika A / użytkownika B

- Upewnij się, że produkt jest w trybie wyłączonym.
- Przesuń przełącznik użytkownika na pozycję A lub B; na wyświetlaczu LCD pojawi się aktualny tryb użytkownika.












Wskazanie ŚOZ/ESH umożliwiające ocenę danych dotyczących ciśnienia krwi

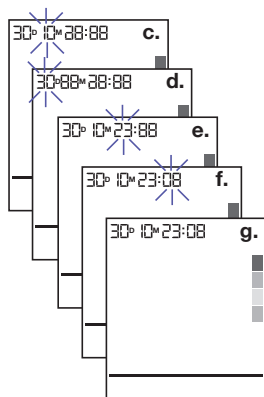
CZERWONY >	!!!
POMARAŃCZONY >	!!
ŻÓŁTY >	!
ZIELONY >	✓

Urządzenie jest wyposażone w funkcję wskazania poziomu ciśnienia krwi zgodnie z zaleceniami Światowej Organizacji Zdrowia (ŚOZ) i ESH (Europejskie Towarzystwo Nadciśnienia Tętniczego). Dla każdego wyświetlanego na ekranie wyniku pomiaru, kursor wskazuje poziom ciśnienia krwi za pośrednictwem odpowiedniego kolorowego kodu, od zielonego do czerwonego. Klasyfikacja ta może być wykorzystywana przez użytkownika w codziennych warunkach, aby lepiej zrozumieć poziom jego ciśnienia krwi. W razie zaniepokojenia uzyskanym wynikiem klasyfikacji należy jak najszybciej skontaktować się ze swoim lekarzem.

Wynik pomiaru ciśnienia krwi wskazuje na ciężkie nadciśnienie, wartość ciśnienia skurczowego wynosi 180 mm Hg lub więcej, a wartość ciśnienia rozkurczowego 110 mm Hg lub więcej. Jeżeli wyniki wciąż utrzymują się w tym zakresie, należy natychmiast skontaktować się ze swoim lekarzem.

Ustawianie miesiąca, daty i godziny






- Wyłączyć urządzenie, aby ustawić datę/godzinę.
- Wcisnąć przycisk ustawień  (4), aby rozpocząć ustawianie godziny - na wyświetlaczu zacznie migać słowo „rok”. Wcisnąć  (3), aby ustawić rok, zwiększając wartość o 1 za każdym naciśnięciem.
- Nacisnąć przycisk ustawień  (4), aby rozpocząć ustawianie miesiąca - na wyświetlaczu zacznie migać słowo „miesiąc”. Użytkownik może wówczas wcisnąć przycisk ustawień  (3), aby ustawić miesiąc, zmieniając wartość o 1 za każdym naciśnięciem.
- Nacisnąć przycisk ustawień  (4), aby rozpocząć ustawianie dnia - na wyświetlaczu zacznie migać słowo „dzień”. Użytkownik może wówczas wcisnąć przycisk ustawień  (3), aby ustawić dzień, zmieniając wartość o 1 za każdym naciśnięciem.
- Nacisnąć przycisk ustawień  (4), aby rozpocząć ustawianie godzin - na wyświetlaczu zacznie migać słowo „godzina”. Użytkownik może wówczas wcisnąć przycisk ustawień  (3), aby ustawić godzinę, zmieniając wartość o 1 za każdym naciśnięciem.
- Nacisnąć przycisk ustawień  (4), aby rozpocząć ustawianie minut - na wyświetlaczu zacznie migać słowo „minuta”. Użytkownik może wówczas wcisnąć przycisk ustawień  (3), aby ustawić minuty, zmieniając wartość o 1 za każdym naciśnięciem.
- Nacisnąć przycisk ustawień  (4), aby zakończyć ustawianie daty/godziny, wszystkie przyciski przestaną migać.





Uwaga: przyciśnięcie i przytrzymanie przycisku zmiany powoduje przewijanie wartości.

Wykonywanie pomiaru

Owiń mankiety wokół ramienia (patrz punkt „Zakładanie mankieta naramiennego” powyżej).

- Usiądź na krześle w prawidłowej pozycji, z wyprostowanymi plecami.
- Nacisnij i zwolnij przycisk „start”  |  (1), na wyświetlaczu pojawi się data/godzina i aktualny użytkownik.
- Przesuń przełącznik użytkownika A/B (6) na pozycję A lub B dla użytkownika, odpowiednio, A lub B; na wyświetlaczu pojawi się symbol użytkownika A lub B.
- Nacisnij i zwolnij przycisk „start”  |  (1), wszystkie ikony zostaną pokazane na wyświetlaczu przez 2 sekundy. Ciśnienie powietrza zostanie automatycznie zwiększone do określonej wartości i urządzenie rozpocznie wykonywanie pomiaru.
Podczas wykonywania pomiaru ciśnienia nie należy poruszać się ani mówić. Nie krzyżować nóg i trzymać stopy płasko na podłodze.
- Po wzroście ciśnienia powietrza wykryte zostanie tętno; na wyświetlaczu zacznie migać symbol akcji serca .
- Po zakończeniu pomiaru na wyświetlaczu LCD pojawi się wynik, a na wskaźniku WHO strzałka.

Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy wyłączyć je, wciskając przycisk „start”  |  (1) - w przeciwnym wypadku urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 1 minuty.

Funkcja pamięci

Ciśnieniomierz zapamiętuje ostatnie 40 wyników pomiaru dla każdego użytkownika.


Przechowywanie danych dotyczących pomiaru

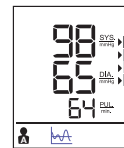
Po zakończeniu każdego pomiaru ciśnienia krwi, wartości ciśnienia rozkurczowego, ciśnienia skurczowego, tętna oraz data i = czas pomiaru są automatycznie zapamiętywane. Pozycja pamięci nr 01 odpowiada najnowszemu pomiarowi. Kiedy pamięć jest pełna, najstarsze wartości będą zastępowane przez nowe.

Wcisnięcie przycisku **M** (2) umożliwia przeglądanie danych zapisanych w pamięci. Wyświetlona zostanie ostatnia pozycja pamięci (rozk./skurcz./tętno) z datą/godziną pomiaru, a także wskaźnikiem IHB i SOZ. Ponowne wciśnięcie przycisku pamięci **M** (2) umożliwia wyświetlenie wcześniejszych danych. Należy zawsze upewnić się, że wyświetlane są dane dotyczące właściwego użytkownika A lub B.

Wyrób ten nie jest przewidziany do stosowania zamiast regularnych kontroli przez lekarza. Należy zawsze kontynuować systematyczne wizyty kontrolne u lekarza, aby uzyskać profesjonalną interpretację wyników pomiaru.

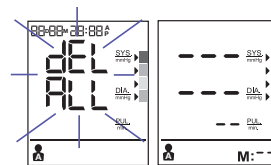
Funkcja wartości średniej

Nacisnąć przycisk wartości średniej  (5), aby wyświetlić na wyświetlaczu LCD średnią z 3 ostatnich pomiarów.




Usuwanie danych

Wyłączyć urządzenie, a następnie wcisnąć i przytrzymać przycisk pamięci **M** (2) przez ponad 5 sekund - na wyświetlaczu LCD zacznie migać komunikat „dEL ALL”. Przed użyciem tej funkcji należy upewnić się, że wyświetlane są dane dotyczące właściwego użytkownika A lub B.



Nacisnąć ponownie przycisk pamięci **M** (2), na wyświetlaczu LCD pojawi się symbol „---” oznaczający, że wszystkie zapisane dane dotyczące danego użytkownika zostały skasowane.

Funkcja wykrywania nieregularnego rytmu pracy serca

Wyświetlenie symbolu  oznacza, że podczas pomiaru wykryty został nieregularny rytm pracy serca. Ikona może zostać wyświetlona, jeżeli użytkownik mówi lub porusza się podczas pomiaru, a także kiedy jego rytm pracy serca jest nieregularny. Zazwyczaj nie stanowi to powodu do niepokoju, jeżeli jednak symbol jest wyświetlany często, należy zasięgnąć porady lekarza. Użytkowanie urządzenia nie może zastąpić badania kardiologicznego, umożliwia jednak wykrywanie nieregularnego rytmu pracy serca we wczesnym stadium.

Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii



Kiedy wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii  miga na wyświetlaczu, oznacza to, że bateria jest bliska wyczerpania - wszystkie cztery baterie muszą zostać wymienione na nowe baterie LR6 (AA).

** Po przeprowadzeniu wymiany baterii urządzenie ExactFit 3 automatycznie przejdzie do trybu ustawiania godziny, wyświetlając godzinę ostatniego pomiaru. Przed wykonaniem następnego pomiaru należy koniecznie ustawić prawidłową bieżącą datę / godzinę, aby zapewnić prawidłowe obliczanie wartości średniej.

Przechowywanie i czyszczenie

- Kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane, powinno zawsze być przechowywane w swoim futerale ochronnym.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w wysokiej temperaturze lub w miejscu wilgotnym bądź zakurzone.
- Nie przechowywać w temperaturze ekstremalnie niskiej (poniżej -20°C) lub wysokiej (powyżej 60°C).
- Obudowa urządzenia powinna być czyszczona szmatką nawilżoną w wodzie lub łagodnym środku czyszczącym, po czym należy wytrzeć ją suchą szmatką. Kiedy mankiety jest zabrudzone, można wyczyścić go suchą szmatką.
- Nie używać żadnych mocnych środków czyszczących.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. (Wybiek z baterii może spowodować uszkodzenie urządzenia).
- Nie wolno przeprowadzać jakichkolwiek przeróbek urządzenia. Nie wolno NIGDY otwierać urządzenia! Spowoduje to unieważnienie gwarancji udzielanej przez producenta.

Co zrobić, jeśli...

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Symbol rytmu pracy serca 	Jest wyświetlany w warunkach pomiaru i miga po wykryciu tętna.	• Trwa wykonywanie pomiaru, nie należy się poruszać.
Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii 	Jest wyświetlany, kiedy poziom naładowania baterii jest szczególnie niski lub baterie zostały włożone w nieprawidłowej pozycji.	• Należy wymienić wszystkie cztery baterie na nowe. Włożyć baterie w prawidłowej pozycji. Pamiętać o zachowaniu biegunowości +/-.
Błąd pomiaru Error	Jest wyświetlany, kiedy uzyskanie prawidłowego wyniku pomiaru ciśnienia krwi i tętna nie jest możliwe.	<ul style="list-style-type: none"> • Wcisnąć raz jeszcze przycisk „start/stop” i ponownie wykonać pomiar. • Sprawdzić, czy mankieta została owinięta wokół ramienia prawidłowo, zgodnie z zaleceniami. • Sprawdzić, czy rurka nie jest w żaden sposób wygięta. • Upewnić się, że dłoń jest rozluźniona. • Sprawdzić, czy użytkownik nie mówił i nie poruszał się podczas pomiaru. • Sprawdzić, czy użytkownik pozostaje w prawidłowej pozycji.
Symbol błędu E1	Mankiet nie jest zamocowany.	• Poprawić zapięcie mankieta i powtórzyć pomiar.
Symbol błędu E2	Mankiet jest za ciasny.	• Poprawić zapięcie mankieta i powtórzyć pomiar.
Symbol błędu E 10 lub E 11	Wykryto ruch bądź mówienie podczas pomiaru lub rytm pracy serca nie może zostać zmierzony prawidłowo.	• Uspokoić się, odczekać chwilę i powtórzyć pomiar.
Symbol błędu E 20	Proces pomiarowy nie wykrywa sygnału tętna.	• Rozluźnić odzież na ramieniu i ponownie wykonać pomiar.
Symbol błędu E 21	Nieprawidłowy pomiar.	• Uspokoić się, odczekać chwilę i powtórzyć pomiar.
Symbole błędów EE 3 - EE15	Wystąpił błąd podczas pomiaru.	• Wykonać pomiar ponownie. Jeżeli problem występuje nadal, skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta, aby uzyskać pomoc. Dane kontaktowe i zalecenia dotyczące zwrotu produktu znajdują się w gwarancji.

Specyfikacja techniczna

Metoda pomiaru	Oscylometryczna
Numer modelu	BUA6150
Zakres pomiaru	Ciężenie krwi 0~300 mm Hg Tętno 40~199 uderzeń na minutę
Dokładność	Ciężenie krwi +/- 3 mm Hg Tętno +/- 5 % maks.
Opróżnianie	Automatyczne deluxe
Wyświetlacz	LCD z podświetleniem
Zestaw pamięci	Do 40 zestawów dla każdego użytkownika
Rozmiar mankieta	Mankiet mały: obwód ramienia 22-32 cm Mankiet duży: obwód ramienia 32-42 cm
Temperatura robocza	+10°C ~ + 40°C, wilgotność względna poniżej 85%
Temperatura przechowywania	-20°C ~ +60°C, wilgotność względna poniżej 85%
Robocze ciśnienie atmosferyczne	860-1060 hPa
Ciężar urządzenia	Okolo 500 g (bez baterii)
Źródło zasilania	Bateria alkaliczna: 4 x AA (LR6) 1,5V
Trwałość baterii	300 pomiarów
Wyłączanie automatyczne	Kiedy urządzenie nie jest używane przez 1 minutę
Akcesoria	4 baterie, 2 mankiety naramienne z przewodem, instrukcja, pokrowiec, torba podróżna
Okres użytkowania:	5 lat



Ważne

Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Jeśli wyrób nie jest eksploatowany w podanych zakresach temperatury, wilgotności i ciśnienia atmosferycznego, nie można zagwarantować dokładności technicznej pomiarów.

Klasyfikacja:



Urządzenie z zasilaniem wewnętrznym
Elementy stykające się z pacjentem typu BF

IP22

Zabezpieczone przed działaniem ciał obcych o średnicy 12,5 mm i większej.
Zabezpieczone przed działaniem kropeł wody spadających pionowo, kiedy urządzenie jest nachylone pod kątem 15°.

Urządzenie nie może być wykorzystywane w obecności łatwopalnych mieszanek znieczulających z powietrzem, tlenem lub tlenkiem azotu.

Działanie ciągłe z krótkim czasem ładowania.



40°C
Temperatura robocza



-20°C ~ +60°C
Temperatura przechowywania



85%
Wilgotność podczas przechowywania

Specyfikacja może ulec zmianie bez powiadomienia.



Ten produkt spełnia wymagania dyrektywy WE 93/42/EWG (Dyrektywa dotycząca wyrobów medycznych).

MEDYCZNY SPRZĘT ELEKTRYCZNY wymaga przestrzegania specjalnych środków ostrożności w zakresie zgodności elektromagnetycznej (EMC).
Szczegółowy opis wymagań w zakresie zgodności elektromagnetycznej jest dostępny pod adresem www.hot-europe.com/support.

Przenośne i mobilne urządzenia komunikacji na falach radiowych (RF) mogą wpływać na działanie medycznego sprzętu elektrycznego.



Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie należy pozbywać się go razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenie można przekazać lokalnemu sprzedawcy detalicznemu lub przekazać je do odpowiedniego punktu zbiórki w kraju użytkownika.

Гаранция

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami. Zachować paragon z datą jako dowód zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić dowód zakupu. Reklamacje bez dowodu zakupu zostaną odrzucone.

Producent udziela gwarancji na produkt na okres dwóch lat (2 lat) od daty zakupu.

Gwarancja obejmuje defekty materiału i robocizny, jakie wystąpiły podczas normalnego użytkowania; wadliwe urządzenia spełniające te kryteria zostaną wymienione bezpłatnie.

Gwarancja NIE obejmuje wad ani szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji. Gwarancja ulega unieważnieniu w przypadku otwarcia obudowy urządzenia, naruszenia jej lub eksploatacji urządzenia z częściami lub akcesoriami firm innych niż Braun oraz w przypadku wykonywania napraw przez osoby nieuprawnione.

Gwarancja nie obejmuje akcesoriów ani materiałów eksploatacyjnych.

Pomoc techniczną można uzyskać odwiedzając witrynę www.hot-europe.com/support lub korzystając z informacji o punktach serwisowych zamieszczonych na końcu tej instrukcji obsługi.

Gwarancja obowiązuje wyłącznie w Europie, Rosji, na Bliskim Wschodzie i w Afryce.

Wyłącznie dla użytkowników z Wielkiej Brytanii: gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumentów.

Partia (LOT) i numer seryjny (SN) wydrukowane są na etykiecie znamionowej znajdującej się z tyłu urządzenia.

Data produkcji jest podana w numerze PARTII umieszczonym z tyłu urządzenia. Pierwsze 3 cyfry po określeniu Nr PARTII oznaczają dzień roku produkcji. Następne 2 cyfry oznaczają dwie ostatnie cyfry roku kalendarzowego produkcji, natomiast końcowe litery oznaczają kod producenta produktu.

Np.: nr PARTII 15614TRA oznacza, że produkt został wyprodukowany w 156 dniu 2014 roku, natomiast kod producenta to TRA.

تحتاج المعدات الطبية الكهربائية إلى احتياطات خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي. للحصول على وصف مفصل لمطلوبات التوافق الكهرومغناطيسي، قم بزيارة www.hot-europe.com/support.

يمكن أن تؤثر معدات الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمنقلة على المعدات الطبية الكهربائية.

يُرجى عدم التخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء مدة استخدامه. يمكن التخلص من الجهاز بالإيداع لدى متاجر التجزئة المحلية أو نقاط تجميع النفايات الملائمة المتاحة في بلدك.



الضمان

يرجى قراءة جميع التعليمات قبل محاولة استخدام هذا الجهاز والاحتفاظ بالإيصال ليكون دليلاً على الشراء وتاريخه. يجب تقديم الإيصال مع أي مطالبة خلال فترة الضمان ذات الصلة ولن تعتبر أية مطالبة بموجب الضمان صحيحة إلا إذا كانت مصحوبة بدليل الشراء.

يمتد ضمان الجهاز لمدة سنتين (2 سنة) من تاريخ الشراء.

ويغطي هذا الضمان عيوب المواد أو الصنعة التي تحدث في ظل الاستخدام العادي وسيتم استبدال الأجهزة المعيبة التي تستوفي هذه المعايير مجاناً.

لا يغطي الضمان العيوب أو الأضرار الناتجة عن سوء الاستخدام أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام ويصبح الضمان لاغياً إذا تم فتح الجهاز أو العبث به أو استخدامه مع أي أجزاء أو ملحقات لا تحمل علامة براون التجارية أو إذا تم إصلاحه من قبل أشخاص غير مصرح لهم.

لا يشمل الضمان الملحقات أو المواد القابلة للاستهلاك.

للحصول على الدعم، يرجى زيارة www.hot-europe.com/support أو الاطلاع على معلومات الاتصال في نهاية دليل المالك هذا. لا ينطبق هذا الضمان إلا على أوروبا وروسيا والشرق الأوسط وأفريقيا.

في المملكة المتحدة فقط: لا يؤثر هذا على حقوق المستهلك القانونية الخاصة بك.

تمت طباعة رقم الشحنة والرقم المسلسل للجهاز على ملصق التصنيف الموجود على ظهر المنتج.

يمكن الحصول على تاريخ التصنيع من خلال رقم الشحنة (LOT) الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز، تمثل الثلاثة الأرقام الأولى بعد رقم الشحنة اليوم من عام التصنيع. ويمثل الرقمان التاليان آخر رقمين في العام التقويمي للتصنيع فيما تشير الحروف الأخيرة إلى الشركة المصنعة للمنتج. مثال: LOT 15614TRA تم تصنيع هذا المنتج في اليوم 156 من العام 2014 بواسطة الشركة المصنعة TRA.

المشكلة	السبب	الحل
رمز معدل ضربات القلب 	يظهر في حالة القياس ويومض عند التعرف على النبض.	• أثناء القياس، ابق هادئاً.
مؤشر انخفاض طاقة البطارية 	يظهر عندما لا يكون جهد البطارية منخفضاً بشكل مفرط أو تكون البطارية موضوعة بشكل غير صحيح.	• استبدل جميع البطاريات الأربع بأخرى جديدة. أدخل البطارية في الوضعية الصحيحة. انتبه للقطبية الصحيحة +/-.
خطأ في القياس Error	يظهر عندما لا يمكن الحصول على قيم ضغط دم ونبض دقيقة.	• اضغط على زر "تشغيل/إيقاف" مرة أخرى وقم بإعادة القياس. • تأكد من أن الكفة ملفوفة حسب التعليمات. • تأكد من عدم وجود التواءات في الأنبوب. • تأكد من بسط راحة اليد. • تحقق مما إذا كنت تتحدث أو تتحرك أثناء القياس. • تحقق مما إذا كانت الوضعية صحيحة.
ظهور E1	الكفة غير مثبتة بشكل صحيح.	• قم بإعادة تثبيت الكفة وإجراء القياس مرة أخرى.
ظهور E2	الكفة ضعيفة جداً.	• قم بإعادة تثبيت الكفة وإجراء القياس مرة أخرى.
ظهور E 10 أو E 11	جهاز القياس كشف عن التحرك أو التحدث أو أن النبض ضعيف جداً أثناء القياس.	• استرخ للحظة ثم قم بالقياس مرة أخرى.
ظهور E 20	عملية القياس لم تنتج في كشف إشارة النبض.	• أزل الملابس من الذراع ثم قم بالقياس مرة أخرى.
ظهور E 21	عملية القياس تتم بشكل غير صحيح.	• استرخ للحظة ثم قم بالقياس مرة أخرى.
EE 3 - EE15	حدث خطأ أثناء القياس.	• قم بإعادة القياس. إذا استمرت المشكلة، اتصل بالبايع أو قسم خدمة العملاء للحصول على مزيد من المساعدة. راجع الضمان للحصول على معلومات الاتصال والتعليمات الخاصة بالإرجاع.

المواصفات

طريقة القياس

رقم الطراز

نطاق القياس

الدقة

الانقياض

الشاشة

مجموعات الذاكرة

مقاس الكفة

درجة حرارة التشغيل

درجة حرارة التخزين

الضغط الجوي التشغيلي

وزن الوحدة

مصدر الطاقة

عمر البطارية

إيقاف التشغيل تلقائي

الملحقات

العمر الافتراضي:

الذئبة

BUA6150

الضغط 0 إلى 300 ملليمتر زئبق
النبض 40 إلى 199 نبضة/دقيقةالضغط +/- 3 ملليمتر زئبق
النبض +/- 5% كحد أقصى.

تلقائي درجة أولى

شاشة البلور السائل (DCL) مزودة بإضاءة خلفية

40 مجموعة لكل مستخدم

الكفة الصغيرة = كفاف الذراع 22 إلى 32 سم
الكفة الكبيرة = كفاف الذراع 32 إلى 42 سم

10+ درجة مئوية إلى + 40 درجة مئوية، أقل من 85% رطوبة نسبية

-20 درجة مئوية إلى + 55 درجة مئوية، أقل من 85% رطوبة نسبية

1060-860 هيكتوباسكال

حوالي 500 جم (بدون بطاريات)

بطارية قلووية: 4 x AA (LR6) 1.5 فولت

قياس 300 مرة

بعد انقضاء دقيقة واحدة دون استخدام

4 بطاريات وكفني ذراع مزودتين بأنبوب ودليل تعليمات وجراب وحقيبة حمل

5 سنوات



هام

اقرأ تعليمات التشغيل.



لا يمكن ضمان الدقة الفنية للقياس ما لم يتم استخدام الجهاز في النطاقات المحددة لدرجة الحرارة والرطوبة والضغط الجوي.

التصنيف:



جهاز مزود بالطاقة داخلياً

أجزاء ملائمة للجسم من النوع BF

IP22

محمي ضد دخول الأجسام الصلبة الغريبة قطر 12.5 مم فما فوق ومن قطرات المياه الساقطة عمودياً عند إمالة الجهاز حتى 15 درجة.

غير ملائم للاستخدام في وجود مخاليط مخدرة قابلة للاشتعال مع الهواء أو الأكسجين أو أكسيد النيتروز.

التشغيل المستمر مع التحميل لفترة قصيرة.

10°C درجة حرارة التشغيل 40°C درجة حرارة التخزين

85% رطوبة التخزين

يخضع للتغيير دون إخطار.

هذا المنتج متوافق مع توجيه المفوضية الأوروبية 93/42/EEC (توجيه الأجهزة الطبية).

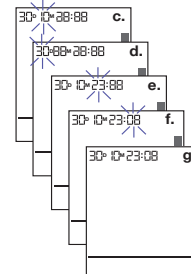


0297

ضبط الشهر والتاريخ والوقت

- أوقف تشغيل الجهاز لضبط التاريخ/الوقت.
 - اضغط على زر الضبط (4) لبدء ضبط السنة حيث تومض كلمة "السنة" على الشاشة. اضغط على (3) لتعديل السنة بزيادة سنة واحدة.
 - اضغط على زر الضبط (4) لبدء ضبط الشهر، يومض "الشهر" على الشاشة. اضغط على (3) لتعديل الشهر بزيادة "1".
 - اضغط على زر الضبط (4) لبدء ضبط اليوم، يومض "اليوم" على الشاشة. اضغط على (3) لتعديل اليوم بزيادة "1".
 - اضغط على زر الضبط (4) لبدء ضبط الساعة، تومض "الساعة" على الشاشة. اضغط على (3) لتعديل الساعة بزيادة "1".
 - اضغط على زر الضبط (4) لبدء ضبط الدقيقة، تومض "الدقيقة" على الشاشة. اضغط على (3) لتعديل الدقيقة بزيادة "1".
 - اضغط على زر الضبط (4) لإنهاء عملية ضبط التاريخ/الوقت حيث يتوقف جميع الوميض تمامًا.
- ملاحظة: يؤدي الضغط باستمرار على زر الضبط إلى التمرير بين القيم.

أخذ القراءة



قم بلف الكفة حول الذراع (راجع القسم "وضع كفة الذراع" أعلاه).

- اجلس في وضع قائم على الكرسي لأخذ القراءة الصحيحة للقياس.
 - اضغط على زر بدء التشغيل (1) | U | وحرره، يتم عرض التاريخ/الوقت والمستخدم الحالي.
 - اضبط مفتاح المستخدم "a"/"b" (6) على "a" للمستخدم "a" أو "b" للمستخدم "b"، تعرض شاشة LCD رمز المستخدم "a" أو "b".
 - اضغط على زر بدء التشغيل (1) | U | وحرره، تظهر جميع الأيونات على الشاشة لمدة ثانيتين. ويتم ضخ ضغط الهواء تلقائيًا إلى مستوى ضغط معين ويبدأ القياس.
 - لا تتحرك أو تتحدث أثناء أخذ قياس ضغط الدم. أثناء القياس، حافظ على إبقاء ساقيك غير متقاطعتين وقدميك مسطحتين على الأرض.
 - بعد زيادة ضغط الهواء، يتم التعرف على النبض ويبدأ رمز معدل نبض القلب ♥ في الوميض.
 - تعرض شاشة LCD النتائج وسهم مؤشر منظمة الصحة العالمية بعد القياس.
- بعد استخدام الجهاز، قم بإيقاف تشغيله عن طريق الضغط على زر بدء التشغيل (1) | U | أو يتوقف تلقائيًا بعد دقيقة واحدة.

وظيفة الذاكرة

يمكن لجهاز قياس ضغط الدم تخزين آخر 40 قراءة لكل مستخدم.

تخزين بيانات القياس

بعد كل قياس لضغط الدم، يتم تخزين الضغط الانقباضي والضغط الانبساطي ومعدل النبض والوقت والتاريخ المحددين لليوم تلقائيًا. دائمًا ما تكون الذاكرة رقم 01 هي الذاكرة الأحدث. ويجمد امتلاء الذاكرة، يتم حذف القيم الأقدم.

اضغط على زر الذاكرة M (2) لمراجعة البيانات المخزنة. تظهر بيانات الذاكرة الأخيرة (الانقباضي/الانبساطي/النبض) مع تاريخ/وقت القياس ومؤشر اضطراب نبض القلب ومؤشر منظمة الصحة العالمية على شاشة LCD. اضغط على زر الذاكرة M (2) مرة أخرى لإظهار البيانات السابقة. تأكد من تحديد المستخدم الصحيح؛ "a" أو "b"، قبل الاستخدام.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام كبديل للفحوصات منتظمة بواسطة الطبيب، يرجى مواصلة زيارة طبيبك على أساس منتظم للحصول على قراءة احترافية.

دالة حساب المتوسط

اضغط على زر حساب المتوسط (5) لعرض متوسط آخر ثلاث قراءات على الشاشة.

مسح البيانات

أوقف تشغيل الجهاز واضغط مع الاستمرار على زر الذاكرة M (2) لأكثر من 5 ثوان، تومض "dEL ALL" على الشاشة. تأكد من تحديد المستخدم الصحيح، "a" أو "b"، قبل الاستخدام.

اضغط على زر الذاكرة M (2) مرة أخرى، تعرض الشاشة "----" لإظهار أن جميع البيانات المخزنة للمستخدم المعني قد تم حذفها.

كاشف اضطراب نبض القلب

يبدل ظهور هذا الرمز ♥ على اكتشاف حالة مُعيّنة من عدم انتظام النبض أثناء القياس. ويمكن أن يؤدي الحديث أو التحرك أو الاهتزاز أو عدم انتظام النبض أثناء القياس إلى ظهور هذا الرمز. ولا يُعدّ هذا داعمًا للقلق في الغالب ولكن في حالة تكرار ظهور الرمز، نوصي بالتماس المشورة الطبية؛ فالجهاز ليس بديلًا عن فحص القلب ولكن يعمل على اكتشاف اضطراب النبض في مرحلة مبكرة.

مؤشر انخفاض طاقة البطارية

عندما يومض مؤشر انخفاض طاقة البطارية (➔) على الشاشة، فهذا يعني أن البطارية منخفضة وأن البطاريات الأربعة تحتاج إلى استبدالها ببطاريات قلووية (AA) LR6.

** بعد استبدال البطاريات، ينتقل جهاز ExactFit 3 إلى وضع ضبط الوقت تلقائيًا ويعرض وقت القياس الأخير على الشاشة. يرجى ضبط التاريخ/الوقت الحاليين قبل أخذ القياس التالي للحصول على المتوسط الصحيح.

التخزين والتنظيف

احرص دائمًا على حفظ الجهاز في حقيبة الحمل بعد استخدامه.

لا تضع الجهاز تحت أشعة الشمس المباشرة أو في درجات حرارة مرتفعة أو في الأماكن الرطبة أو المتربة.

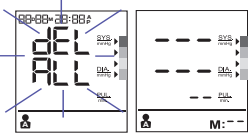
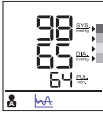
ولا تقم بتخزينه في درجات حرارة منخفضة للغاية (أقل من -20 درجة مئوية) أو مرتفعة للغاية (أعلى من 60 درجة مئوية).

استخدم قطعة قماش مبللة أو مشرية بمادة تنظيف معتدلة لتنظيف الحاوية ثم استخدم قطعة قماش جافة لتجفيفها. استخدم قطعة قماش جافة لمسح الكفة عندما تكون متسخة.

لا تستخدم أي منظفات قوية في التنظيف.

إذا كان من المخطط عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، فقم بإخراج البطاريات (قد ترشح البطاريات أو تسبب تلفًا).

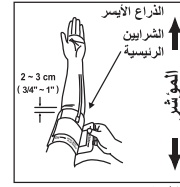
لا تقم بتعديل الجهاز، ولا يفتح مطلقًا يؤدي ذلك إلى إبطال ضمان المصنع.



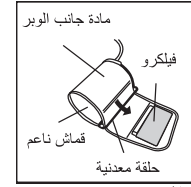
لأعراض القياس الدقيق، يُعد من الأهمية بمكان اختيار المقاس الصحيح للكفة بما يناسب العضد. اختر مفاص الكفة وفقاً لكثافة الذراع وتأكد من أن الجزء السفلي من الكفة فوق المرفق بنحو 2 إلى 3 سم. الكفة الصغيرة/المتوسطة = كثافة الذراع 22 إلى 32 سم الكفة الكبيرة/الكبيرة جداً = كثافة الذراع 32 إلى 42 سم

وضع كفة الذراع

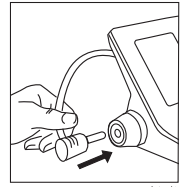
1. أزلح نهاية كفة الذراع إلى أبعد قدر عن الأنبوب من خلال الحلقة المعدنية إلى حلقة. يجب أن يكون القماش الناعم إلى الداخل من الكفة.



الشكل 6



الشكل 5

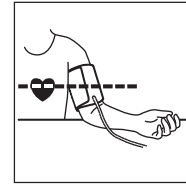


الشكل 4

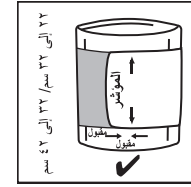
2. قم بتوصيل خرطوم الهواء بطرف التوصيل (الشكل 4)

3. في حالة تركيب الكفة بشكل صحيح، يكون الفيلكرو على الجزء الخارجي من الكفة ولن تلمس الحلقة المعدنية الجلد (الشكل 5).

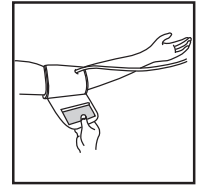
4. ضع ذراعك الأيسر عبر حلقة الكفة. يجب أن يكون الجزء السفلي من الكفة (2 إلى 3 سم) تقريباً أعلى المرفق ويجب أن يكون الأنبوب على الشريان العضدي في داخل الذراع (الشكل 6).



الشكل 9



الشكل 8



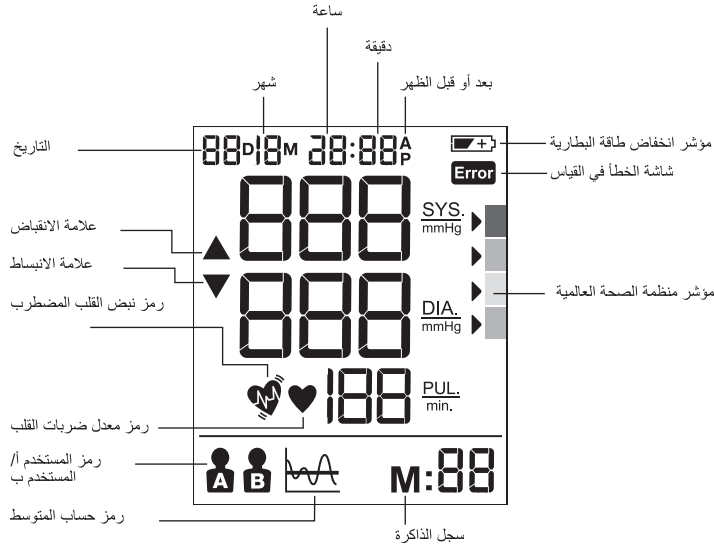
الشكل 7

5. اسحب الكفة بحيث يتم إحكام لف الحواف العلوية والسفلية حول ذراعك (شكل 7).

6. بعد وضع الكفة بالشكل الصحيح، اضغط على الفيلكرو بقوة على جانب الوبر في الكفة.

7. تكون هذه الكفة مناسبة للاستخدام إذا كانت علامة << المؤشر >> تقع داخل << النطاق المقبول >> المميز بسمين عندما يتم شد الكفة حول ذراعك (الشكل 8).

8. اجلس على كرسي وضع ذراعك على الطاولة بحيث تكون الكفة عند نفس مستوى قلبك (الشكل 9).



كيف تحدد المستخدم/المستخدم ب

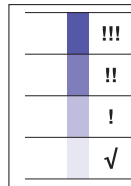
تأكد من أن المنتج في وضع إيقاف التشغيل.

مرر مفتاح المستخدم إلى المستخدم "أ" أو المستخدم "ب"، بومض وضع المستخدم الحالي على شاشة LCD.

مؤشر منظمة الصحة العالمية/الجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم لتقييم بيانات ضغط الدم

هذا الجهاز يحتوي على مؤشر لمستوى ضغط الدم تم تصميمه وفقاً لمعايير منظمة الصحة العالمية والمبادئ التوجيهية الصادرة عن الجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم (ESH). بالنسبة لكل قياس يتم عرضه على الشاشة، يشير المؤشر إلى مستوى ضغط الدم برمز اللون المتوافق من الأخضر إلى الأحمر. ويمكنك استخدام هذا التصنيف يومياً لمساعدتك في فهم مستوى ضغط الدم. إذا كنت تشعر بالقلق حقاً حيال مستوى التصنيف، يجب عليك استشارة الطبيب.

إذا كان قراءة ضغط الدم لديك في نطاق فرط ضغط الدم الشديد بقيم 180 ملليمتر زئبق انقباضي وأعلى و/أو 110 ملليمتر زئبق انبساطي وأعلى، وإذا كنت تحصل على قراءة أو قراءتين في هذا النطاق، يرجى استشارة الطبيب على الفور.



القواعد الرئيسية لقياس ضغط الدم على نحو دقيق





خذ القراءات دائماً في نفس الوقت من اليوم وفي ظل نفس الظروف.

لا تأخذ القياس خلال 30 دقيقة من التدخين أو شرب القهوة أو الشاي أو أي شكل من أشكال الجهد، حيث تؤثر هذه العوامل على القياس. قم دائماً بالقياس من نفس الذراع، ويوصى أن يكون الذراع الأيسر. لا تتحرك أو تتحدث أثناء القياس. حافظ على إبقاء ساعيك غير متقاطعين وقدميك مسطحة على الأرض أثناء القياس.

ضع الكفة فوق الجلد مباشرة ولا تلتفها على سترة أو معطف أو قميص.

إذا كنت ترغب في أخذ قياسات متعددة، انتظر حوالي 3 دقائق قبل تكرار القياس.

وصف المنتج (راجع الصفحة 2-1، الشكل 1)

1. زر التشغيل 
2. زر الذاكرة **M**
3. زر تعديل التاريخ/الوقت 
4. زر الضبط 
5. زر حساب المتوسط 
6. مفتاح المستخدم "A"/"B"
7. شاشة LCD
8. منفذ الخرطوم
9. طرف توصيل
10. كفة الذراع (مزود بكفتين)
11. خرطوم الهواء
12. غطاء حجيبة البطارية (بطاريات 1.5x4 فولت نوع AA (LR6))

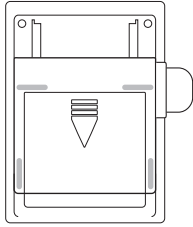
إدخال البطاريات (راجع الشكل 2-3)

قم بإزالة غطاء حجيبة البطارية في الجزء السفلي من الوحدة وأدخل 4 بطاريات قلووية AA LR6 بحسب القطبية الصحيحة (انظر الرمز في حجيبة البطارية).

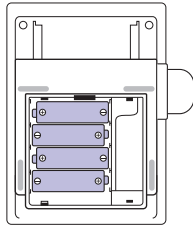
ملاحظة: قم دائماً بإعادة ضبط التاريخ والوقت بعد استبدال البطاريات الجديدة للتأكد من تخزين نتائج القياس بالتاريخ والوقت الصحيحين.

تخلص من البطاريات الفارغة فقط.

تبغي عدم التخلص منها في النفايات المنزلية وإنما في مواقع التجميع المناسبة أو في متاجر التجزئة في منطقتك.



الشكل 2



الشكل 3

الاستخدام المقصود لجهاز ExactFit™ 3 من براون

يستخدم جهاز قياس ضغط الدم من العنود من براون في قياس ضغط الدم بطريقة دقيقة ومرحبة. وقد تم اختبار دقة قياس الجهاز في وقت التصنيع وإثباتها بواسطة الأبحاث السريرية وفقاً لتوجيهات الجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم.

ما تحتاج إلى معرفته عن ضغط الدم

يتغير ضغط الدم باستمرار على مدار اليوم فيرتفع بشكل حاد في الصباح الباكر وينخفض في وقت متأخر من الصباح ثم يرتفع مرة أخرى في فترة ما بعد الظهر وأخيراً يهبط إلى مستوى منخفض في المساء، وقد يتباين أيضاً خلال فترة زمنية قصيرة، لذلك قد تتغير القراءات خلال القياسات المتعاقبة.

يعرض الجهاز قراءة ضغط الدم بالإشارة إلى قيمتين: قيمة الضغط الانقباضي وقيمة الضغط الانبساطي. يشير ضغط الدم الانقباضي (الرقم الأعلى) إلى مقدار الضغط الذي يؤثر به الدم على جدران الشريان عندما ينبض القلب، ويشير ضغط الدم الانبساطي (الرقم الأدنى) إلى مقدار الضغط الذي يؤثر به الدم على جدران الشريان عندما يستريح القلب بين النبضات، ويتم عرض قيمة النبض أيضاً بعد كل قياس.

ولا يعطي ضغط الدم المقاس في عيادة الطبيب سوى قيمة مؤقتة فقط فيما تعكس القياسات المتكررة في المنزل بشكل أفضل قيم ضغط الدم الفعلية في ظل الظروف اليومية.

علاوة على ذلك، تكون قياسات ضغط الدم لدى العديد من الأشخاص مختلفة عند قياسها في المنزل، لأنهم يميلون إلى الإسترخاء بشكل أكبر مما يكونون عليه في عيادة الطبيب. ويمكن لقياسات ضغط الدم المنتظمة التي يتم أخذها في المنزل أن تزود طبيبك بمعلومات قيمة عن قيم ضغط الدم الطبيعية لديك في ظروف «الحياة اليومية» الفعلية.

وقد وضعت الجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم (ESH) ومنظمة الصحة العالمية (WHO) القيم القياسية التالية لضغط الدم عند قياسه مع النبض أثناء الراحة في المنزل:

ضغط الدم (ملليمتر زئبق)	قيم عادية	الدرجة 1 ارتفاع طفيف في ضغط الدم	الدرجة 2 ارتفاع متوسط في ضغط الدم	الدرجة 3 ارتفاع شديد في ضغط الدم
SYS = انقباضي (القيمة العلوية)	حتى 134	135-159	160-179	≥180
DIA = انبساطي (القيمة السفلية)	حتى 84	85-99	100-109	≥110

معلومات السلامة والاحتياطات الهامة

لضمان الحصول على نتائج دقيقة للقياس، اقرأ التعليمات الكاملة الخاصة بالاستخدام بعناية.

ينبغي على الأشخاص الذين يعانون من اضطراب النظم القلبي أو تضيق الأوعية الدموية أو تصلب الشرايين في الأطراف أو السكري أو مستخدمي أجهزة تنظيم ضربات القلب استشارة الطبيب قبل قياس ضغط الدم لأنفسهم فقد تحدث اختلافات في قيم ضغط الدم في مثل هذه الحالات.

إذا كان قراءة ضغط الدم لديك في نطاق فرط ضغط الدم الشديد بقيم 180 ملليمتر زئبق انقباضي وأعلى و/أو 110 ملليمتر زئبق انبساطي وأعلى وحصلت على قراءة أو قراءتين في هذا النطاق، فيرجى استشارة الطبيب على الفور.

إذا كنت تخضع للعلاج الطبي أو تتناول أي دواء، يرجى استشارة الطبيب أولاً.

ليس الهدف من استخدام جهاز قياس ضغط الدم هذا أن يكون بديلاً عن استشارة الطبيب.

Predvidena uporaba merilnika Braun ExactFit™ 3

Merilnik krvnega tlaka na nadlakti Braun je bil razvit za natančno in udobno meritev krvnega tlaka. Merilna natančnost Braunovega merilnika krvnega tlaka na nadlakti je bila preverjena pri proizvodnji, dokazala pa jo je tudi klinična raziskava, opravljena v skladu z ESH.

Kaj morate vedeti o krvnem tlaku

Krvni tlak se med dnevom nenehno spreminja. Hitro se poveča zgodaj zjutraj in pade v poznem jutru. Krvni tlak se nato znova poveča popoldne in končno pade na nizek nivo ponoči. Poleg tega niha tudi v krajšem časovnem obdobju. To pomeni, da se lahko zaporedne meritve razlikujejo.

Naprava bo prikazala vaš krvni tlak z dvema vrednostma: sistolični in diastolični. Sistolični krvni tlak (zgornja številka), kaže, s kakšen tlakom pritiska kri na stene arterij med srčnim utripom. Diastolični krvni tlak (nižja številka) kaže, kakšen je pritisk krvi na stene arterij, ko srce počiva med dvema utripoma. Po vsakem utripu se izpiše tudi vrednost srčnega utripa.

Meritve krvnega tlaka v zdravnikovi ordinaciji je trenutna vrednost. Večkratne meritve v domačem okolju bolje odražajo dejanski krvni tlak v vsakodnevnih okoliščinah.

Poleg tega ima veliko ljudi drugačen krvni tlak takrat, ko ga merijo doma, saj so bolj sproščeni kot v zdravnikovi ordinaciji. Redno merjenje krvnega tlaka v domačem okolju lahko posreduje vašemu zdravniku dragocen podatek o normalnem krvnem tlaku v „vsakdanjih“ okoliščinah.

ESH (European Society of Hypertension - Evropsko združenje za hipertenzijo) and WHO (World Health Organisation - Svetovna zdravstvena organizacija) sta postavili naslednji standard za merjenje krvnega tlaka pri meritvah v domačem okolju in pri utripu med mirovanjem:

Krvni tlak (mm Hg)	Normalne vrednosti	Razred 1 rahla hipertenzija	Razred 2 zmerna hipertenzija	Razred 3 močna hipertenzija
SYS = sistolični (zgornja vrednost)	do 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastolični (spodnja vrednost)	do 84	85-99	100-109	≥110

! Varnostne informacije in pomembni previdnostni ukrepi

Za zagotovitev natančnih meritev, pazljivo preberite celotna navodila za uporabo.

Ljudje, ki imajo srčne aritmije, zoženje žil, arteriosklerozo v okončinah, sladkorno bolezen, ali uporabniki srčnih spodbujevalnikov, se morajo posvetovati z zdravnikom, preden si sami izmerijo krvni tlak, saj se lahko v teh primerih pojavijo odstopanja vrednosti krvnega tlaka.

Če ima vaš krvni tlak vrednosti, ki kažejo na akutno hipertenzijo (180 mmHg sistoličnega tlaka ali več in/ali 110 mmHg diastoličnega tlaka in več) in ste izmerili eno ali dve meritvi v tem obsegu, prosimo takoj obiščite svojega zdravnika.

Če se zdravite ali jemljete zdravila, se najprej posvetujte z zdravnikom.

Uporaba tega aparata za krvni tlak ne more nadomestiti posvetovanja z vašim zdravnikom.

Ključna pravila za natančno merjenje krvnega tlaka

Meritve vedno opravite ob istem času dneva in vedno v enakih okoliščinah.







Ne merite krvnega tlaka v 30 minutah po kajenju, pitju kave ali čaja ali kakršnikoli obliki telesnega napora. Ti dejavniki namreč vplivajo na meritve.

Vedno merite na isti roki. Priporočljiva je uporaba leve roke. Ne premikajte se in ne govorite. Noge naj ne bodo prekrizane, stopala naj ležijo ravno na tleh.

Namestite manšeto neposredno na kožo. Ne zavijte manšete čez jopič, pulover ali srajco.

Če želite meriti večkrat zapored, počakajte med meritvami približno 3 minute.

Opis izdelka (glejte strani 1-2, sl. 1)

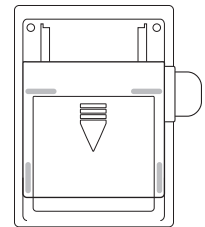
- Gumb za zagon  | 
- Gumb za pomnilnik 
- Gumb za nastavev datuma/časa 
- Gumb za nastavev 
- Gumb za povprečje 
- Stikalo za uporabnika A/B
- Zaslon LCD
- Priključek za cev
- Spojnik
- Manšeta za roko (priloženi 2 manšeti)
- Zračna cev
- Pokrov prostora za baterije (baterije 4 X 1,5 V tip AA (LR6))

Vstavljanje baterij (glejte sl. 2-3)

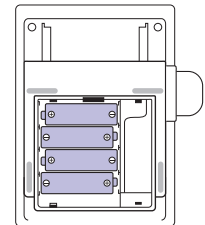
- Odstranite pokrov s predala za baterije na dnu naprave in vstavite 4 AA LR6 alkalne baterije ter pri tem pazite na usmerjenost polov (glejte simbol v predalu za baterije).
- Opomba: po zamenjavi baterij vedno nastavite datum in čas, saj s tem zagotovite shranjevanje rezultatov meritev s pravilnim časom in datumom.



Zavržite le prazne baterije. Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, temveč jih odložite na ustrezno zbirno mesto ali jih oddajte pri svojem trgovcu.



Sl. 2



Sl. 3

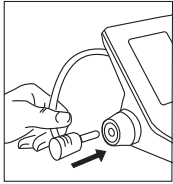
Izbira prave manšete

Za natančne meritve je pomembno, da izberete velikost manšete, ki ustreza vaši nadlakti. Izberite velikost manšete glede na obseg vaše roke in poskrbite, da je spodnji rob manšete 2–3 cm nad vašim komolcem.

- Majhna/srednja manšeta = obseg roke 22–32 cm
- Velika/zelo velika manšeta = obseg roke 32–42 cm

Namestitev manšete na roko

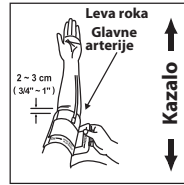
1. Potisnite konec manšete, ki je najbolj oddaljen od cevi skozi kovinski obroč v zanko. Gladka tkanina mora biti v notranjosti manšete.



Sl. 4

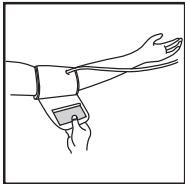


Sl. 5

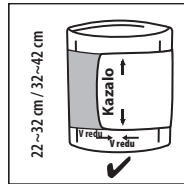


Sl. 6

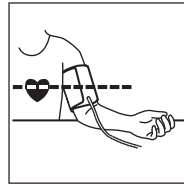
2. Vtaknite zračno cev v priključek (sl. 4).
3. Če je manšeta pravilno nameščena, bo trak velkro na zunanji strani manšete, kovinski obroč pa se ne bo dotikal kože (sl. 5).
4. Potisnite levo roko skozi manšeto. Spodnji del manšete naj bo približno 2–3 cm nad komolcem. Cev bi morala biti nameščena nad brahialno arterijo na notranji strani roke (sl. 6).



Sl. 7



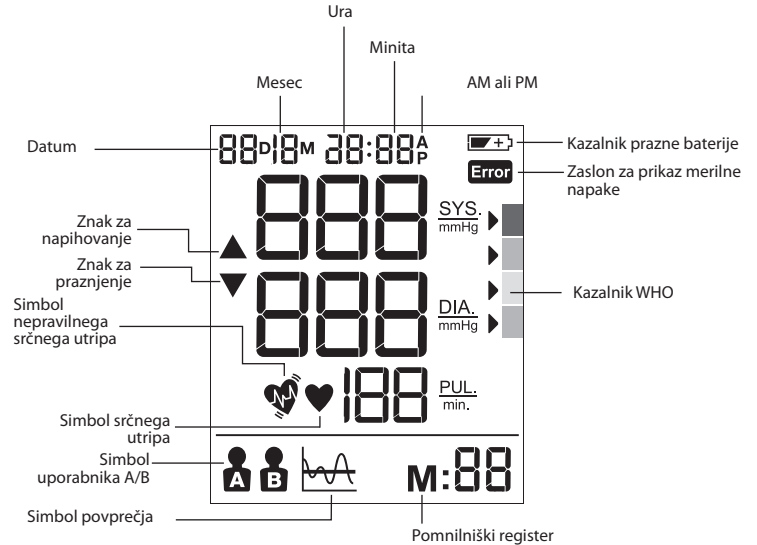
Sl. 8



Sl. 9

5. Potegnite manšeto tako, da sta zgornji in spodnji rob zategnjena okoli vaše roke (sl. 7).
6. Ko je manšeta pravilno nameščena, dobro pritisnite trak velkro na žametasto stran manšete.
7. Manšeta je primerna za uporabo, če je oznaka <<index>> v območju, <<ok range>> označenimz dvema puščicama, ko je manšeta stisnjena okoli roke (sl. 8).
8. Usedite se na stol in položite roko na mizo tako, da bo manšeta v višini vašega srca (sl. 9).

Zaslon BUA6150



Kako izberete uporabnika A/B

- Preverite, ali je merilnik izklopljen.
- Preklopite stikalo v položaj za uporabnika A ali uporabnika B. Trenutno izbrani uporabnik bo zasvetil na zaslonu LCD.












Indikator WHO/ESH za oceno podatkov krvnega tlaka

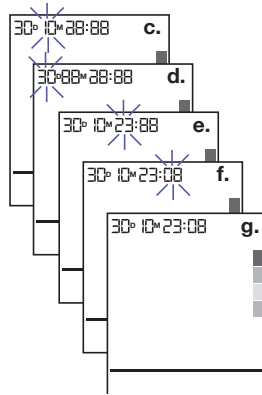
RDJEČA>	!!!
ORANŽNA>	!!
RUMENA>	!
ZELENA>	✓

Naprava je opremljena s kazalnikom nivoja krvnega tlaka, ki temelji na smernicah WHO in Evropskega združenja za hipertenzijo (ESH). Za vsako meritev, prikazano na zaslonu, bo kazalnik nakazal nivo tlaka z ustrezno barvo, od zelene do rdeče. To razvrstitev lahko uporabite vsakodnevno pri razumevanju vašega krvnega tlaka. Če vas skrbi nivo, v katerega vas je razvrstil merilnik, se čim prej posvetujte s svojim zdravnikom.

Če ima vaš krvni tlak vrednosti, ki kažejo na akutno hipertenzijo (180 mmHg sistoličnega tlaka ali več in/ali 110 mmHg diastoličnega tlaka in več) in ste izmerili eno ali dve meritvi v tem obsegu, prosimo takoj obiščite svojega zdravnika.

Nastavitev meseca, dneva in časa






- Izklopite napravo za nastavitev datuma/časa.
- Pritisnite gumb za nastavitev  (4) da aktivirate nastavitev leta, in „leto“ bo utripalo na zaslonu. Pritisnite  (3) za nastavitev leta v korakih po 1.
- Pritisnite na gumb za nastavitev  (4), da nastavite “month” (mesec), na zaslonu začne utripati “month”; uporabnik s pritiskom na tipko  (3) spremeni nastavitev za 1 mesec.
- Pritisnite na gumb za nastavitev  (4), da nastavite “day” (dan), na zaslonu začne utripati “day”; uporabnik s pritiskom na tipko  (3) spremeni nastavitev za 1 dan.
- Pritisnite na gumb za nastavitev  (4), da nastavite “hour” (ura), na zaslonu začne utripati “hour” (ura); uporabnik s pritiskom na tipko  (3) spremeni nastavitev za 1 uro.
- Pritisnite na gumb za nastavitev  (4), da nastavite “minute” (minuta), na zaslonu začne utripati “minute”; uporabnik s pritiskom na tipko  (3) spremeni nastavitev za 1 minuto.
- Pritisnite na gumb  (4), da končate nastavitev datuma/ure, utripanje ugasne.





Opomba: če pritisnete in držite nastavitveni gumb, se bodo vrednosti spreminjale.

Merjenje krvnega tlaka

Ovijte manšeto okrog roke (glejte „namestitev manšete“ v zgornjem poglavju).

- Sedite pokončno na stolu, da boste imeli pravi položaj.
- Pritisnite in spustite gumb za zagon  |  (1), prikazala se bosta datum/čas in trenutni uporabnik.
- Preklopite stikalo za uporabnika A/B (6) v položaj A za uporabnika A ali B za uporabnika B, na zaslonu LCD bo prikazan simbol uporabnika A ali B.
- Pritisnite in spustite gumb za zagon  |  (1), vsi piktogrami na zaslonu se bodo prikazali za 2 sekundi. Zračni tlak se bo samodejno načrpal do določenega tlaka, meritve se bo začela. Med meritvijo krvnega tlaka se ne premikajte in ne govorite, ne imejte prekrizanih nog, stopali naj bosta na tleh.
- Potem, ko se zračni tlak poveča, merilnik zazna utrip, simbol srčnega utripa  začne utripati.
- Na zaslonu LCD se po meritvi prikažejo rezultati in kazalnik WHO.

Po uporabi napravo izklopite s pritiskom na gumb start  |  (1), samodejno pa se izklopi po 1 minuti.

Spominska funkcija

Vaš merilnik krvnega tlaka lahko shrani najmanj 40 meritev za vsakega uporabnika.


Shranjevanje izmerjenih podatkov

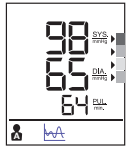
Po vsaki meritvi krvnega tlaka se samodejno shranijo naslednji podatki: sistolični tlak, diastolični tlak, srčni utrip ter datum in čas. V pomnilniškem mestu #01 je vedno najnovejša meritev. Ko je pomnilnik poln, se prepíše najstarejša meritev.

Pritisnite gumb pomnilnika **M** (2) za pregled shranjenih podatkov. Na zaslonu se izpiše zadnji podatek iz pomnilnika (sis/dia/pul) z datumom in časom meritve ter kazalnikoma IHB in WHO. Znova pritisnite gumb pomnilnika **M** (2) za prikaz prejšnjih podatkov. Pred uporabo te funkcije preverite, ali ste izbrali pravega uporabnika (A ali B).

Ta naprava ni izdelana z namenom, da bi nadomestila redne preglede pri zdravniku, zato še naprej redno obiskujte zdravnika zaradi profesionalnega odčitavanja.

Funkcija povprečja

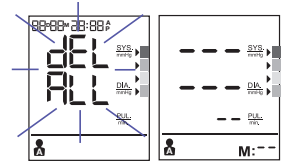
Pritisnite gumb za povprečje  (5) z prikaz povprečja zadnjih treh meritev na zaslonu LCD.




Brisanje podatkov

Izklopite napravo, pritisnite in držite gumb pomnilnika **M** (2) več kot 5 sekund, na zaslonu LCD bo utripal napis „dEL ALL“. Preden uporabite to funkcijo preverite, ali je izbran pravi uporabnik (A ali B).


Znova pritisnite na gumb pomnilnika **M** (2), na zaslonu LCD se bo izpisalo „—“ kot opozorilo, da so bili izbrisani podatki zadevnega uporabnika.



Detektor nepravilnega srčnega utripa

Prikaz tega simbola  kaže, da je merilnik med meritvijo zaznal nepravilnost pri srčnem utripu. Govorjenje, premikanje, stresanje ali neenakomeren utrip med meritvijo lahko sprožijo prikaz tega simbola. V večini primerov ni razloga za zaskrbljenost, če pa se simbol pogosto pojavlja, priporočamo, da se posvetujete z zdravnikom. Naprava ne nadomešča srčne preiskave, temveč le zazna v zgodnji fazi nepravilnosti pri utripu.

Kazalnik prazne baterije



Ko na zaslonu utripa kazalnik nizke napetosti baterije,  to pomeni, da je baterija skoraj izpraznjena in je potrebno vse štiri baterije zamenjati z novimi alkalnimi LR6 (AA) baterijami.

** Po zamenjavi baterij, se ExactFit 3 samodejno preklopi v nastavitveni način, na zaslonu pa se izpiše čas zadnje meritve. Prosimo, nastavite datum/čas pred naslednjo meritvijo, saj boste le tako dobili pravi rezultat pri izpisu povprečnih vrednosti.

Shranjevanje in čiščenje

- Po uporabi vedno shranite napravo v transportno ohišje.
- Ne izpostavljajte jih neposredni sončni svetlobi, visoki temperaturi ali vlagi in prašnemu okolju.
- Ne shranjujte pri zelo nizkih (manj kot -20 °C) ali zelo visokih (več kot 60 °C) temperaturah.
- Uporabite krpo, namočeno v vodo ali raztopino z blagim čistilnim sredstvom in z njo očistite ohišje, nato pa ga obrišite s suho krpo. S suho krpo obrišite manšeto, če je le ta umazana.
- Pri čiščenju ne uporabljajte agresivnih čistil.
- Če naprave dalj časa ne nameravate uporabljati, odstranite baterije (baterije lahko puščajo ali povzročijo škodo).
- Ne spreminjajte naprave. NIKOLI ne odpirajte naprave! V nasprotnem primeru preneha veljati garancija proizvajalca.

Kaj narediti, če...

Težava	Razlog	Rešitev
Simbol srčnega utripa 	Pojavi se med meritvijo in utripa, ko je zaznan utrip.	<ul style="list-style-type: none"> Poteka meritve, ne govorite.
Kazalnik prazne baterije 	Pojavi se, ko je prenizka napetost baterije ali so baterije napačno vstavljene.	<ul style="list-style-type: none"> Zamenjajte vse štiri baterije z novimi. Vstavite baterije na prava mesta. Upoštevajte položaj +/-.
Napaka pri meritvi Error	Pojavi se takrat, ko ni mogoče izmeriti natančnega krvnega tlaka in srčnega utripa.	<ul style="list-style-type: none"> Znova pritisnite na gumb „start/stop“ in ponovite meritve. Preverite, ali je manšeta nameščena glede na navodila. Preverite, ali ni cev prepognjena. Preverite, ali je roka sproščena. Ste govorili ali se premikali med meritvijo?. Preverite, ali je položaj pravilen.
E1 pomeni	Manšeta ni pritrjena.	<ul style="list-style-type: none"> Znova namestitev manšeto in ponovite meritve.
E2 pomeni	Manšeta je zelo tesna.	<ul style="list-style-type: none"> Znova namestitev manšeto in ponovite meritve.
E 10 ali E 11 pomeni	Merilnik je zaznal premikanje, govorjenje ali pa je utrip med meritvijo prešibek.	<ul style="list-style-type: none"> Malo se sprostite in nato ponovite meritve.
E 20 pomeni	Postopek merjenja ne zazna signala utripa.	<ul style="list-style-type: none"> Razrahljajte manšeto na roki in nato ponovite meritve.
E 21 pomeni	Nepravilno merjenje.	<ul style="list-style-type: none"> Malo se sprostite in nato ponovite meritve.
EE 3 - EE15	Napaka pri merjenju.	<ul style="list-style-type: none"> Ponovite meritve. Če se težava ponovi, stopite v stik s prodajalcem ali našim oddelkom za stranke glede dodatne podpore. Poglejte garancijski list zaradi kontaktnih informacij in navodil za vračilo.

Specifikacije

Merilna metoda	oscillometrična
Oznak modela	BUA6150
Merilno območje	Tlak 0~300 mmHg Utrip 40~199 udarcev/minuto
Natančnost	Tlak +/- 3 mmHg Utrip +/- 5 % maks.
Napihovanje	Deluxe automatic
Zaslon	LCD z osvetljenim ozadjem
Pomnilniška mesta	40 na uporabnika
Velikost manšete	Majhna manšeta = obseg roke 22-32 cm Velika manšeta = obseg roke 32-42 cm
Obratovalna temperatura	+10 °C ~ +40 °C, rel. zr. vlaga manj kot 85 %.
Temperatura shranjevanja	-20 °C ~ +60 °C, rel. zr. vlaga manj kot 85 %.
Atmosferski tlak med obratovanjem	860-1060 hPa
Teža naprave	Pribl. 500 gr (brez baterij)
Napajanje	Alkalne baterije: 4 x AA (LR6) 1,5V
Življenjska doba baterij	300 meritve
Samodejni izklop	Če se ne uporablja 1 minuto
Dodatki	4 baterije, 2 manšeti s cevema, navodilo za uporabo, vreča, transportna vreča
Življenjska doba:	5 let.

**Pomembno**

Preberite navodila za uporabo.

Če se naprava ne uporablja znotraj določenega območja temperature, vlage in zračnega tlaka, tehnična natančnost meritev ni zagotovljena.

Razvrstitev:

Oprema z notranjim napajanjem.

Uporabljeni deli tipa BF

IP22

Zaščiteno pred trdnimi delci premera 12,5 mm ali večjimi.

Zaščiteno pred vodnim kapljicami, ki padajo navpično, če je naprava nagnjena za največ 15°.

Ni primerno za uporabo v bližini vnetljivih anestezijskih mešaníc z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom.

Neprekinjeno delovanje s kratkotrajnim polnjenjem.



Obratovalna temperatura



Temperatura skladiščenja



Vlažnost pri skladiščenju

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.



Ta izdelek je skladen z določili Direktive ES 93 /42 /EGS (Direktive o medicinskih pripomočkih).

MEDICINSKA ELEKTRIČNA OPREMA potrebuje posebne previdnostne ukrepe zaradi EMC (elektromagnetnega sevanja).

Podroben opis zahtev EMC boste našli na www.hot-europe.com/support.

Prenosna in mobilna radiofrekvenčna komunikacijska oprema lahko vpliva na medicinsko električno opremo.



Tega izdelka po koncu življenjske dobe ne odstranjujte skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Nesete ga lahko k lokalnemu trgovcu ali na ustrezno zbirno mesto v svoji državi.

Garancija

Pred uporabo tega izdelka preberite celotna navodila za uporabo. Shranite račun kot dokaz za nakup in dan nakupa. Kadar želite uveljavljati garancijo znotraj garancijske dobe, morate vedno pokazati račun. Nobeni zahtevki, ki izhajajo iz garancije ne bodo priznani brez dokaza o nakupu.

Vaša naprava ima garancijsko dobo dve leti (2 leti) od datuma nakupa.

Ta garancija pokriva napake v materialu ali izdelavi, do katerih pride ob normalni uporabi. Okvarjene naprave, ki izpolnjujejo te kriterije, bodo zamenjane brezplačno.

Garancija NE pokriva okvar ali škode, do katere je prišlo zaradi slabega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo. Garancija ni veljavna, če je naprava odprta, če so bili na njej izvedeni nedovoljeni posegi ali je bila uporabljena z deli ali dodatki, ki jih ni proizvedel Braun, ali pa če so popravilo izvajale nepooblaščen osebe.

Dodatki in potrošni deli niso vključeni v nobeno garancijo.

Če potrebujete pomoč, obiščite spletno stran www.hot-europe.com/support ali poiščite ustrezno številko storitev za strank ob koncu tega priročnika.

Ta garancija velja le v Evropi, Rusiji, na Srednjem vzhodu in v Afriki.

Le v Združenem Kraljestvu: to ne vpliva na vaše zakonske pravice potrošnika.

Oznaki SERIJE in SN vaše naprave sta natisnjeni na tipski nalepki na zadnji strani izdelka.

Datum proizvodnje je prikazan v številki SERIJE na zadnji strani naprave. Prve tri številke za številko SERIJE predstavljajo dan v letu izdelave. Naslednji dve številki predstavljata zadnji dve številki v koledarskem letu izdelave in črke na koncu označujejo proizvajalca izdelka. Npr.: Št. SERIJE: 15614TRA, ta izdelek je bil izdelan 156. dan leta 2014 s kodo proizvajalca TRA.

SK Slovenčina

Určene uporabe modelu Braun ExactFit™ 3

Ramenny monitor krvnega tlaku Braun bol vinyunty na presne a pohodlné meranie krvného tlaku. Presnosť merania pomocou ramenného monitora krvného tlaku Braun bola testovaná počas výroby a bola preukázaná klinickým výskumom v súlade s požiadavkami ESH.

Čo by ste mali vedieť o krvnom tlaku

Krvný tlak sa počas dňa neustále mení. Prudko narastá skoro ráno a neskôr sa znižuje. Krvný tlak znova stúpa poobede a nakoniec klesá na nízku úroveň v noci. Hodnoty môžu byť rôzne aj v krátkom časovom úseku. Z tohto dôvodu môžu údaje pri po sebe nasledujúcich meraniach kolísať.

Tento prístroj zobrazuje dve hodnoty krvného tlaku: systolický a diastolický tlak. Systolický krvný tlak (horná hodnota) udáva, aký tlak vyvíja krv na steny artérií pri úderoch srdca. Diastolický krvný tlak (dolná hodnota) udáva, aký tlak vyvíja krv na steny artérií, keď je srdce v pokoji medzi jednotlivými údermi. Po každom meraní sa zobrazí aj hodnota pulzu.

Krvný tlak meraný v ordinácii lekára poskytuje iba momentálnu hodnotu. Opakované merania v domácom prostredí lepšie odrážajú skutočné hodnoty krvného tlaku v každodenných podmienkach. Veľa ľudí má navyše iné hodnoty krvného tlaku, keď si ho merajú doma, pretože sú uvoľnenejší v porovnaní s meraním v ordinácii lekára. Pravidelné merania krvného tlaku v domácom prostredí môžu poskytnúť lekárovi cenné informácie o vašom bežnom krvnom tlaku v normálnych «každodenných» podmienkach.

Európska hypertenziologická spoločnosť (European Society of Hypertension – ESH) a Svetová zdravotnícka organizácia (World Health Organisation – WHO) stanovili nasledujúce štandardné hodnoty krvného tlaku pri meraní v domácom prostredí:

Krvný tlak (mmHg)	Normálne hodnoty	Stupeň 1 mierna hypertenzia	Stupeň 2 stredná hypertenzia	Stupeň 3 vážna hypertenzia
SYS = systolický (horná hodnota)	do 134	135-159	160-179	≥180
DIA = diastolický (dolná hodnota)	do 84	85-99	100-109	≥110

! Bezpečnostné informácie a dôležité opatrenia

Na zaistenie presných výsledkov merania si pozorne prečítajte celý návod na používanie.

Osoby trpiace srdcovou arytmiou, zúžením ciev, arteriosklerózou v končatinách, cukrovkou alebo používatelia kardiosťimulátorov by sa mali poradiť s lekárom predtým, ako sa rozhodnú sami si odmerať tlak, pretože v takýchto prípadoch sa môžu vyskytovať odchýlky v hodnotách krvného tlaku.

Ak sa vaše údaje merania krvného tlaku nachádzajú v rozsahu vážnej hypertenzie s hodnotami 180 mmHg a viac pre systolický a 110 mmHg a viac pre diastolický krvný tlak a zistíte, že máte jednu alebo obe hodnoty v tomto rozsahu – okamžite navštívte svojho lekára.

Ak podstupujete lekársku liečbu alebo beriete nejaké akékoľvek lieky, poradte sa najskôr s lekárom.

Použitie tohto tlakomera nie je určené ako náhrada konzultácie s vašim lekárom.

Hlavné pravidlá pre presné meranie krvného tlaku

Meranie vykonávajte vždy v tom istom dennom čase a za rovnakých podmienok.





Meranie nevykonávajte 30 minút po fajčení, pití kávy alebo čaju ani po akejkoľvek námahe. Tieto faktory majú vplyv na výsledky merania.

Meranie vždy vykonávajte na tej istej paži. Odporúča sa ľavá paža. Počas merania sa nehybte ani nerozprávajte. Nohy nemajte prekřížené a celé chodidlá by mali byť položené na podlahe.

Umiestnite manžetu tak, aby tesne priliehala k pokožke. Manžetu neovíjajte okolo rukáva kabáta, svetra alebo košeľa.

Ak chcete vykonať viacero meraní, pred opakovaním ďalšieho merania počkajte približne 3 minúty.


Popis produktu (Pozrite si strany 1 – 2, obr. 1)

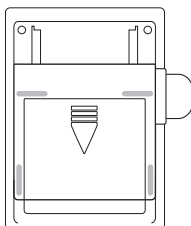
1. Tlačidlo Start (Spustiť) 
2. Tlačidlo Memory (Pamäť) **M**
3. Tlačidlo nastavenia dátumu a času 
4. Tlačidlo Set (Nastavenie) 
5. Tlačidlo Average (Priemer) 
6. Prepínač používateľa A/B
7. LCD displej
8. Port na hadičku
9. Konektor
10. Ramenná manžeta (dodávajú sa 2 manžety)
11. Vzduchová hadička
12. Kryt priestoru pre batérie (4 X 1,5 V, batérie typu AA (LR6))

Vloženie batérií (Pozrite si obr. 2 – 3)

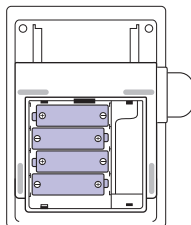
• Odstráňte kryt priestoru pre batérie v spodnej časti prístroja a vložte 4 alkalické batérie typu AA LR6. Dbajte na správnu polaritu (pozrite si symbol v priestore pre batérie).

• Upozornenie: na zaistenie uloženia výsledkov meraní so správnym dátumom a časom po výmene nových batérií vždy znova nastavte dátum a čas.

 Likvidujte iba úplne vybité batérie. Batérie sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale mali by sa odovzdať na schválené zberné miesto alebo vášmu predajcovi.



Obr. 2



Obr. 3

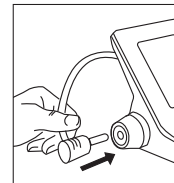
Výber správnej manžety

Na dosiahnutie správnych výsledkov merania je dôležité zvoliť si správnu veľkosť manžety, ktorá sa najlepšie hodí pre vaše rameno. Vyberte si veľkosť manžety podľa obvodu ramena a uistite sa, že spodná časť manžety je 2 – 3 cm nad lakťom.

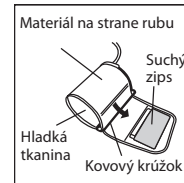
- Malá/stredná manžeta = obvod paže 22~32 cm
- Veľká/veľmi veľká manžeta = obvod paže 32~42 cm

Použitie ramenej manžety

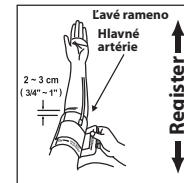
1. Preveďte koniec ramenej manžety najvzdialenejši od hadičky cez kovový krúžok do slučky. Hladká strana látky by sa mala nachádzať na vnútornej strane manžety.



Obr. 4

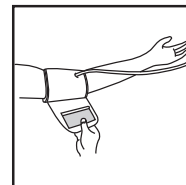


Obr. 5

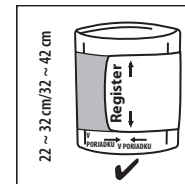


Obr. 6

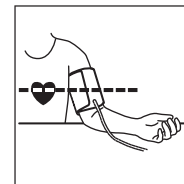
2. Pripojte vzduchovú hadičku ku konektoru (obr. 4).
3. Keď je manžeta správne umiestnená, suchý zips bude na vonkajšej strane manžety a kovový krúžok sa nebude dotýkať pokožky (obr. 5).
4. Navlečte ľavú pažu do slučky manžety. Spodná časť manžety by mala byť približne (2 ~ 3 cm) nad lakťom. Hadička by mala ležať nad brachiálnou artériou na vnútornej strane paže (obr. 6).



Obr. 7



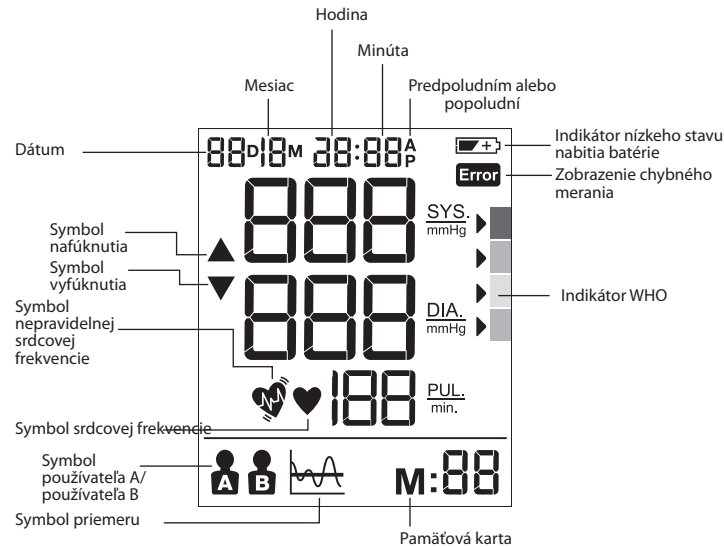
Obr. 8



Obr. 9

5. Uťahnite manžetu tak, aby boli vrchný a spodný okraj tesne obťahané okolo ramena (obr. 7).
6. Keď je manžeta správne umiestnená, silno zatlačte suchý zips oproti strane rubu manžety.
7. Táto manžeta je vhodná na použitie, keď <<indexová>> značka leží v <<správnom rozsahu>> označenom dvomi šípkami, keď je manžeta tesne ovínutá okolo ramena (obr. 8).
8. Posadte sa na stoličku a položte pažu na stôl tak, aby bola manžeta na rovnakej úrovni, ako je srdce (obr. 9).

Displej BUA6150



Výber používateľa A/používateľa B

- Ubezpečte sa, že výrobok je vypnutý.
- Prepnite prepínač na používateľa A alebo používateľa B. Režim aktuálneho používateľa bude blikať na LCD displeji.

Indikátor WHO/ESH na vyhodnotenie údajov o krvnom tlaku

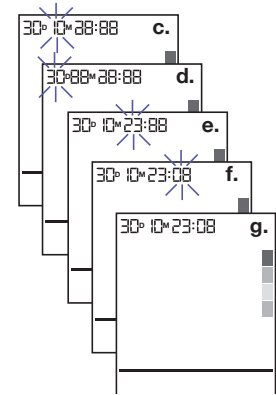
ČERVENÁ >	!!!
ORANŽOVÁ >	!!
ŽLTÁ >	!
ZELENA >	✓

Tento prístroj je vybavený indikátorom úrovne krvného tlaku stanovenom podľa usmernení organizácie WHO a Európskej hypertenziologickej spoločnosti (ESH). Pri každom meraní zobrazenom na obrazovke bude kurzor udávať úroveň krvného tlaku s príslušným farebným kódom, od zelenej po červenú. Túto klasifikáciu môžete používať denne, čo vám pomôže pochopiť úroveň vášho krvného tlaku. Ak ste naozaj znepokojení úrovňou tejto klasifikácie, mali by ste čo najskôr vyhľadať lekára.

Ak sa vaše údaje merania krvného tlaku nachádzajú v rozsahu vážnej hypertenzie s hodnotami 180 mmHg a viac pre systolický a/alebo 110 mmHg a viac pre diastolický krvný tlak a zistíte, že máte jednu alebo obe hodnoty v tomto rozsahu – okamžite navštívte svojho lekára.

Nastavenie mesiaca, dátumu a času

- Na nastavenie dátumu/času vypnite prístroj.
- Stlačte tlačidlo nastavenia (4) na spustenie nastavenia roku, potom bude na displeji blikať „year“ (rok). Stlačte ▲ (3) na nastavenie roku po 1 kroku.
- Stlačte tlačidlo nastavenia (4) na spustenie nastavenia mesiaca, potom bude na displeji blikať „month“ (mesiac). Používateľ môže stlačením tlačidla nastavenia ▲ (3) nastaviť mesiac po 1 kroku.
- Stlačte tlačidlo nastavenia (4) na spustenie nastavenia dňa, potom bude na displeji blikať „day“ (deň). Používateľ môže stlačením tlačidla nastavenia ▲ (3) nastaviť deň po 1 kroku.
- Stlačte tlačidlo nastavenia (4) na spustenie nastavenia hodiny, potom bude na displeji blikať „hour“ (hodina). Používateľ môže stlačením tlačidla nastavenia ▲ (3) nastaviť hodinu po 1 kroku.
- Stlačte tlačidlo nastavenia (4) na spustenie nastavenia minút, potom bude na displeji blikať „minute“ (minúta). Používateľ môže stlačením tlačidla nastavenia ▲ (3) nastaviť minúty po 1 kroku.
- Stlačte tlačidlo nastavenia (4) na ukončenie všetkých nastavení dátumu/času, všetky údaje prestanú blikať.



Upozornenie: ak podržíte stlačené tlačidlo nastavenia, hodnota sa bude plynulo posúvať.

Meranie tlaku

Oviňte manžetu okolo ruky (pozrite si vyššie časť „Použitie ramennej manžety“).

- Posaďte sa na stoličku do správnej vzpriamenej polohy.
- Stlačte a uvoľnite tlačidlo spustenia (1) (1), zobrazí sa dátum/čas a aktuálny používateľ.
- Prepínač používateľa A/B (6) nastavte do polohy A pre používateľa A alebo B pre používateľa B. Na LCD displeji sa zobrazí symbol používateľa A alebo B.
- Stlačte a uvoľnite tlačidlo spustenia (1) (1), všetky ikony na displeji sa zobrazia na 2 sekundy. Manžeta sa automaticky napustí vzduchom na určitú úroveň tlaku a spustí sa meranie. Počas merania krvného tlaku sa nehýbte ani nerozprávajte. Počas merania nemajte prekřížené nohy a celé chodidlá majte položené na podlahe.
- Po zvýšení tlaku vzduchu sa zaznamená pulz a symbol srdcovej frekvencie ♥ začne blikať.
- Po meraní sa na LCD displeji zobrazia výsledky a signalizačná šípka WHO.

Po použití prístroj vypnite stlačením tlačidla spustenia (1) (1) alebo sa prístroj po 1 minúte vypne automaticky.

Funkcia Memory (Pamät)

Monitor krvného tlaku dokáže uložiť až 40 posledných meraní pre každého používateľa.


Uloženie údajov o meraní

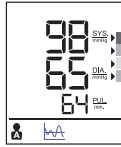
Po každom meraní krvného tlaku sa automaticky uloží systolický tlak, diastolický tlak, pulzová frekvencia a aktuálny dátum a čas. Pamäť č. 01 vždy predstavuje údaje posledného merania. Keď je pamäť plná, prepíšu sa hodnoty najstaršieho merania.

Stlačte tlačidlo pamäti **M** (2) na prezeranie uložených údajov Na LCD displeji sa zobrazia údaje poslednej pamäti (systolický tlak/diastolický tlak/pulzová frekvencia) s dátumom/časom merania a indikátorom IHB a WHO. Opätovným stlačením tlačidla pamäti **M** (2) zobrazíte predchádzajúce údaje. Pred použitím sa uistite, že je zvolený správny používateľ A alebo B.

Tento prístroj nie je určený ako náhrada za pravidelné kontroly u lekára. Pravidelne navštevujte svojho lekára, aby vám odborné zmeral krvný tlak.

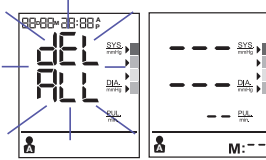
Funkcia Average (Priemer)

Stlačením tlačidla priemeru  (5) zobrazíte na LCD displeji priemernú hodnotu z posledných 3 meraní.




Vymazanie údajov

Vypnite prístroj, stlačte a podržte pamätové tlačidlo **M** (2) na viac ako 5 sekúnd, na LCD displeji začne blikať „dEL ALL“ (Vymazať všetko). Pred použitím sa uistite, že je zvolený správny používateľ A alebo B.




Znovu stlačte pamätové tlačidlo **M** (2), na LCD displeji sa zobrazí „--“, čo znamená, že všetky uložené údaje príslušného používateľa boli vymazané.

Detektor nepravideľnej srdcovej frekvencie

Zobrazenie symbolu  znamená, že počas merania bola zaznamenaná určitá nepravidelnosť pulzovej frekvencie. Táto ikona sa môže zobrazit v dôsledku rozprávania, hýbania alebo trasenia počas merania alebo v dôsledku nepravidelného pulzu. Táto ikona zvyčajne nepredstavuje dôvod na obavy, ak sa však tento symbol objavuje často, odporúčame navštíviť lekára. Tento prístroj nenahradza kardiologické vyšetrenie, ale slúži na zistenie nepravideľnej srdcovej frekvencie v skorom štádiu.

Indikátor nízkeho stavu nabitia batérie



Keď na displeji blika indikátor nízkeho stavu nabitia batérie , znamená to, že kapacita batérií je nízka a je potrebné vymeniť štyri batérie za alkalické batérie typu LR6 (AA).

** Po výmene batérií tlakomer ExactFit 3 automaticky prejde do režimu nastavenia času a na obrazovke sa zobrazí čas posledného merania. Pred ďalším meraním nastavte aktuálny dátum/čas na získanie správnych priemerných výsledkov.

Skladovanie a čistenie

- Po použití prístroj vždy odložte do prepravného puzdra.
- Prístroj nikdy nenechávajte na priamom slnečnom svetle, na miestach s vysokou teplotou alebo vlhkosťou ani na prašných miestach.
- Neskladujte pri extrémne nízkych (menej ako -20 °C) alebo vysokých (viac ako 60 °C) teplotách.
- Na vyčistenie krytu použite handričku namočenú do vody alebo jemného čistiaceho prostriedku a potom ho dosucha poutierajte suchou utierkou. Ak je manžeta znečistená, poutierajte ju suchou utierkou.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky.
- Ak prístroj neplánujete dlhší čas používať, vyberte batérie. (Batérie môžu vytiect a poškodiť prístroj).
- Prístroj neopravujte. NIKDY prístroj neotvárajte! V takomto prípade stráca platnosť záruka od výrobcu.

Čo robiť, ak

Problém	Príčina	Riešenie
Symbol srdcovej frekvencie 	Objaví sa v stave merania a blika, keď sa zaznamená pulz.	• Prebieha meranie, zostaňte pokojný.
Indikátor nízkeho stavu nabitia batérie 	Objaví sa, keď je napätie batérií príliš nízke, alebo ak sú batérie nesprávne vložené.	• Vymeňte všetky štyri batérie za nové. Vložte batérie so správnou polaritou. Dávajte pozor na póly +/-.
Chyba merania Error	Objaví sa, keď nie je možné dosiahnuť presné meranie krvného tlaku a pulzu.	<ul style="list-style-type: none"> • Znova stlačte tlačidlo „start/stop“ (start/stop) a znova vykonajte meranie. • Skontrolujte, či je manžeta navinutá podľa pokynov. • Skontrolujte, či sa ruka uvoľnená. • Skontrolujte, či je žalomená. • Skontrolujte, či sa počas merania nerozprávalo alebo nevykonával pohyb. • Skontrolujte správnu polohu.
Zobrazí sa E1	Manžeta nie je zaistená.	• Znovu upevnite manžetu a zopakujte meranie.
Zobrazí sa E2	Manžeta je veľmi tesná.	• Znovu upevnite manžetu a zopakujte meranie.
Zobrazí sa E 10 alebo E 11	Monitor počas merania zaznamenal pohyb, rozprávanie alebo je pulz príliš slabý.	• Na chvíľu sa uvoľnite a potom zopakujte meranie.
Zobrazí sa E 20	Proces merania nezaznamenáva pulz.	• Uvoľnite oblečenie na ramene a potom zopakujte meranie.
Zobrazí sa E 21	Meranie nesprávne.	• Na chvíľu sa uvoľnite a potom zopakujte meranie.
EE 3 – EE15	Chyba počas merania.	• Zopakujte meranie. Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc svojho predajcu alebo sa obráťte na naše oddelenie služieb zákazníkom. Kontaktné údaje a pokyny na vrátenie tovaru nájdete v záručnom dokumente.

Technické parametre

Metóda merania	Oscilometria
Číslo modelu	BUA6150
Rozsah merania	Tlak 0 ~ 300 mmHg Pulz 40 ~ 199 úderov za minútu
Presnosť	Tlak +/- 3 mmHg Pulz +/- 5 % max.
Nafúknutie	Automaticky Deluxe
Displej	LCD s podsvietením
Pamäťové súbory	40 súborov na každého používateľa
Veľkosť manžety	Malá manžeta = obvod ramena 22 – 32 cm Veľká manžeta = obvod ramena 32 – 42 cm
Prevádzková teplota	+10 °C ~ +40 °C, relatívna vlhkosť menej ako 85 %
Skladovacia teplota	-20 °C ~ +60 °C, relatívna vlhkosť menej ako 85 %
Prevádzkový atmosférický tlak	860 – 1060 hPa
Hmotnosť prístroja	Približne 500 g (bez batérií)
Napájanie	Alkalické batérie: 4 x AA (LR6) 1,5V
Výdrž batérie	300 meraní
Automatické vypnutie	Vždy po 1 minúte, keď sa prístroj nepoužíva
Príslušenstvo	4 batérie, 2 manžety s hadičkou, návod na používanie, vrecko, cestovný vak
Prevádzková životnosť:	5 rokov.



Dôležité

Prečítajte si prevádzkové pokyny.

Ak sa prístroj nepoužíva v rámci uvedeného rozsahu teploty, vlhkosti a atmosférického tlaku, nie je možné zaručiť technickú presnosť merania.

Klasifikácia:



Interne napájané zariadenie

Aplikované časti typu BF

IP22 Chránené proti cudzím pevným predmetom s priemerom 12,5 mm a viac.
Chránené pred kolmo kvapkajúcou vodou, keď je zariadenie naklonené do 15°.

Prístroj nie je vhodný na používanie v prítomnosti horľavých anestetických zmesí so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným.

Nepretržitá prevádzka s krátkodobým zatažením.



Prevádzková teplota



Skladovacia teplota



Vlhkosť pri skladovaní

Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.



Tento výrobok je v súlade s požiadavkami smernice ES 93/42/EHS (Smernica o zdravotníckych pomôckach).

LEKÁRSKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIE vyžaduje špeciálne bezpečnostné opatrenia týkajúce sa EMC. Podrobný popis požiadaviek v súvislosti s EMC nájdete na stránke www.hot-europe.com/support.

Prenosné a mobilné VF komunikačné zariadenia môžu ovplyvniť lekárske elektrické zariadenie.



Tento výrobok na konci životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Môžete ho odovzdať na likvidáciu u miestneho predajcu alebo v príslušnej zberni odpadov vo svojej krajine.

Záruka

Pred pokusom o použitie tohto zariadenia si prečítajte všetky pokyny. Odložte si doklad o zaplatení ako dôkaz o dátume zakúpenia výrobku. Tento doklad sa musí doložiť pri podaní reklamácie v rámci príslušnej záručnej lehoty. Žiadaná reklamácia v rámci záručnej lehoty nebude platná bez dokladu o zakúpení výrobku.

Na vaše zariadenie sa vzťahuje dvojiročná záruka (2 roky) od dátumu zakúpenia výrobku.

Táto záruka sa vzťahuje na chyby materiálov alebo vyhotovenia, ktoré sa vyskytnú pri normálnom používaní; chybné zariadenia spĺňajúce tieto kritériá budú bezplatne vymenené.

Táto záruka sa NEVZŤAHUJE na chyby ani poškodenia vyplývajúce z nešetrného zaobchádzania alebo nedodržania tohto návodu na používanie. Záruka stratí platnosť, ak sa zariadenie otvorí, vykoná sa na ňom zásah alebo sa použije s dielmi či príslušenstvom, ktoré sú iné ako značky Braun, alebo v prípade, že opravu zariadenia vykoná neoprávnená osoba.

Na príslušenstvo a spotrebné diely sa záruka nevzťahuje.

Žiadosti o podporu nájdete na stránke www.hot-europe.com/support, alebo servisné kontaktné informácie môžete nájsť na konci tohto návodu na používanie.

Táto záruka platí len v Európe, Rusku, na Strednom východe a v Afrike.

Len pre Spojené kráľovstvo: týmto nie sú dotknuté vaše spotrebiteľské práva.

Čísla LOT a SN vášho zariadenia sú vytlačené na typovom štítku na zadnej strane výrobku.

Dátum výroby sa uvádza v čísle šarže (LOT), ktoré sa nachádza na zadnej strane zariadenia. Prvé 3 číslice za textom LOT (č. šarže) predstavujú deň roku výroby. Ďalšie 2 číslice predstavujú posledné dve čísla kalendárneho roku výroby a písmená na konci označujú výrobcu výrobku. Príklad: LOT 15614TRA znamená, že tento výrobok bol vyrobený v 156. deň roku 2014 výrobcom s kódom TRA.

Braun ExactFit™ 3'ün kullanım amacı

Braun üst kol tansiyon ölçme aleti, tansiyon ölçümlerini doğru ve kolay şekilde gerçekleştirmeniz için tasarlanmıştır. Braun üst kol tansiyon ölçme aletinin ölçüm doğruluğu, üretimi sırasında test edilmiş olup, ESH ile uyumlu klinik araştırmayla kanıtlanmıştır.

Tansiyon hakkında bilmeniz gerekenler

Tansiyon, gün boyunca sürekli olarak değişir. Sabahın erken saatlerinde hızlıca yükselir ve öğle vaktine doğru düşer. Öğleden sonra tansiyon tekrar yükselir ve nihayet gece düşük bir seviyeye iner. Ayrıca, kısa bir süre içinde de değişim gösterebilir. Bu nedenle, birbiri ardına yapılan ölçümlerden elde edilen okumalar dalgalanma gösterebilir.

Bu alet, tansiyonunuzu iki değere göre gösterir: sistolik ve diastolik. Sistolik kan basıncı (büyük tansiyon), kalbiniz atarken kanınızın, arter duvarlarına ne kadar basınç uyguladığını gösterir. Diastolik kan basıncı (küçük tansiyon) ise kalbiniz, atışlar sırasında dinlenirken kanınızın, arter duvarlarına ne kadar basınç uyguladığını gösterir. Ayrıca, her ölçüm sonrasında nabız değeri de gösterilir.

Bir doktor muayenehanesinde ölçülen tansiyon, yalnızca anlık bir değer sağlar. Bir kişinin, gündelik koşullar altındaki gerçek tansiyon değerlerini, evde tekrarlanan ölçümler daha iyi yansıtır.

Ek olarak, birçok insan kendini evinde bir muayenehanede olduğundan daha rahat hissettiği için evde alından tansiyon ölçümleri sıklıkla farklı çıkmaktadır. Evde alınan düzenli tansiyon ölçümleri doktorunuza gerçek, «günlük» koşullar altında normal tansiyon değerleriniz hakkında değerli bilgiler sağlayacaktır.

ESH (Avrupa Hipertansiyon Topluluğu) ve WHO (Dünya Sağlık Örgütü) evde dinlenilirken ölçüldüğünde standart tansiyon değerlerini şu şekilde belirlemiştir:

Tansiyon (mmHg)	Normal değerler	Derece 1 hafif hipertansiyon	Derece 2 orta hipertansiyon	Derece 3 ciddi hipertansiyon
SYS = sistol (büyük tansiyon)	134'a kadar	135-159	160-179	≥180
DIA = diastol (küçük tansiyon)	84'e kadar	85-99	100-109	≥110

! Güvenlik bilgileri ve önemli tedbirler

Ölçüm sonuçlarının doğruluğundan emin olmak için, kullanım talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

Kalp ritim bozukluğu, damar büzülmesi, kollarında veya bacaklarında damar sertliği, şeker hastalığı olan kişiler veya kalp pili kullananlar, tansiyonlarını kendi başlarına ölçmeden önce doktorlarına danışmalıdırlar. Bu gibi durumlarda tansiyon değerlerinde sapmalar meydana gelebilir.

Tansiyon değeriniz ciddi hipertansiyon aralığındaysa, yani sistolik kan basıncı 180 mmHg ve üzeri ve/veya diastolik kan basıncı 110 mmHg ve üzeri ise ve okuduğunuz değerlerden bir veya ikisi bu aralıktaysa lütfen derhal doktorunuza danışın.

Tıbbi tedavi görüyor veya herhangi bir ilaç alıyorsanız lütfen öncelikle doktorunuza danışın.

Bu tansiyon aletinin kullanımı, doktorunuzun tavsiyelerinin yerine geçmez.

Doğru tansiyon ölçümü için anahtar kurallar

Okumaları daima günün aynı saatinde, aynı koşullar altında gerçekleştirin.







Siğara, kahve veya çay içtikten sonra veya herhangi bir yoğun aktiviteden sonra 30 dakika boyunca ölçüm almayın. Bu faktörler ölçümü etkileyebilir.

Daima aynı koldan ölçüm alın. Sol koldan ölçüm almanızı öneririz. Ölçüm sırasında hareket etmeyin ve konuşmayın. Tabanlarınız yere düz basacak şekilde bacaklarınızı düz tutun.

Manşetin doğrudan cildinize temas ettiğinden emin olun. Manşeti ceket, kazak veya tişört üzerine sarmayın.

Birden fazla ölçüm almak istiyorsanız ölçümü tekrarlamadan önce yaklaşık 3 dakika bekleyin.


Ürün tanımı (Bkz. sayfa 1-2, Şekil 1)

1. Başlat düğmesi 
2. Hafıza düğmesi 
3. Tarih / saat ayar düğmesi 
4. Ayar düğmesi 
5. Ortalama düğmesi 
6. Kullanıcı A / B düğmesi 
7. LCD ekran
8. Hortum bağlantı noktası
9. Konektör
10. Kol manşeti (ürün, 2 manşetle birlikte gelir)
11. Hava hortumu
12. Pil bölmesi kapağı (4 X 1,5V tipi AA (LR6) piller)

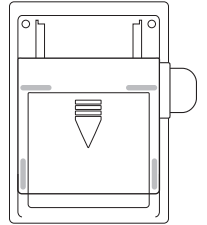
Pillerin takılması (Bkz. Şekil 2-3)

• Aletin altındaki pil bölmesi kapağını çıkarın ve kutupları doğru yönlere olacak şekilde (pil bölmesindeki sembollere bakın) 4 adet AA LR6 pil takın.

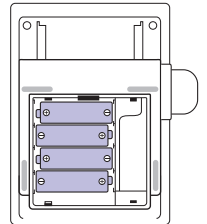
• Not: yeni piller taktıktan sonra, ölçüm sonuçlarının doğru tarih ve saat ile kaydedileceğinden emin olmak için daima tarihi ve saati yeniden ayarlayın.

 Pilleri sadece boşa atın.

Boş pilleri evsel atıklarla birlikte atmamalı, bunları uygun toplama merkezlerine veya ürünü satın aldığınız mağazaya göndermeli veya götürmelisiniz.



Şekil 2



Şekil 3

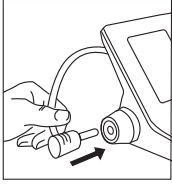
Doğru manşetin seçilmesi

Doğru ölçümler için, kolunuzun üst kısmına en iyi uyum, doğru boydaki manşeti seçmeniz önemlidir. Kolunuzun çapına göre doğru manşet boyunu seçin ve manşetin alt kenarının dirseğinizin 2-3 cm kadar yukarıda olduğundan emin olun.

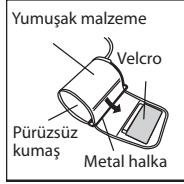
- Küçük/Orta Manşet = 22~32 cm kol çevresi
- Büyük/Ekstra Büyük Manşet = 32~42 cm kol çevresi

Manşetin takılması

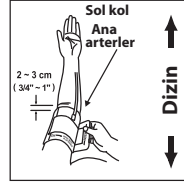
1. Manşetin kenarını metal halka bir yuvarlak oluşturacak şekilde tüpten uzağa doğru kaydırın. Yumuşak kumaş kısmı, manşetin içinde kalmalıdır.



Şekil 4

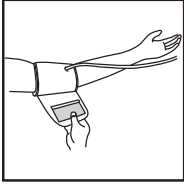


Şekil 5

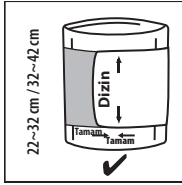


Şekil 6

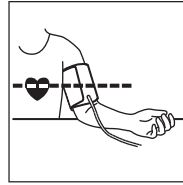
2. Hava hortumunu konektöre takın (Şekil 4).
3. Manşet doğru takılırsa velcro, manşetin dışında kalır ve metal halka, cilde temas etmez (Şekil 5).
4. Sol kolunuzu manşet boşluğundan geçirin. Manşetin alt kenarı dirseğinizin yaklaşık 2-3 cm yukarısında kalmalıdır. Tüp, kolun içindeki arterin üzerine gelmelidir (Şekil 6).



Şekil 7



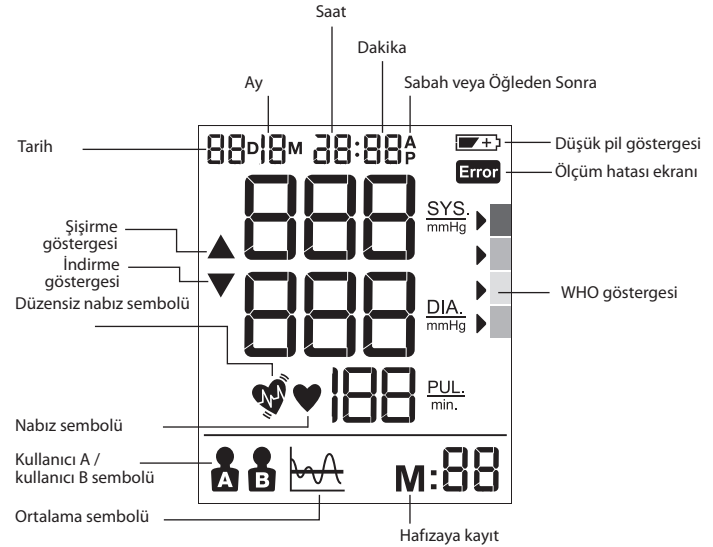
Şekil 8



Şekil 9

5. Manşeti, üst ve alt kenarlar kolunuzun etrafında sıkışacak şekilde çekin (Şekil 7).
6. Manşet doğru şekilde yerleştirildiğinde Velcro'yu manşetin tüylü kısmına bastırın.
7. Bu manşet, kolunuz etrafında sıkıldığında <<indeks>> işareti iki ok arasında gösterilen <<ok aralığı>> içinde kalıyorsa uygundur (Şekil 8).
8. Bir sandalyeye oturun ve manşet, kalbiniz ile aynı seviyede kalacak şekilde kolunuzu masaya yerleştirin (Şekil 9).

Ekran BUA6150



Kullanıcı A /kullanıcı B seçme

- Ürünün güç kapalı modda olduğundan emin olun.
- Kullanıcı anahtarını kullanıcı A veya kullanıcı B tarafına kaydırın; mevcut kullanıcı modu LCD ekranda yanıp söner.

Tansiyon verilerinin değerlendirilmesi için WHO/ESH göstergesi

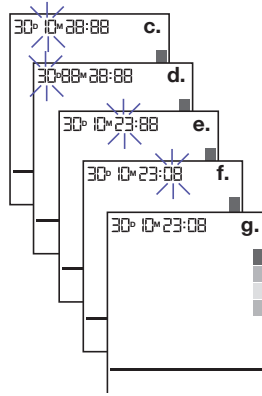
KIRMIZI >	!!!
TURUNCU >	!!
SARI >	!
YEŞİL >	✓

Bu alet, WHO (Dünya Sağlık Örgütü) ve Avrupa Hipertansiyon Derneği (ESH) Kılavuz İlkeleri'ne uygun olarak belirlenen bir tansiyon seviyesi göstergesine sahiptir. Ekranda görünen her ölçüm için imleç kan basıncı seviyesini yeşilden kırmızıya doğru giden bir renk kodu ile gösterir. Sınıflandırma seviyeniz sizi gerçekten endişelendiriyorsa mümkün olan en kısa sürede doktorunuza danışmalısınız.

Tansiyon değeriniz ciddi hipertansiyon aralığındaysa, yani sistolik kan basıncı 180 mmHg veya üzeri ve/veya diastolik kan basıncı 110 mmHg veya üzeri ise ve okuduğunuz değerlerden bir veya ikisi bu aralıktaysa lütfen derhal doktorunuza danışın.

Ay, tarih ve saat ayarı

- Tarih/saat ayarı için aleti kapalı konuma getirin.
- Yıl ayarını başlatmak için ayar düğmesine (4) basın, ekranda "yıl" yanıp sönmeye başlar. Yılı 1 kademe değiştirmek için ▲ (3) düğmesine basın.
- Ay ayarını başlatmak için ayar düğmesine (4) basın, ekranda "ay" yanıp sönmeye başlar. Kullanıcı, ayar düğmesine ▲ (3) basarak ayı 1 kademe değiştirebilir.
- Gün ayarını başlatmak için ayar düğmesine (4) basın, ekranda "gün" yanıp sönmeye başlar. Kullanıcı, ayar düğmesine ▲ (3) basarak günü 1 kademe değiştirebilir.
- Saat ayarını başlatmak için ayar düğmesine (4) basın, ekranda "saat" yanıp sönmeye başlar. Kullanıcı, ayar düğmesine ▲ (3) basarak saati 1 kademe değiştirebilir.
- Dakika ayarını başlatmak için ayar düğmesine (4) basın, ekranda "dakika" yanıp sönmeye başlar. Kullanıcı, ayar düğmesine ▲ (3) basarak dakikayı 1 kademe değiştirebilir.
- Tüm tarih/saat ayarını sonlandırmak için ayar düğmesine (4) basın, ışıkların yanıp sönmeye duracaktır.



Not: Ayar düğmesi basılı tutulduğunda değer hızlı değişir.

Ölçüm yapma

Manşeti kol etrafına sarın (yukarıdaki "Manşetin takılması" bölümüne bakın).

- Sandalyede dik durun ve duruşunuz düzgün olsun.
 - Başlat düğmesine (1) bir defa basın; tarih/saat ve mevcut kullanıcı görüntülenir.
 - A/B anahtarını (6) kullanıcı A için A'ya veya kullanıcı B için B'ye getirin, LCD ekranda kullanıcı A veya B sembolü görüntülenir.
 - Başlat düğmesine (1) bir defa basın, tüm semboller ekranda 2 saniye görüntülenir. Hava basıncı otomatik olarak belirli bir basınç seviyesine gelir ve ölçüm başlatılır. Tansiyonunuzu ölçerken kesinlikle hareket etmeyin ve konuşmayın. Ölçüm sırasında tabanlarınız yere düz basacak şekilde bacaklarınızı düz tutun.
 - Hava basıncı arttıktan sonra nabız saptanın ve nabız sembolü (1) yanıp sönmeye başlar.
 - LCD Ekranda ölçümden sonra sonuçlar ve WHO göstergesi oku görüntülenir.
- Aletle işiniz bittiğinde başlat düğmesine (1) basarak aleti kapatın ya da 1 dakika hiçbir işlem yapılmazsa alet otomatik olarak kapanır.

Hafıza işlevi

Tansiyon aletiniz her bir kullanıcı için okunan son 40 değeri hafızasında saklayabilir.

Ölçüm verilerinin kaydedilmesi

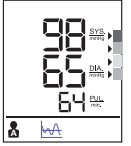
Her bir tansiyon ölçümünü sonrasında sistolik basınç, diastolik basınç, nabız ve ölçüm tarihi ve saati otomatik olarak kaydedilir. 01 numaralı kayıt her zaman en son kayıttır. Hafıza dolduğunda güncel kayıt en eski kayıdın üzerine yazılır.

Kaydedilen verileri gözden geçirmek için hafıza düğmesine (2) basın. Ölçüm tarihi/saati, IHB ve WHO göstergesini içeren son hafıza verileri LCD ekranda görüntülenir. Önceki verileri görüntülemek için hafıza düğmesine (2) tekrar basın. Kullanmadan önce doğru kullanıcıyı (A veya B) seçtiğinizden emin olun.

Bu alet, doktorunuz tarafından gerçekleştirilen düzenli sağlık kontrollerinin yerine geçmez; profesyonel değerlerin okunması için lütfen doktorunuza düzenli olarak ziyaret etmeye devam edin.

Ortalama işlevi

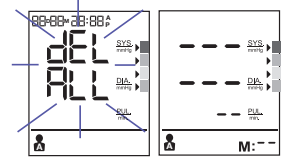
Son 3 ölçümün ortalamasını LCD ekranda görüntülemek için ortalama düğmesine (5) basın.



Verilerin silinmesi

Aleti kapalı konuma getirin ve hafıza düğmesini (2) 5 saniye basılı tutun; LCD ekranda "DEL ALL" (Tümünü sil) ibaresi yanıp sönmeye başlar. Bu işlevi kullanmadan önce doğru kullanıcının (A veya B) seçtiğinden emin olun.

Hafıza düğmesini (2) tekrar basın, LCD ekranda ilgili kullanıcının tüm kayıtlı verilerinin silindiği anlamına gelen "—" işareti görüntülenir.



Düzensiz nabız saptayıcı

Bu sembolün (1) görüntülenmesi ölçüm sırasında nabızda düzensizlik görüldüğü anlamına gelir. Ölçüm sırasında konuşmak, hareket etmek, titremek ya da nabızdaki düzensizlik bu simgenin görünmesine neden olabilir. Genellikle endişe edilecek bir durum değildir, fakat bu simge çok sık karşınıza çıkıyorsa tıbbi yardım almanız tavsiye ederiz. Bu alet kardiyoloji muayenesinin yerini tutmaz, sadece nabız düzensizliklerinin erken bir aşamada tespit edilmesini sağlar.

Düşük pil göstergesi




Ekranda düşük pil göstergesi (1) yanıp sönyorsa pil seviyesi düşüktür ve dört adet pilin alkali LR6 (AA) pillerle değiştirilmesi gerekiyor.

** Piller değiştirildikten sonra ExactFit 3 otomatik olarak saat ve tarih ayar moduna geçer ve ekranda son gerçekleştirilen ölçüm zamanı görüntülenir. Ortalama sonucun doğru hesaplanması için bir sonraki ölçümü gerçekleştirmeden önce lütfen tarih ve saati ayarlayın.

Saklama ve temizlik

- Her kullanımdan sonra aleti mutlaka taşıma çantasına kaldırın.
- Aleti doğrudan güneş ışığına, yüksek sıcaklığa veya neme ve tozlu koşullara maruz bırakmayın.
- Aleti sıcaklığın aşırı düşük (-20°C'nin altında) veya aşırı yüksek (60°C'nin üstünde) olduğu yerlerde saklamayın.
- Taşıma çantasını temizlemek için suyla veya yumuşak bir temizlik maddesiyle nemlendirilmiş bir bez parçası kullanın ve ardından kuru bir bezle silerek kurulaştırın. Kirlendiğinde manşeti temizlemek için de kuru bir bez parçası kullanın.
- Temizlemek için güçlü temizlik maddeleri kullanmayın.
- Alet uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın. (Piller sızıntı yapabilir veya yaralanmalara neden olabilir).
- Alet üzerinde değişiklik yapmayın. Aletin içini KESİNLİKLE açmayın! Aksi takdirde, üreticinin garantisi geçersiz kalacaktır.

Aşağıdaki durumlarda yapılması gerekenler

Sorun	Nedeni	Çözümü
Nabız sembolü 	Ölçüm sırasında görüntülenir ve nabız tespit edildiğinde yanıp sönmeye başlar.	• Ölçüm devam ediyordur, lütfen hareketsiz şekilde konuşmadan bekleyin.
Düşük pil göstergesi 	Pil gerilimi aşırı düşük olursa veya piller yanlış yönde takılırsa görüntülenir.	• Dört pili de yenisiyle değiştirin. Pilleri doğru yönde takın. +/- kutuplarına dikkat edin.
Ölçüm hatası 	Doğru tansiyon ve nabız değerleri alınmadığında görüntülenir.	<ul style="list-style-type: none"> • Yeniden ölçüm yapmak için "başlat/durdur" düğmesine tekrar basın. • Manşetin talimatlara uygun şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. • Tüpte kıvrılma veya bükülme olmadığını kontrol edin. • Elinizin rahat konumda olduğundan emin olun. • Ölçüm sırasında konuşmadığınızdan veya hareket ettirmedığınızden emin olun. • Duruşunuzun doğru olduğundan emin olun.
E1 görüntülenir	Manşet gevşek duruyordur.	• Manşeti tekrar sıkın ve ölçümü tekrarlayın.
E2 görüntülenir	Manşet fazla sıkıdır.	• Manşeti tekrar sıkın ve ölçümü tekrarlayın.
E 10 veya E 11 görüntülenir	Alet, ölçümü yapılan kişinin hareket ettiğini veya konuştuğunu algılamıştır veya ölçüm sırasında nabız çok düşüktür.	• Bir saniye rahatlayın ve sonra tekrar ölçün.
E 20 görüntülenir	Ölçme işlemi, nabız sinyalini saptamamaktadır.	• Kolunuzu saran kıyafetleri gevşetin ve ölçümü tekrarlayın.
E 21 görüntülenir	Ölçüm yanlışır.	• Bir saniye rahatlayın ve sonra tekrar ölçün.
EE 3 - EE15	Ölçüm sırasında hata.	• Ölçümü tekrarlayın. Sorun devam ediyorsa destek için ürünü satın aldığınız mağazayı veya müşteri hizmetlerini arayın. İletişim bilgileri ve iade talimatları için garanti bölümüne bakın.

Özellikleri

Ölçüm yöntemi	Osilometrik
Model numarası	BUA6150
Ölçüm aralığı	Ölçüm 0~300 mmHg Nabız 40~199 atış/dakika
Doğruluk	Ölçüm +/- 3 mmHg Nabız % +/- 5 Maks.
Şişirme	Otomatik
Ekran	Arkadan aydınlatmalı LCD
Hafıza kapasitesi	Kullanıcı başına 40
Manşet boyutu	Küçük manşet = 22-32cm kol çevresi Büyük manşet = 32-42cm kol çevresi
Çalıştırma sıcaklığı	+10 °C ~ +40 °C, %85 bağıl nemden düşük
Saklama sıcaklığı	-20 °C ~ +60 °C, %85 bağıl nemden düşük
Çalıştırma atmosfer basıncı	860-1060 hPa
Ünite ağırlığı	Yaklaşık 500gr (piller olmadan)
Güç beslemesi	Alkali pil: 4 x AA (LR6) 1,5V
Pil ömrü	300 ölçüm
Otomatik güç kapatma	1 dakika hiçbir işlem yapılmadığında
Aksesuarlar	4 pil, tüpsüz 2 kol manşeti, kullanım kılavuzu, kese, seyahat çantası
Kullanım ömrü:	5 yıl.



Önemli

Kullanma talimatlarını okuyun.
Alet belirtilen sıcaklık, nem ve atmosferik basınç aralıkları dahilinde kullanılmadığı takdirde, ölçümün teknik doğruluğu garanti edilemez.

Sınıflandırma:





Kendinden güç besleyen cihaz
Tıp BF uygulama parçaları

IP22

12,5 mm veya daha geniş çaplı yabancı katı cisimlere karşı korumalıdır.
Alet, 15° eğimli duruyorken düşey damlayan suya karşı korumalıdır.

Hava, oksijen veya nitroz oksit ile birlikte tutuşabilir anestezi madde karışımlarının bulunduğu ortamlarda kullanım için uygun değildir.

Kısa süreli yüklemeli devamlı çalıştırma.

10°C  60°C Çalıştırma sıcaklığı -20°C  60°C Saklama sıcaklığı



85 Saklama sırasındaki nem

Önceden bildirim yapılmaksızın değiştirilebilir.



Bu ürün, 93/42/EEC sayılı AT direktifi (Tıbbi Cihaz Direktifi) hükümlerine uygundur.

TIBBİ ELEKTRİKLİ CİHAZ, EMC (elektromanyetik uyumluluk) ile ilgili özel önlemler gerektirir. EMC gereksinimleri hakkında ayrıntılı bilgi için lütfen www.hot-europe.com/support adresini ziyaret edin.

Portatif ve taşınabilir RF iletişim ekipmanları tıbbi elektrikli ekipmanı etkileyebilir.



Lütfen kullanım süresi sona erdiğinde bu ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın. Elden çıkarma için, ürünü satın aldığınız mağazaya veya ülkenizde yetkili olan atık toplama merkezlerinden birine danışın.

Garanti

Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen tüm talimatları okuyun. Satın alma belgesini saklayın ve ürünü satın aldığınız tarihi bir yere not edin. İlgili garanti süresi içinde herhangi bir talepte bulunabilmeniz için satın alma belgesini ibraz etmeniz gerekir. Satın alma belgesi ibraz edilmeden garanti kapsamında hiçbir işlem yapılmayacaktır.

Cihazınız, satın alındığı tarihten itibaren iki yıl (2 yıl) garantilidir.

Bu garanti, normal kullanım sırasında malzeme veya işçilik kusurlarından kaynaklanacak arızaları kapsar; bu kriterleri karşılayan hasarlı cihazlar ücretsiz olarak değiştirilecektir.

Garanti, yanlış kullanım veya kullanıcı talimatlarının takip edilmemesi durumunda meydana gelen kusurları ve hasarları KAPSAMAMAKTADIR. Cihaz açılırsa, kurcalanırsa veya Braun markasına ait olmayan parçalar veya aksesuarlarla kullanılırsa veya yetkili olmayan taraflarca onarılsa bu garanti geçersiz kalacaktır.

Aksesuarlar ve sarf malzemeler garanti kapsamında değildir.

Destek talepleri için lütfen www.hot-europe.com/support adresini ziyaret edin veya kullanım kılavuzunun sonundaki servis iletişim bilgilerinizi kullanarak ilgili servis merkezine ulaşın.

Bu garanti sadece Avrupa, Rusya, Orta Doğu ve Afrika için geçerlidir.

Sadece Birleşik Krallık: Bu garanti kanunlardan doğan haklarınızı hiçbir şekilde etkilemeyecektir.

Cihazınızın LOT ve SN bilgisi ürünün arkasındaki derecelendirme etiketinde basılıdır.

Üretim tarihi, cihazın arkasındaki LOT numarasıyla verilir. LOT numarasının arkasından gelen 3 rakam üretimin yılın kaçınıcı günü yapıldığını belirtir. Sonraki 2 rakam ise üretimin yapıldığı yıl son iki basamağını temsil eder. En sonda yer alan harfler ise ürünün üreticisini belirtir. Örneğin LOT numarası 15614TRA olan bir ürün 2014 yılının 156. günü, TRA kodlu üretici tarafından imal edilmiştir.

Support contact numbers

Austria

☎ +43 (0) 1 360 277 1225

Bahrain

☎ +973 17582250

Belgium/Luxemburg

☎ +32 (0) 2 620 01 01

Bosnia

☎ +387 (33) 636 285

Bulgaria

☎ +359 (2) 40 24 600

Croatia

☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus

☎ +357 22575016

Cyprus Northern region

☎ +0392 22 72 367

Czech Republic

☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

Denmark

☎ +45 35 15 80 40

Finland

☎ +358 (0)981 71 00 14

France

☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

Germany

☎ +49 (0) 21 173 749 003

Greece

☎ +30 211 180 94 56

Hungary

☎ +36 (06) 1 429 2216

Iceland

☎ +354 555 3100

Israel

☎ +1 800250221

Italy

☎ +39 02 3859 1183

Jordan

☎ +962 6 582 0112-3-4-5

Kuwait

☎ +965 24833274

Lebanon

☎ +961 (01) 512002

Netherlands

☎ +31 (0) 78 201 8001

Norway

☎ +47 23 50 01 20

Poland

☎ +48 22 512 39 02

Portugal

☎ +351 21 060 8045

Qatar

☎ +974 4 4075048

☎ +974 4 4075000

Romania

☎ +40 214 255 566

Saudi-Arabia

☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah

☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh

☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region - Al-Khobar

☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha

☎ +966 (0) 72376062

Slovakia

☎ +421 2 5011 2115

Slovenia

☎ +386 (01) 888 86 74

South Africa

☎ +27 (0) 11 089 1200

Spain

☎ +34 913 754 176

Sweden

☎ +46 (0)8 5199 3097

Switzerland

☎ +41 (0) 22 567 5200

Tunisia

☎ +216 71716880

Turkey

☎ +90 216 337 22 55

UAE

☎ +971 4 353 4506

United Kingdom/Ireland

☎ +44 (0) 115 965 7449

www.hot-europe.com

This product is manufactured under license to the 'Braun' trademark. 'Braun' is a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg, Germany. ExactFit™ is a trademark of Helen of Troy Limited.



Made and
printed in China



Kaz Europe Sàrl
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne
Switzerland



© 2018 All rights reserved.

P/N A002509R0

29MAY18